# LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newpapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 12 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 13 MARS 1958.


## M. Diefenbaker veut faire chanter le Québec

M. Diefenbaker, qui a pourtant un énorme besoin actuel de votes québecois pour conserver le pouvoir, se montre d'une parcimonie et d'une méfiance extraordinaires vis-à-vis de notre Province.

Par ses actes et ses discours, le chef conservateur nous laisse voir clairement que fraterniser avec le Québec, c'est contraire à sa nature. Il semble avoir un mérite extrême à nous parler

C'est peut-être le meilleur homme du monde; mais, pour employer une figure de langage bien moderne, disons qu'il n'a pas du tout la même longueur d'ondes que les gens du Québec et que, par conséquent, un obstacle encore beaucoup plus grave que son inautitude à parler français rend excessivement laborieuses ses relations avec nous.

La première tournée de M. Diefenbaker dans le Québec est une cause de déception générale, chez tous ceux qui avaient commencé à l'adorer, comme un soleil levant qui annoncerait des jours meilleurs.

Plusieurs journaux, qui avaient mis prématurément leur confiance en lui, déchantent rapidement et dénoncent l'absence de déclarations concrètes dans ses discours. Ils commencent même à dire que M. Diefenbaker est venu se moquer des Québecois, dans leur province.

Je ne suis ni anti-anglais ni anti-protestant. On me rend généralement le témoignage de servir avec sincérité la cause sacrée de l'unité canadienne.

Mais, comme vous tous, je constate aisément que M. Diefenbaker nous arrive de régions excessivement lointaines, lorsqu'il vient solliciter nos suffrages en temps d'élections, et que nous ferons preuve de sagesse, en le laissant évoluer encore quatre années au moins, avant de nous livrer à lui sans plus de garanties qu'il nous en offre présentement.

Car, ça ne peut pas être plus évident, il garde pour lui toutes les certitudes et ne laisse au peuple de cette province que des espérances abstraites, ça c'est du chantage, au sens vulgaire du mot.

Quand on voit M. Diefenbaker et M. Pearson traiter avec notre province, on constate facilement que le premier a fait son apprentissage politique sous la direction de l'ancien chef conservateur de la Saskatchewan, M. Anderson, de pénible mémoire pour les Canadiens français catholiques de Québec, et que M. Pearson a reçu sa formation politique de M. St. Laurent. La différence crève les yeux. Une fois de plus, c'est indéniable que les disciples empruntent beaucoup à la personnalité de leurs maitres.

Au reste, M. Diefenbaker est un peu excusable de ne pas réussir, comme il voudrait à devenir, au moins en temps d'élections un francophile enthousiaste, convaincu et convaincant.

Son entourage ne le lui permettrait pas, car il est impossible d'oublier que le congrès conservateur d'octobre 56 a été dominé par les éléments les moins généreux du parti conservateur, les moins épris d'amour vis-à-vis de notre Province et des Canadiens français en général.

Les grands manitous conservateurs, qui ont organisé le congrès de l'automne 56, qui ont dirigé la campagne électorale conservatrice de 57 et qui ont inspiré M. Diefenbaker dans la formation de son cabinet, sont responsables de ce que le peuple de notre province reste froid vis-à-vis de M. Diefenbaker et de son équipe.— Comment pourrait-il en être autrement, à moins que nous ne manquions totalement de prudence et de fierté ?

Les esprits étroits qui dominent le parti conservateur en ce moment devraient méditer la pensée que voici: quand on n'aime pas, on se fait difficilement aimer.

D'ailleurs, on peut être certain de ceci: M. Diefenbaker provoquerait un schisme dans les hautes sphères de son parti; il diviserait l'aile anglaise du parti conservateur et préparerait de la sorte sa propre chute, s'il osait mettre sur un pied d'égalité les deux grandes races qui ont signé le pacte de la Confédération en 1867.

A M. Diefenbaker s'impose donc le pénible dilemme suivant: ou bien l'amitié du Québec, ou bien celle de la haute gomme orangiste et tory.

x x x

Certes, un bon nombre de conservateurs anglais — c'est même la majorité, je veux leur rendre cette justice — ont le véritable esprit de la Confédération Canadienne.

Mais ce ne sont pas ces conservateurs-là, malheureusement qui dominent le parti, depuis le congrès de 56, les élections de 57 et la formation du cabinet Diefenbaker.

Nous assistons à la revanche de la vieille oligarchie tory, contre le véritable parti de l'unité canadienne — le parti libéral — qui, pendant ses vingt-deux années de pouvoir, a pratiqué une politique d'égalité, de paix, de tolérance et d'unité nationale, pour le plus grand bien à la fois du Canada, des Canadiens de langue anglaise et française en général, mais contrairement aux ambitions et aux intérêts d'une certaine coterie conservatrice, héritière de l'esprit qui animait le fameux "Family Compact", dans le Haut-Canada, durant les années précédant la rébellion de 1837 dans les deux Canadas.

La vérité historique m'oblige à dire que la proportion des esprits généreux est infiniment plus forte chez les libéraux que chez les conservateurs.

Ce n'est pas pour rien que, depuis 1887, le parti libéral a eu deux chefs canadiens-français — Laurier durant trente-deux ans, et St-Laurent, dix ans — alors que les conservateurs n'ont jamais eu un seul chef canadien-français, n'ont même pas songé à en choisir un et, vous le constatez sans difficulté, n'y pensent pas encore le moins du monde.

Est-il téméraire d'affirmer devant, un fait comme celui-là que, depuis 1887, le parti conservateur est un parti anglais et le parti libéral est un parti non pas canadien-français, mais canadien tout court.

Un parti canadien, cela suffit à l'immense majorité des Québecois, parce qu'ils sont Canadiens. Derrière Laurier, derrière King et derrière St-Laurent, ils étaient des Canadiens comme ils le sont encore aujourd'hui, en face de M. Diefenbaker.

Mais un parti anglais les laisse fort indifférents. Et je ne crains pas d'ajouter qu'un parti canadien-français ne les intéresserait guère davantage sous le régime confédéral.

Comme dit la chanson, "on est Canadien... ou on ne l'est pas"....

Eugène L'HEUREUX.

### A la Parade de Modes

Au cours de la Parade de Modes du printemps qui sera présentée à la Centrale Catholique, le 19 mars, l'artiste invité au programme musical sera M. J.-L. Poirier, de S.-Jean, l'un des membres actifs de l'Ensemble lyrique de Saint-Jean. Soliste de la chorale de la Cathédrale de S.-Hyacinthe, M. Poirier a, par le passé, répondu à plusieurs invitations et fut maintes fois applaudi par un public varié des concerts publics ou de la télévision. Il était invité au dernier concert annuel du Cercle Philarmonique de St-Jean et récemment au programme de chez nous du poste CHLT-TV de Sherbrooke.

## Métallurgistes-Unis d'Amérique

M. Robert Lévesque, représentant des Métallurgistes-Unis d'Amérique, annonce que les quelque 250 employés d'une des seules mines de fer de l'ouest de la province de Québec ont formé un local de l'union. Ils viennent, le 27 février, de demander un certificat de reconnaissance syndicale à la Commission des Relations Ouvrières du Québec. Il s'agit de la Hilton Mines, de Bristol, Qué., près de Renfrew, Ont. Environ 85% des employés ont signé leur carte de membre de l'union, au cours de l'organisation menée par trois organisateurs des Métallurgistes: MM. Ralph Carlin, Edwin McGoe et Robert Lévesque.

La Steel Company of Canada détient 50% des intérêts de cette compagnie et l'autre moitié des intérêts appartiennent à Jones & Laughlin de Pittsburgh.

## Piste allongée à l'aéroport

Les ingénieurs du Département des Transports du gouvernement fédéral ont commencé, mardi, des travaux de sondage pour l'allongement d'une des pistes à l'aéroport. De 2,400 pieds qu'elle est actuellement, on voudrait l'allonger à environ 4,000 pieds. Un peu plus tard, on allongerait également la deuxième piste.

Cette amélioration est demandée depuis plusieurs mois et aidera énormément Aircraft Industries à obtenir de plus gros contrats de travail.

## "LA CROIX-ROUGE COMPTE SUR VOUS !"

Au cours du mois de mars chacun de nous sera appelé à répondre à l'appel de la Croix-Rouge et à l'aider de nos deniers.

En temps de paix comme en temps de guerre, la Croix-Rouge nous rappelle par son exemple la compassion que nous devons avoir pour ceux qui sont cruellement éprouvés par un malheur soudain. Elle ne connait aucune frontière raciale ou politique et elle en retient l'espoir qu'un jour les hommes sauront vivre ensemble dans la paix et la compréhension mutuelle.

On a dit que la Croix-Rouge est l'une des plus grandes forces humanitaires du monde. Et quand nous donnons à la Croix-Rouge, nous savons d'avance que notre don servira à secourir ceux qui ont eu à souffrir des caprices de la nature ou de l'inconséquence des hommes.

Quand la Croix-Rouge vole au secours des affligés près de chez nous, dans une région lointaine de notre pays ou dans une autre partie du monde, nous savons que nos dollars sont employés à bon escient.

La Croix-Rouge canadienne existe depuis près de cinquante ans et elle a joué un rôle prépondérant dans notre histoire. Nous avons contracté une dette d'honneur envers elle et il nous appartient de maintenir cet organisme qui ne connait pas d'égal dans l'univers. Nous nous sommes acquis une réputation enviable par notre générosité et nous avons l'occasion de maintenir cette belle tradition en aidant la Croix-Rouge.

Pensez aux nombreux actes de charité accomplis par la Croix-Rouge chaque jour et alors donnez généreusement à l'auxiliaire qui sollicitera votre appui en son nom.

## Diner-Causerie Dansant de la Chambre de Commerce de LaPrairie

A l'occasion de la mi-carême, la Chambre de Commerce organise un diner-causerie dansant à l'Hôtel Boulevard pour le jeudi, le 13 mars à 7 heures p.m.

Le président de la Chambre de Commerce de la Province de Québec, Son Honneur Horace Boivin, maire de Granby sera le conférencier. Il parlera du "Développement de la Rive-Sud".

La qualité du conférencier ne manquera pas d'attirer un grand nombre d'auditeurs et la Chambre de Commerce de LaPrairie compte que les citoyens de la Région manifesteront leur intérêt lorsqu'un conférencier aussi distingué et réputé que le Maire Boivin se dérange pour eux.

Les billets sont en vente au prix de $3.50 chacun. On s'adresse à l'un des membres du Conseil de la Chambre pour en obtenir.

## ASSEMBLEE DU CERCLE D'E. DOMESTIQUE N.-D.-AUXILIATRICE

L'assemblée débute plus à bonne heure afin de libérer les membres avides d'art culinaire . . . Ne faut-il pas encourager notre Chorale. Après la bienvenue, la prière, et choses de routine . . . Mme La Présidente s'excuse auprès des membres du rapport d'assemblée qui n'a pas paru. Il ressort de tout ceci que notre secrétaire n'est nullement blâmée par défaut. Il est cependant paru sur un journal de dire quelques membres, espérons que vous ne serez plus déçues.

En résumé de notre assemblée, Mme La Présidente demande à chaque membre d'emporter un article pour le coffre d'Espérance en tirage. Ce dernier est à la Salle du Tissage. Une paire de serviettes en toile et deux jolis tabliers viennent s'ajouter à la liste. Faisons diligence durant mars.

Ne pas oublier notre boite "Oeuvre de Charité" que nous enverrons vers le 15 mars. Plus qu'une semaine.

Mme E. Chaput nous résume ses impressions de retraite . . . en y ajoutant quelques notes d'humour. C'est un fait réel et constaté que plus on fait de retraites fermées, plus on les aime.

Il y a démonstration d'une couverte 'mattor" avec explication technique, mattor proprement dit et effet par chaine qu'on appelle aussi "Mattor".

Quelques suggestions en vue de notre Exposition future et au revoir, au mois prochain.

Mme J. Charles Gagnon, Séc.


**Compagnie National de Finances**
**SUR AUTOMOBILES**

**REQUIERT JEUNE HOMME BILINGUE**
**(25 à 30 ans)**

ayant suivi Etudes Supérieures et
possédant permis de conduire.
Bon salaire - Plan de Pension - Assurance santé

**POUR APPLICATION :**
**Ecrire en Anglais, C.P. 217 St-Jean, P.Q.**

# 1000 SPORTIFS A NEW-YORK POUR APPLAUDIR "LES CANADIENS"

1000 sportifs canadiens se préparent à se rendre à New-York applaudir Yvon Durelle et encourager "Les Canadiens" à la mi-mars.

Des trains spéciaux sont actuellement réservés par un groupe de sportifs canadiens-français pour se rendre à New-York vendredi, 14 mars, encourager le canadien Yvon Durelle, dans un combat décisif de sa carrière, contre l'américain Tony Anthony. On sait que le gagnant de cette rencontre sera probablement appelé à un combat pour le championnat du monde. C'est la première fois, depuis plusieurs décades, qu'un canadien-français s'illustre dans ce sport, nous dit M. B. A. Turcotte, organisateur de ces manifestations sportives, et on compte par plusieurs centaines les fervents de la boxe qui partiront de Montréal, jeudi soir, par train spécial, pour aller assister à cette mémorable rencontre.

En même fin de semaine, un groupe de fervents du hockey, de plusieurs centaines de personnes, partiront également par chemin de fer de Montréal, vendredi soir, le 14 mars, pour aller passer la fin de semaine à New-York et applaudir "Les Canadiens" qui seront reçus par les Rangers, au Madison Square Gardén de New-York, dimanche soir, le 16 mars.

Depuis quelques années, ces voyages sportifs ont été organisés avec grand succès et ont réuni des milliers de voyageurs. L'organisation en est confiée au Bureau Travelaide. Les personnes désirant se joindre à ce mouvement sportif peuvent le faire en communiquant avec les organisateurs à UN 1-7272, 1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.


**Réparation Laveuses**

Toutes marques
Graissage - Réparation
Service Garanti
TRANSPORT GRATUIT
A Vendre : Laveuses
Specialiste en "Connor"

G. LAROUCHE
525 Séminaire St-Jean
Tél. 8-2877

J. N. C.



**A LOUER**

MAGASINS ET ENTREPOTS, AVEC PARKING.

S'ADRESSER A

S. FOISY

Tél. 6-4462

J. N. C.



**ON DEMANDE**

Deux propriétaires d'automobiles pour faire du taxi au poste de taxi LaSalle Enr'g.

S'ADRESSER A

126 St-Jacques St-Jean
Tél. 7-4170

41-2


## Ligue Commerciale de Bowling

Dans la Ligue Commerciale, mercredi soir le 5 mars, sur les allées 1 et 2, le Théâtre Impérial a eu raison de Sportsman Sarto 4 à 0, pour ainsi monter en deuxième position, à deux points de la première. "Mike" Arguin avec des simples de 208 et 201 pour un triple de 582 et Arthur Omeleusk avec 201 et 549 ont été en vedette pour le Théâtre Impérial. Pour les perdants, Oscar Coutu a été le meilleur avec 513.

Allées 3 et 4: L'Epicerie Desrochers l'a emporté 3 à 1 contre l'Hôtel Richelieu pour ainsi garder de très minimes chances d'être dans les éliminatoires qui débuteront le 19 mars. Pour les gagnants, Eddy Mombleau avec 557, Camille Bachand avec 212 et 544 et Olivier Roy avec 208 se sont les plus signalés. Pour l'Hôtel Richelieu, qui lui aussi a de très minces chances d'être du détail, André Roy, avec 228 et 599, René Mills avec 217 et 542 et Ben Trahan avec 201, 201, et 577, ont été les plus en vedette.

Allées 5 et 6: Le Bowling Baillargeon est resté seul en première position en triomphant du Club Social au compte de 4 à 0. Pour les gagnants, les vedettes ont été Gaston Desnoyers avec 224 et 227, pour un triple de 610, Jean-Paul Desnoyers avec 201 et 235, Réal Dextradeur avec 562 et Jean-Guy Durocher avec 209 et 553. Pour les perdants, Jean-Louis Coutu avec 233 et 205, pour un triple de 612 a été le meilleur.

**Position des Equipes**

| | |
|---|---|
| Bowling Baillargeon | 23 pts |
| Théâtre Impérial | 21 |
| Club Social | 19 |
| Sportsman Sarto | 17 |
| Hôtel Richelieu | 14 |
| Epicerie Desrochers | 14 |

Cédule pour le dernier match de la 2e série, mercredi le 12 mars — Desrochers vs Club Social; Richelieu vs Sportsman; Baillargeon vs Impérial.

Jean-Paul Blanchard.

## Canadian Potteries Bowling League

**Plus hauts simples :**
FEMME Mme G. Lacasse 155
HOMME : M. C. Schmoetzer 170

**Plus hauts triples :**
FEMME : Mme G. Lacasse 365
HOMME : M. R. Vivier .. .. 441

CUBS .. .. 60 M. E. Malo
PUMAS .. 54 M. A. Ménard
BISONS .. 48 M. A. Plouffe
BEARS .. .. 47 M. R. Patterson
LIONS .. .. 46 M. L. Lemmons
TIGERS .. 33 M. J. Langelier

**Plus haut simple de l'année**
**Femme**
Mme G. Lacasse .. .. .. .. .. 155
**Homme**
M. J. Langelier .. .. .. .. 214

**Plus haut triple de l'année**
**Femme**
Mme G. Lacasse .. .. .. .. .. 365
**Homme**
M. A. Mailloux .. .. .. .. .. 527

EQUIPE : Lions

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Mme Quintin | 95 | 105 | 72 | 272 |
| P. Bonneau | 67 | 85 | 70 | 222 |
| D. Lefort, | 87 | 89 | 84 | 260 |
| C. Schmoetzer | 99 | 117 | 170 | 386 |
| A. Mailloux | 134 | 134 | 134 | 402 |
| L. Timmons | 33 | 104 | 97 | 294 |
| | 575 | 614 | 627 | 1836 |

EQUIPE : Bears

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R. Vivier | 110 | 89 | 86 | 285 |
| P. Poirier | 94 | 127 | 98 | 319 |
| G. Lacasse | 107 | 155 | 103 | 365 |
| L. Lacroix | 92 | 102 | 96 | 290 |
| R. Govette | 117 | 112 | 110 | 339 |
| R. Patterson | 104 | 109 | 129 | 342 |
| | 624 | 694 | 622 | 1940 |

EQUIPE : Pumas

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Mme Kirouac | 86 | 118 | 92 | 296 |
| Mme Langelier | 114 | 114 | 80 | 308 |
| R. Dufault | 93 | 132 | 104 | 329 |
| C. Winter | 66 | 132 | 97 | 295 |
| R. Vivier | 160 | 136 | 145 | 441 |
| A. Ménard | 112 | 111 | 104 | 327 |
| | 631 | 743 | 622 | 1996 |

EQUIPE : Cubs

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| P. Goyette | 82 | 78 | 121 | 281 |
| C. Gamache | 115 | 90 | 81 | 286 |
| A Vivier | 121 | 112 | 95 | 328 |
| A Kirouac | 106 | 128 | 138 | 372 |
| D. Peterson | 133 | 141 | 137 | 411 |
| E. Malo, | 121 | 105 | 109 | 365 |
| | 708 | 654 | 681 | 2043 |

EQUIPE : Tigers

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Mlle Gauthier | 103 | 86 | 78 | 267 |
| Mlle L. Léger | 97 | 60 | 79 | 236 |
| A Quintin | 72 | 89 | 99 | 260 |
| R Génier | 128 | 137 | 137 | 402 |
| R. Trowin | 137 | 128 | 108 | 373 |
| J. Langelier | 117 | 107 | 89 | 313 |
| | 654 | 607 | 590 | 1851 |

EQUIPE : Bisons

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Mlle Dupuis | 56 | 43 | 72 | 171 |
| M. Provost | 76 | 101 | 100 | 277 |
| S. Vinet | 84 | 84 | 84 | 252 |
| J. Morrisette | 111 | 111 | 111 | 333 |
| G. Bessette | 158 | 129 | 140 | 427 |
| A. Plouffe | 105 | 144 | 106 | 355 |
| | 590 | 612 | 613 | 1815 |


Le seul Membre du Collège des Chiropraticiens à Saint-Jean

JEAN-PAUL CARON B.A., D.C.

69 St-Jacques, au 2e, édifice Boulais St-Jean

Tél. Fl. 6-6828



HFC résout plus de ½ million de problèmes financiers par an

VOYAGES RÉPARATIONS RÉGLÉ RÉFECTIONS FRAIS MÉDICAUX

*Un service financier moderne s'appuyant sur 80 années d'expérience*

La plupart des gens qui empruntent ont recours à HFC de préférence à toute autre maison de prêts domestiques. En voici la raison: depuis 80 ans HFC est connue pour ses conseils utiles sur l'administration du budget familial et pour son service de prêts rapide et courtois. Vous pouvez emprunter jusqu'à $1000 et choisir le mode de remboursement que vous désirez.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

R. Choquette, gérant

39, rue St-Jacques Téléphone [illegible]-7538

ST-JEAN

Ouvert de 8.30 a.m. à 2 a.m. sur semaine - 8.30 a.m. à 4 h. a.m. sur fin de semaine

OUVERT LE DIMANCHE

Restaurant du Parc Enrg

Claude Campbell, Prop.

1 De Salaberry Saint-Jean

TEL. 6-9033



TEMPS CONTINU OU PARTIEL

OCCASION

HOMMES OU FEMMES

Une compagnie canadienne, dominant dans son genre de commerce "Vega Sales of Canada", offre une occasion immédiate exceptionnelle aux personnes intéressées à posséder leur propre système établi auto-service pour la vente de BUFFERIN, le comprimé le plus populaire aujourd'hui contre le rhume et le mal de tête, un produit de Bristol-Myers Company of Canada Limited.

Vente, facilités d'entreposage ou expérience ne sont pas nécessaires. Pour les candidats favorisés, des distributrices automatiques vendront 24 heures par jour, leur apportant un excellent revenu COMPTANT. Il y a encore quelques territoires de choix disponibles. Vous devez consacrer quatre à six heures par semaine à cette méthode de vente révolutionnaire qui s'est révélée une des industries se développant le plus rapidement au monde.

Un candidat doit avoir une mise de fonds IMMEDIATE de $700 pour se joindre à notre méthode de vente protégé par rachat selon inventaire.

Les candidats acceptés auront toute la latitude possible pour étendre ce commerce lucratif et le grossir à tel point qu'ils deviendront indépendants des conditions du marché, des déclins de bourse ou du chômage saisonnier.

Les demandes ne seront acceptées qu'après une entrevue privée avec un directeur de la compagnie. Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle d'acquérir un commerce à revenu comptant, à l'année longue. Ecrivez dès aujourd'hui, donnant nom, adresse, numéro de téléphone et antécédents, à :

CASE 469, LE CANADA-FRANÇAIS

**Personnes intéressées seulement**

42-2

# AU CONSEIL DE VILLE DE SAINT-JEAN

Assemblée régulière tenue à ôtel de Ville lundi le 3 mars, s la présidence de Mtre Jean smarais, pro-maire, en attenant l'arrivée du Maire, au cours l'assemblée; Messieurs les nevins Richard Mercier, Alonse Lorrain, Eugène Charnd, L.A. Morin et Fernand Roy ient présents, ainsi que M J. lfrid Boutin, secrétaire-trésor.

y eut l'adoption des minutes la dernière assemblée

Albert Godin demande que les nicules puissent stationner aument sur la Place du Quai, pour permettre de pouvoir sortir c son camion de son garage, y entrer au besoin.

A la demande de M. Armand ibodeau, au sujet de l'installan d'une conduite d'eau sur la e Champlain, réponse lui est te que telle installation pourra e complétée lorsque les traux d'agrandissement du filtre de l'installation d'une nouvelle ise d'eau seront terminés. En qui concerne l'avis qu'il avait reçu de discontinuer son magasin, qui se trouve situé dans une zone résidentiel, il reçoit l'assurance du Conseil qu'aucune procédure ne sera intentée, tant que le rapport du chef de Police à ce sujet, n'aura pas été soumis au Conseil.

Devant l'insistance de M. Lemay arpenteur, pour obtenir de ce Conseil la subdivision d'une partie de terrain de ses clients Issie Caron, douze quarante-deux Corporation, Peel Street, le Conseil décide de laisser à l'étude ce projet, jusqu'à ce que des informations aient été prises auprès des avocats.

M. Firmus Girard au nom du Conseil du Travail de St-Jean et Iberville, sollicite une entrevue de ce Conseil avec les Autobus Boulais, au sujet des nouveaux taux, et de l'amélioration du service d'autobus en certains quartiers de la Cité.

La Légion Canadienne obtient la permission d'organiser le 11 mars, sa Campagne de Souscription (march of dimes) au profit des fonds pour combattre la polio, campagne qui durera une heure seulement.

L'Amicale Mariste N.D.A. obtient la permission de vendre un Tag Day les 6 et 7 juin, au bénéfice des vocations religieuses

Mme Hélène Timmons obtient un permis de salon de coiffure à 526 rue St-Jacques.

Un crédit est voté pour rajuster le compte de la taxe foncière, qui avait été imposée pour l'année 1957, à Maurice Jacques et Laurent Moreau.

Il a été décidé que le Conseil étudiera sous peu, la possibilité d'une réfonte complète du règlement de circulation et stationnement, à la suggestion du Conseiller J. A. Morin.

Avis de motion est donné de nouveau, en vue de l'adoption du règlement au sujet de la littérature et publications obscènes.

La Cie. Williams Thomas qui s'était plainte, du montant élevé de la licence réclamée pour ses panneaux-réclame, recevra réponse qu'il n'y a pas lieu de modifier le règlement de cette taxe.

Une soumission au montant de $24.570. est produite au Conseil, pour l'installation d'une nouvelle prise d'eau au filtre, suivant plans et devis préparés par l'ingénieur de la Cité, M. Edgar Gaudette, et joint à cette soumission se trouve un chèque certifié par la Banque, équivalent à 10 p. cent de la soumission. Comme à ces travaux viendront s'ajouter l'installation de pompe au filtre, et que la réalisation de tout ce projet suivant l'estime de l'ingénieur, atteindra $51,000. M. Alphonse Lorrain donne avis de motion à l'effet que lors de la prochaine assemblée, le règlement d'emprunt pour une période de 20 ans, soit adopté, pour permettre l'exécution de tous ces travaux.

Les vérificateurs des livres de comptes de la Cité, M.M. Dupré et Beaulieu, C. A. ont été nommés pour l'année 1958.

Une demande du Bell Téléphone a été accordée, pour effectuer certains changements sur son réseau téléphonique, rue St-Jacques, de Jacques-Cartier à Longueuil.

A ce moment de l'assemblée, M. Eugène Lasnier arrive: le maire suppléant lui cède alors le fauteuil présidentiel, et la séance se continue sous la présidence du Maire Eugène Lasnier.

Permission est accordé à M. Robert Sauvé, Candidat Progressif-Cosenrvateur, d'installer des banderolles aux intersections des rues St-Jacques et Richelieu, et St-Charles et Richelieu.

Un montant de $50. est voté à la Chorale de la paroisse Cathédrale, pour une page de publicité dans le programme qui sera publié, à l'occasion de son Concert qui sera donné le vendredi Saint 4 avril.

La Cité de St-Jean accepte de payer le coût de la main-d'oeuvre, pour l'installation d'un tuyau de 6 po. sur la propriété de Germain Granger entre la rue Collin et la Laiterie Granger et Frère. Ces travaux seront effectués en même temps que la pose d'une conduite d'eau de 4 po. de diam. par la Cité au même endroit.

Lionel Brault demande que les enseignes de stationnement de 30 minutes, en face de son poste à essence 340 rue St-Jacques, soient enlevés, pour y substituer d'autres enseignes interdisant le stationnement à cet endroit.

L'Association de Chasse et Pêche de St-Jean et Iberville, obtient l'usage du sous-sol de la salle de l'Hôtel de Ville, le 3ème jeudi de chaque mois pour y tenir ses assemblées

Les membres du Corps policier, par voie de requête demande la diminution des heures de travail de 60 heures par semaine présentement à 48 ou 50 heures par semaine. Le président de ce service soumettra un rapport au Conseil, à la prochaine assemblée à ce sujet.

Le Maire est autorisé à donner une lettre d'appréciation, aux entrepreneurs Désourdy et Frères Ltée, sur la qualité du travail qui a été fournie lors de l'exécution des travaux de construction du nouvel Hôtel de Ville.

L'étude du projet d'ornementation des parterres du nouvel Hôtel de Ville, est de nouveau remise à plus tard, dans l'intervalle, des prix seront demandés.

Le Conseil d'arbitrage composé du Juge Lippé, de M. Paul E. Marquette et de Mtre André Sabourin, fait part à ce Conseil, qu'il y a lieu d'ajouter paragraphes 3b et 3c à la nouvelle Convention du Travail qui est intervenue entre la Cité et ses employés manuels.

La demande de la St. Johns Paper Product Ltd pour obtenir de la Cité, un terrain pour fins industrielles, est référée au Comité d'Industrie.

(Suite à la page 10)


## Y a-t-il trop de femmes?

Les femmes ont depuis quelque temps pris le pli de vivre plus longtemps que les hommes . . . et cela s'explique aisément! Douée d'une plus grande faculté de résistance que l'homme, la femme en général a, de nos jours, la vie plus facile que son compagnon. Résultat: un surplus de femmes qui s'accroît sans cesse.

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de mars quels problèmes cette prépondérance féminine va créer dans notre vie sociale, et comment on pourrait pallier au déficit des effectifs masculins. Achetez votre SÉLECTION de mars aujourd'hui: 26 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

**VENDRE ou à LOUER**

**Machines à coudre industrielles**

Modèles 95 ou 96 en parfaite condition, garantie de 3 mois, conditions de paiements faciles, ouvrage assuré à la cliente. Aussi: accessoires, aiguilles bobines, etc.

Nous faisons aussi tous genres de réparation, ouvrage garanti.

S'ADRESSER À

**VICTOR HÉBERT**

38-1ère Rue Iberville

Tél. FI. 6-3634

**TIP TOP TAILOR**

MAGNIFIQUES VÊTEMENTS SUR MESURES

DAMES COSTUMES | HOMMES COMPLETS

au prix les plus bas

CONFECTION - MERCERIE POUR HOMMES

**ADELARD GRANGER**

DIPLOME DE A.F.C.D.S. - U.S.A.

234, rue Mercier Tél. 7-1250 Saint-Jean

Plus de 40 années d'expérience à votre service

SEUL

**Beltone**

vous fait entendre avec les deux Oreilles et vous offre ces avantages :

* L'instrument qui vous fait entendre clairement est dans la monture.

* Les lunettes *Beltone* n'ont pas de bouton n'ont pas de corde

J. R. PEYROT, consultant

CLINIQUE à L'Hôtel St-Jean à Saint-Jean

Mardi 18 mars 1958 de 2 à 5 h. p.m.

**CENTRE BELTONE DE MONTREAL**

BUREAU DE L'EST

1010 Ste-Catherine Est - Chambre 616

Tél VI. 9-1285

BUREAU DE L'OUEST

1251, rue Guy - Tél. WE. 5-6359

Notre méthode deux comptes vous aidera à épargner

1. Vous n'utilisez votre Compte d'Epargne que pour économiser.
2. Pour payer vos comptes, vous utilisez un Compte de Chèques distinct.

*Faites-en l'essai à n'importe laquelle de nos succursales.*

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

Succursale de St-Jean . . . . . C. Belliveau, Gérant
Succursale de Varennes . . . . . P. E. Frédette, Gérant.

# ÉCONOMIE ÉTONNANTE!

## La Studebaker Scotsman

La Studebaker Scotsman Sedan 4-portes

EST LA MOINS CHÈRE DES GRANDES VOITURES CANADIENNES . . . JUSQU'À 90 MILLES DE PLUS PAR RÉSERVOIR!

**St-Jean Automobile Ltée**

Notre salle de montre est ouverte les vendredis et samedis soirs jusqu'à 10 hres

9 Frontenac Tél. Fi. 6-1466 Saint-Jean

Dépositaire des produits Studebaker - Packard - Austin pour St-Jean et Iberville

# LE CANADA-FRANÇAIS

L.-Omer Perrier Directeur-prop. :

Membre de C.W.N.A.
Ass. des Hebdos C.F.
Classe "A" Newspaper
Circulation A.B.C.

TIRAGE ABC CERTIFIE

Abonnement : Saint-Jean, Iberville et Etats-Unis $2.50
Campagne : $2.00 — Autre pays $3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
64 RICHELIEU TEL. FI. 7-4368 SAINT-JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe.
Ministère des postes, Ottawa.


## Le 4e Dimanche du Carême
### (le 16 mars)

Le Dimanche de la joie : "Réjouis-toi, Jérusalem, et rassemblez-vous, vous tous qui l'aimez; tressaillez de joie avec elle, vous qui avez été dans la tristesse, afin que vous exultiez et soyez rassasiés de l'abondance des consolations" (Introit du 4e Dimanche du Carême).

Durant toute la dernière année, nous avons insisté sur la joie dans nos entretiens hebdomadaires avec nos lecteurs. Ah ! combien les hommes veulent à tout prix se compliquer la vie, tout dramatiser, comme s'il n'y avait pas déjà, en cette dure période de l'Histoire, suffisamment de tristesses, de deuils, de douleurs, de déchirements, comme si les camps de concentration, cette tache plus hideuse sur le visage de notre XXe siècle, que toutes les lèpres du monde, n'était pas un poids assez pesant à notre appétit d'anéantissement.

Le Saint-Père, en son dernier Message de Noël, a dit que le christianisme ne peut s'accommoder du pessimisme : tout l'enseignement du Christ est tourné vers la paix, l'amour et la joie. Alors, ce théâtre noir, cette littérature noire qu'on a voulu imposer comme un carcan à l'humanité, quelle déchéance, oui, on le verra bien un jour ! Et plus tôt qu'on ne le croit...

Réjouissons-nous, comme le Christ nous l'a enseigné. Notre joie doit illuminer la terre, nos semblables, car être porteur de joie, c'est être semeur de charité. Combien d'apôtres triturés sous les épreuves, et qui portent partout la joie, comme s'ils n'avaient rien d'autre à donner... Voilà de l'héroïsme, du vrai et pur et sain héroïsme, et comme cela détend les hommes de recevoir cette nourriture quotidienne de joie et de bonheur...

Mon ami, tu te demandes quel sacrifice particulier choisir, pour plaire au Christ, en ce Carême 1958? Pourquoi ne prends-tu pas la résolution de toujours sourire, d'être toujours un donneur de joie, même devant la main qui te persécute, qui t'arrache des lambeaux de ton bonheur? Parce que certains esprits sont durs, que le siècle n'a pas de coeur, il ne faut pas que tu te replies sur toi-même, comme un mysanthrope. Aime de plus en plus, pour ceux qui n'aiment pas. Souris, pour ceux qui ne sourient jamais. Sème la joie, pour ceux qui agitent partout la discorde, le malheur...

C'est le Dimanche de la joie : un chrétien n'a pas le droit d'être triste, quand, chaque jour, sur tous les autels du monde, le Christ s'immole mystiquement, quand il peut recevoir, chaque jour, Jésus dans la sainte Communion. Un chrétien n'a pas le droit de se décourager, lorsque la victoire est promise à ceux qui suivent l'Agneau et qui le font aimer par toute la terre, dans leur milieu, en leur usine, dans leur famille. SEMEUR DE JOIE; quelle magnifique ambition !

**Roger Brien, c.s.g.g.,**
président du Centre Marial Canadien, Nicolet, P.Q

## CONCERT SACRE PAR LE CHOEUR MIXTE DE LA CATHEDRALE

Cette année encore, le choeur mixte des chanteurs de la cathédrale de Saint-Jean donnera un concert sacré au cours de la quinzaine pascale. Ce récital de grande musique s'inspirera de la liturgie chrétienne de la rédemption du Seigneur, selon une tradition vraiment intéressante.

C'est chez un grand maître italien que l'on a choisi l'oeuvre au programme de ce concert, puisqu'il s'agit d'un oratorio de Perosi: la Passion selon saint Marc. D'une puissance dramatique saisissante, cette oeuvre appartient au répertoire de la meilleure musique chorale produite de nos jours. Elle est d'un style harmonique qui se caractérise, nous semble-t-il, par un équilibre total joint à une coloration nouvelle et brillante.

Cependant la Passion selon Marc est une composition très peu connue chez nous, puisqu'elle n'a encore été chantée qu'une ou deux fois au Canada. Nul doute que par le choix de ce répertoire, M. Ostiguy, directeur de la musique, offre à ses interprètes une partition dont la beauté non facile donne un élan véritable au goût artistique. Il serait superflu d'ajouter que ce sont les auditeurs de ce concert sacré, ceux qui se délectent dans les chefs d'oeuvre, qui se réjouiront le plus de la préparation de ce récital.

Si le Requiem de Fauré, que ces chanteurs ont interprété au printemps dernier, marqua un succès musical inédit, on doit croire que la Passion selon saint Marc offrira une soirée de la même qualité.

D'autres communiqués montreront prochainement l'intérêt de cette oeuvre. Pour aujourd'hui ajoutons seulement que ce concert sera donné avec le concours de l'abbé Maurice Pépin, au clavier des nouvelles orgues de la cathédrale, et que le concert aura lieu dans la soirée du vendredi saint, le 4 avril prochain.

## Diocèse de Saint-Jean

### NOS PELERINAGES ANNUELS DE 1958

**Notre-Dame du Cap**
**Ste-Anne de Beaupré**

Son Excellence Mgr l'Evêque convie ses diocésains à se rendre cette année au sanctuaire de Notre-Dame du Cap, dimanche le 22 juin et au sanctuaire à Ste-Anne de Beaupré, dimanche le 24 août.

C'est le Centenaire des apparitions à Lourdes; nous ne pouvons pas tous y aller. Nous pouvons cependant tous visiter le Sanctuaire de Notre-Dame au Cap de la Madeleine. Nous irons prier la Vierge, lui demander des grâces pour notre diocèse, lui rendre nos hommages collectifs et publics.

De même, le Tricentenaire de Beaupré met en évidence la Bonne Ste Anne, modèle des mères et protectrice de nos foyers chrétiens, qui sera heureuse d'accueillir ses dévots serviteurs et d'intercéder toujours en leur faveur.

Quel catholique laisserait passer cette année mariale sans se rapprocher de nos deux grands sanctuaires nationaux, foyers ardents de piété, de dévotion, d'intercession, de Foi et d'Espérance.

**PROGRAMME:**

22 juin: 11.00 hrs. a.m. Messe par Son Excellence Mgr Coderre 2.30 hrs. p.m. Procession du Rosaire etc.

24 août: 12.30 hrs. p.m. Messe par Son Excellence Mgr Coderre 3.00 hrs. p.m. Cérémonie des malades, bénédiction du St-Sacrement.

Comme les années passées, les Enfants de Marie et les Dames de Ste-Anne sont invitées, en se faisant aider des autres mouvements d'organiser des moyens de transport, et d'assurer une publicité efficace, les deux conditions techniques essentielles du succès.

Qu'on le retienne! Qu'on se le dise!

C'est l'heure de la prière diocésaine.

## Trois pèlerinages de St-Jean à l'Oratoire

Montréal.—Trois magnifiques occasions sont présentement offertes à la population de Saint-Jean d'Iberville de se rendre en pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal les 16 et 19 mars prochain.

Le dimanche 16 mars, la septième journée de la grande neuvaine préparatoire à la fête de Saint Joseph, un premier groupe quittera la station des autobus Boulais à 8h. du matin. Les pèlerins arriveront au sanctuaire pour assister à la messe de 9h. Du temps leur sera ensuite alloué pour dîner et faire une visite pieuse.

Les deux autres pèlerinages auront lieu le jour même de la fête de Saint Joseph, le 19 mars. Les visiteurs du matin assisteront à la messe pontificale célébrée par S. Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque de Mont-Laurier. Ils pourront y entendre M. l'abbé Anselme Longpré, prédicateur de St-Hyacinthe, qu'il est possible d'écouter tous les jours depuis le 10 mars sur les ondes des postes CKAC à 7h. 45 a.m.; et CKVL sur semaine à 10h. p.m. et le dimanche à 3h. 30 p.m.

Ceux qui se rendront à l'Oratoire le soir du 19 mars pourront assister à la pontificale que célébrera Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Le cardinal adressera la parole au cours de cette cérémonie de clôture de la neuvaine.

Pour tout renseignement, communiquer le jour avec Mme Trudeau, FI. 6-4148; et le soir avec Mme Georges Dion, FI. 6-5717.


**RECOMPENSE**
Une récompense de $25.00 sera donnée à la personne qui fournira des informations qui permettront de retrouver une croix de cuivre qui a disparu de l'autel de
L'Eglise Anglicane
St. James
Rue Jacques-Cartier
Tél. 7-1477

Cartes Professionnelles

J.-PAUL CARON, BA. DC.
Membre du collège des Chiropraticiens
69 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL. FI 6-7928

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., IRAC.
ARCHITECTE
Bureaux :
54 St-Jacques St-Jean
TEL. FI. 6-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal Tél. ATlantic 1669

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau tous les jours, de 9 à 6 h.
Excepté le mercredi
de 9 à 12 (midi)
Vendredi de 9 à 9 hres.
Le soir sur rendez-vous.
150 St-Jacques Tél. FI. 7-4884
Coin Laurier SAINT-JEAN

ADELARD FORGET Jr
Avocat - Procureur
TEL. FI. 72376 - 77 et 78
217 Jacques-Cartier St-Jean

LAURENT VERONNEAU
ARPENTEUR - GEOMETRE
215 Mayrand Saint-Jean
Tél. FI. 6-5622

CHIROPRATICIEN
RAOUL LAFLEUR DC.
Gradué de Palmer
Rayons X — X Rays
210 LAURIER SAINT-JEAN
TEL. FI. 7-3488

Dr J.-Roland Meunier
OPTOMETRISTE
218 Richelieu TEL. FI. 7-25
ST-JEAN, P.Q.

YVES PAPINEAU, O.D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau : 1.30 à 5.30 p.m.
7 à 8 p.m.
Excepté le mercredi
62 St-Jacques Tél. FI. 6-42

IRENEE POISSANT
Ingénieur-Conseil
Arpenteur-Géomètre
7225 Sagard Montré
Tél. RA. 1-8077
Charge renversée

JEAN-L. VILLENEUVE
L.S.C., C.A.
SABREVOIS ..... Tél. FI. 7-71

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON
PLATRIER
45-2ième Ave. IBERVILLE
Tél. Résidence FI. 7-4495

BERNARD DUSSAULT
TUILE CERAMIQUE
Chambre de bain - Entrée
Buanderie - Cuisine - Foyer
Estimation Gratuite
93 Blvd St-Joseph Saint-Jean
Tél. FI. 6-6729

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e avenue et 2e rue Iberville
TEL. FI. 6-3900

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201, rue Missisquoi IBERVILLE
TEL. FI. 7-4426

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparation de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
TEL. FI. 6-4568
231 ST-JACQUES ST-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd Gouin Tél. FI. 7-
SAINT-JEAN

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR GENERAL
Construction de maisons.
Réparations générales.
Transport de bâtisses.
226 DeSalaberry Tel. FI. 7-
SAINT-JEAN

LEO ROY
Entrepreneur général en construction
Bureau, le jour - 197a St-Jacques
Saint-Jean - Tél. 7-2391
Résidence : le soir, 211 Mercier
Saint-Jean — Tél. FI. 7-23

LEOPOLD TANGUAY
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
ENTREPRENEUR
Vente — Installation — Service
235 Bouthillier St-J
Tél. FI. 7-4097

Pour vos Sablages de Planchers
dans Saint-Jean, Iberville et places environnantes
DEMANDEZ
JEAN PONTON
Travail garanti par expert
188 St-Denis St-J
Tél. FI. 8-2965

Fin de semaine de Pâques à Boston
Départ, jeudi soir le 3 avril.
Retour dimanche soir le 6 avril
S'ADRESSER A
J. LeRain Tél. 7-4127 ou
G. Mercier Tél. 7-4566
39-3

A VENDRE
Cause maladie
Restaurant
avec logis 5 pièces
Centre de la ville.
Bons chiffres d'affaires.
Spécialités : Hot dogs, hamburgers, patates frites
S'ADRESSER A
92 Foch St-Jean
Tél. 7-1473
41-3

SI . . .
vous avez besoin de Vaisselle, de Verrerie
pour tous genres de banquets, bouilloires à café, etc.
Nous louons des chaises pour réunions à domicile.
et aussi tables pour banquets
livraison gratuite.
S'ADRESSER A
EMILE PELOQUIN
180 Treban St-Jean
Tél. FI. 6-4500

# Sympathies à la famille Onésiphore Dépelteau

Lors de la mort de Mme Vve Onésiphore Dépelteau, survenue dernièrement, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres :

**Messes :** Fraternité du Tiers Ordre N.D.A., Congrégation des Dames Ste-Anne, Dames de la chorale St-Gérard, Mère Directrice et les institutrices Ecole du S.C., Personnel de l'Hôpital du C.A.R.C., Employés Singer Dept. 1135, MM. Albias Dépelteau, Alphonse, Albéric, Léopold René, Simon Baillargeon, Emile Sasseville, Joseph Chabot, Simoi Adam, Omer Marcil, Hercule Richard, Pirelli, M. et Mme Fabien Langlois, Mlle Denise Dépelteau, MM. et Mmes Laurent Véronneau, F. Rémillard, Mme Charles Ferdais, MM.et Mmes Noel Marcil, Ubald Chabot, Urgel Chabot, René Marchand, Marcel Oligny, Gérard Ferdais, Maurice Girard, Roméo Adam, Maurice Adam, Gérard Adam et famille, Paul-Aimé Adam, Marcel Collerette, Jean-Guy Adam, Gérard Bessé, Charles Moreau, Edmond Perrier, Oscar Berthiaume, Adélard Berger, C.-J. Charbonneau, Armand Latour, Alexandre Senécal, Louis-Antoine Dallaire, Claude Sorel et sa famille, Omer Archambault, Emile Langlois, Mlles Juliette Beauvais, Thérèse Brossard, Pauline Audet, Antonia Marcil, Gertrude Morin et Pierre Berger.

**Affiliation O. Terre Sainte :** Mme H. Rhéaume, M. et Mme Martial Rhéaume, Conrad Camaraire.

**Trésor de l'Ordre St-Dominique:** M. et Mme Léopold Guilbert, J.-Louis Therrien, Lena Simard et famille.

**Adoratrice Précieux sang :** Réjeanne Dupuis et sa famille.

**Bouquets spirituels :** Mme J. Dépelteau.

**Fleurs :** ses enfants, Arrière petite-fille, Louise Langlois, petits-fils Roger Dépelteau, neveux; Omer Lareau, familles Ariste Dépelteau, J-H. Dépelteau, Albert Clouâtre, Fire Brigade, Personnel Singer Co., Philippe Baillargeon.

**Télégrammes :** MM. et Mmes Jean Meunier, Roméo Adam, Guy Archambault, Paul-Aimé Adam, Omer Archambault.

**Sympathies :** Sr St-Léonard de Port Maurice, sup. M. I. C., Sr Ste-Thérèse, M. I.C., Sr M.-Vincent, M. Alphonse Marcil, Hormisdas Marcil, MM. et Mmes Maurice Marcil, Léo Marcil, Paul Marcil, Henri Dupuis, Stanislas Lareau, Jean Ponton, Romuald Rémillard, Victorin Moreau, Elzéard Lacombe, Ernest E. Sasseville, Jacques Nolet, Joseph Hardy, Bruno Marcil, Aimé Latour, J.-A. Samoisette, Albert Vézina, Francis Carbray, Alex l'Homme, Eugène Lasnier, Alfred Lanciault, Joseph Dépelteau, Léo Grégoire, Henri Desnoyer, Maurice Roy, M. Clouâtre, Henri Tanguay, Rolland Lague, Yvan Tétrault, Georges E. Hardy, Albert Viens, Wilfrid Raymond, Elie Béliveau, Jean Arsenault, Léonard Daudelin, Joseph Paradis, Roméo Latour Notaire, Mme Léo Lareau, Albert Moreau, Alexandre Lacroix, Antoine Dépelteau, Denis Bourdeau, Ernest A. Sasseville, Lionel Thibodeau, Alphonse Surprenant, Famille Guyot, Roland Pigeon, Aloysius Cognac, François Roy, Jean-Paul Ouimet, J.-N. Godin, R. Trudeau, A. Clermont, R. Lefebvre, S. Couture, Z. Tanguay, C. Modeau, G. Langlois, R. Latour, G. Clouâtre, L. Boucher, C. Boutin, Arthur Langlois, G. Langlois, F. Poirier, Lionel Boucher, H. Lachance, Roméo Dubuc, Emilio Brodeur, A. Desrochers, G. Pinsonnault, Alcide Desrochers, R. Rémillard, M. Caillé, P. Gosselin, A. Latour, L. Beaudoin, U. Poulin, M. Dépelteau, J.-Emile Bélanger, F. Marcil, E. Fournier, E. Paré, R. Moreau, L. Richer, G. Senécal, G. Côté, H. Perron, G.-A. Rémillard, M. Clouâtre, J. Marcil, D. Champagne, J. Barabé, M. Harbec, A. Abramowich, J. R. Dépelteau, W. Davies, L. Prairie, J.-P. Pilote, B. Bouchard, A. Racicot, A. Marcoux, J. L. Clermont, A. Bessette, J. R. St-Arnaud, A. Beaudoin, R. Trudeau, A. Dépelteau, C. Langlois, G. Lebeau, J. Mailloux, A. Pilon, E. Bonneville, G. Dépelteau, Lionel Turcotte, W. Dubois, Aimé Chabot, J. P. Caillé, Familles Hercule Richard, A. Harbec, C.-E. Fortin, L. Marcil, A. Marcoux, P. Berteau, R. Baillargeon, L. Moreau, H. Boutin, H. Trohée, G. Desrochers, E. Grégoire, F. Daunais, T. Lefebvre, F. Laurin, H. Béchard, C. Poissant, O. Richard, R. Noiseux, Mmes Alice Mcdonald, Benoit L'Ecuyer, Irénée Letendre, Jos. Lyon's A. Berthiaume, F. Ouimet, J. Surprenant, J. Audet, J. F. St-Cyr, S. Latour, L. Rivet, H. Lavoie, H. Marchand, M. Denault, Gertrude Davignon, W. Lagacé, Aldéo Gamache, L.-A. L'Heureux, A. Guimond, A. Baillargeon, S. Choquette, R. Desmarais, G. Chrétien, S. Toupin, S. Oligny, Mlles Clarisse Roy, L. Roy, M. Roy, M. R. Langlois, C. Langlois, M. R. Choquette, Adrienne Poissant, L. Chabot, B. Frégeau, M. Lachance, I. Langlois, Mlles Dubois, C. Adam, F. et M. Lyons, Claire Girard, L. Clouâtre, B. Lareau, Maria Robert, F. Lacroix, Elèves de 9ème B.N.D. Sacré-Coeur, M. C. Lanciault, Société St-Jean-Baptiste St-Luc, Cercle Lacordaire, N.-D Auxiliatrice, Garage Yelle, Maison F. Payette et Fils MM. Léo Dupuis, R. Viau, J.-B. Ferdais, W. Gosselin, Ed. Bienvenue, L. Caillé, E. Chartrand, E. Caillé, J.-P. Toupin, Arsène Bessette, F. Dépelteau, P. Pierre, Marché Central St-Luc, Omer Lalonde, J. Larocque, J.-B. Loyer, M. Charron, B. Marcil, G. Denault, M. Bessette, L. Bonneau, A. Baillargeon, G. Surprenant, E. Massé, A. Lachance, E. Gervais, F. Dépelteau, R. Lague, Mme E. Brosseau, W. Lupien, Nicole Dépelteau, H. Pierre, P. Alix, L. Richard, A. Richard, F. Cattlack Pauline Chalebois, A. Dépelteau, S. Deland, A. Deland, G. Marcil, J. Paulhus, L. Sasseville, L. Marcil, S. Quintin, T. Duchesneau, G. Marcil, Ernest A. Lachance, R. Giroux, Arcade Toupin A. Bazinet, J. Courville, F. Lamarre, H. Léger, Alf. L'Heureux G. Gauvreau, G. Bessette, A. Granger, G. Hébert, J. Bigoness, A. Lyon's A. Bessette J. Leblanc, A. Lanciault, Mlles Lanciault.

Les membres de la famille de Mme Vve Onésiphore Dépelteau, très touchés de toutes ces marques de sympathies reçues, soit par offrande de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.


POULETS 85c
½ Southern Fried Chicken 85c
French Fried - Hot Dog
Hamburgers
LA CABANE
Rue Saint-Jacques
(Face au terrain d'Exposition)
j.n.o.

A VENDRE
Pneus usagés toutes grandeurs; pour camions ou automobiles; $3. et plus.
aussi batteries neuves $7.95; échange.
S'adresser au
MAGASIN FIRESTONE
167 Champlain St-Jean
Tél. FI. 7-2395 - 6
J. N. D.

Profitez de notre système d'achat amélioré, Plus grande facilité de paiements
Pour chapeaux exclusifs,
Remodelage de chapeaux, bourses et chapeaux d'enfants, Ceintures, boucles et boutons recouverts, Altérations de robes et manteaux. Bas, Gants, Lingerie
S'ADRESSER
MARIE-CLAIRE ENR'D
124 St-Jacques St-Jean
Tél. FI. 6-6424
j.n.o.

Ligne Directe
un seul numéro de téléphone FI. 6-9795
Charles Champagne
REPRESENTANT
Credit Interprovincial Limitée
A votre service à l'Hôtel Saint-Jean de mardi midi au jeudi après-midi.
VALEURS de PLACEMENTS
31 Ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

Wilfrid Sirard
TUILES — Vente et Posage
TAPIS — LINOLEUM
Tél. FI. 7-1340
906 St-Jacques St-Jean

PROPRIETE COMMERCIALE
A LOUER OU A VENDRE POUR $22,500.
Location applicable sur prix de Vente, située à 285 St-Charles, St-Jean, P.Q. — Emplacement idéal pour manufacture, entrepôt etc., 2 étages, environ 10,000 pieds de plancher, chauffage eau chaude, éclairage fluorescent, facilité d'expédition et de réception ou MONTREAL PL. 7986
jours d'avis, si désiré.
S'adresser à GEO. A. REMILLARD
tion, 3 garages, terrain 132 x 152 pieds. Occupation dans 30
24 St-Joseph, St-Jean - Tél. FI. 8-2535

TUNE-UP
EVITEZ-VOUS DES ENNUIS CET HIVER
* Nettoyage et ajustement du carburateur
* Nettoyage ou remplacement des bougies
* Ajustement du générateur et du distributeur
* Changement de pointes et condenseur
* Vérification de compression
* Nettoyage du filtre d'air
* "Timing" du moteur
* Vérification de batterie
* Towing

— CONSULTEZ —
les spécialistes du "tune-up"
St-Jacques Auto Electric
320 Saint-Jacques Tél. 7-1905 Saint-Jean
j.n.o.

Le coup d'épaule
À LA JEUNESSE
Allocations familiales
Prolonger les allocations familiales jusqu'à 18 ans pour les jeunes gens aux études.
Bourses d'études
En 4 ans, 10,000 bourses au coût de $25 millions. 2,500 bourses scolaires de $1,000 par année et 7,500 bourses universitaires de $500. accordées directement aux étudiants, sous les auspices de la Conférence nationale des universités.
Jeunes mariés
Exemptions de base de l'impôt sur le revenu portées de $2,000 à $4,000 pour les nouveaux mariés.
Votez PAIX-TRAVAIL
PEARSON
ORGANISATION LIBÉRALE FÉDÉRALE.

# N.-D. STANBRIDGE

Samedi, 1er mars, eurent lieu, en l'église paroissiale, les funérailles de M. Joseph Granger, décédé à l'âge de 83 ans 11 mois, 26 jours.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, outre son épouse (née Victoria Roy), une fille (Alice) Mme Oscar Leblanc, de Winnooski; trois fils : Léonide, de Bedford, Rosario et Alcide, de Notre-Dame; ses bru : Mme Léonide Granger (Berthe Leblanc); Mme Rosario Granger (Lucille Gaudreau; une soeur : Mme Delphis Ménard, de Bedford; deux frères : MM. Herménégilde Granger, de Bedford et Jean-Baptiste, de Swanton Vermont; ses beaux-frères et belles soeurs, Mme J.-B. Granger, née Angelina Roy, de Swanton; M. et Mme Henri Roman, (Valéda Roy); M. et Mme J.-Baptiste Roy, de Saint-Jean, dix-neuf petits-enfants et trente-trois petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

M. le curé Henri Martel chanta le service assisté de MM. les curés R. Beauregard et H. Fournier, l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les porteurs étaient ses petits-fils : Lucien et Roland Messier, Marcel et André Leblanc, Claude et Roger Granger.

La quête fut faite par Marcel et André Leblanc de Winooski.

La famille a reçu de nombreuses sympathies entr'autres :

**Messes :** son épouse, Léonide Granger, Mme Alice Leblanc, Rosario Granger, Alcide Granger, Eugène Pion, Euclide Lebert, H. Roman (sr), Henri Roman (jr), Oscar Roy, J.-Baptiste Granger, Raymond Nolan, Charles Roy, Conseil des Chevaliers de Colomb de Bedford, Paul Dumont, Mme Delphis Ménard, Edmond Lecours.

**Bouquets spirituels :** MM. et Mmes Charles Roy, Ambroise Dupont, Personnel de l'Ecole S.-Marie de Drummondville, Paul Dumont, Mme Edmond Lecours, J.-Louis Therrien.

**Sympathies :** MM. et Mmes E. Racine, Roland Coupal, Noel Miclette, Monique Vigeant, Roger Granger, Fleurette Granger, Albert Melaven, Armand Granger, Délima Ménard, Henri Roman jr, Denis Nolan, Henri Roman, Jacques Méthé, Henri Martel, curé, Rodolphe Bisaillon, Joseph Plante, Soeur S. Alice s.j.s.h., Isaie Gosselin, Roland Forgues, Claude Duquette, Yvon Granger, Marcellin Bédard, Léonide Forgues, J. S. Nadeau, Philippe Ménard, Armand Ménard, Micheline Granger, Famille Gérard Bourgeas, C. Henri Poirier, Roméo Marchessault, Charles Ouimet, Lucien Audette, J.-Paul Vigeant, Famille Louis Béchard, Alice Granger, Claude Granger, Francine Granger, Adrien Laroche, Jean-Baptiste Granger, Raymond Nolan, Jean-Paul Lapointe, Emile St-Onge, Edmond Ferland, Paul-Henri Langlois, Gaston Clément, Eugène Ménard, Soeur S. Emilienne sup. s.i.o.h., Régis Galipeau, C. Duquette, Lionel Brais, Léo Brault, Omer Dussault, Famille Servule Bérubé, G.-H. Dupuis, famille, Roger Ménard, Réal Granger, Estelle Granger, Jean-Louis Lanoue, Georges Campbell, Jeanne d'Arc Marchessault, L. P. Girard, Lucien Lavallée, R. Coupal, Damien Brais, Jean-Paul Léveque, Gérard Larocque, Notaire Y. Fortin, Adrien Messier, Rolland Messier, Odila Bourgeas Aldéi Tougas, Réal Fournier, Louis Gosselin, Emile Jetté, Paul Lhéaume, Paul Dumont, F. N. Fontaine, Charles Roy, Arthur Gendreault, Alfred Latour, Edmond Lecours, Famille Laurent Lamothe, Jean-Jacques Desranleau, Rév. Soeur St-Régina P.M. Conseil 2038 Chevaliers de Colomb, Bedford, Claude Dussault, Gisèle Laroche, Eugène Pion, E. L'Ecuyer, Membre Cercle S-Thérèse no 602 Bedford, Louis Ménard, Philippe Rocheleau, Raymond Samoisette, Jean-Louis Therrien, Ambroise Dupont, Hector Marchessault, Sylva Hébert, Familles Jean-Marie Lamothe, A. Leblanc, Charles Demers, Louis Courville, Mme Aurore Larose, B. Labonté, Philippe Côté, Philippe Béchard, Roger Dupuis, Lucien Messier, Léonard Tougas, Valmore Parent, Joseph Parent, A. Rébillard, N. St-Jean, N. Konigan, Alphonse Tougas, Honoré Duquette, Oscar Roy, Alphonse Robillard, Personnel Ecole S.-Marie Drummondville, Jacques Méthé, Cercle Lacordaire, J.-D'Arc Bedford, Aurèle Duquette, Alcide Poirier, Antoine Moreau, Auris Lamothe, Delphis Clouâtre, Roland Archambault, Euclide Lebert, Aimé Marier, Roland Roy, Elphège Rocheleau, Cécile Rocheleau, Alice Ménard, Philippe Lemaire, Philippe Raymond, Philias Brault, L. M. Bernard, Denis Laroche, Camille Poirier.

Les membres de la famille Joseph Granger, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie de quelque manière que ce soit.


Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.

Directeurs de Funérailles
Salon mortuaire moderne
Air climatisé.

**LeSieur & Frère Ltée**
114 St-Jacques St-Jean
Appel Salon : FI. 6-4262
Appel Rés. 7-4262
165 Longueuil St-Jean

La travaseuse . . .
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
Tél. N.-Dame 11-s-11
GEORGES DALLAIRE
Clarenceville

Téléphone FI. 7-2347
JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

Nous achetons Chevaux et Vaches
Accidentés, morts ou vivants
Payons le plus haut prix.
OSCAR REMILLARD
LACOLLE TEL. 826
J.N.O.

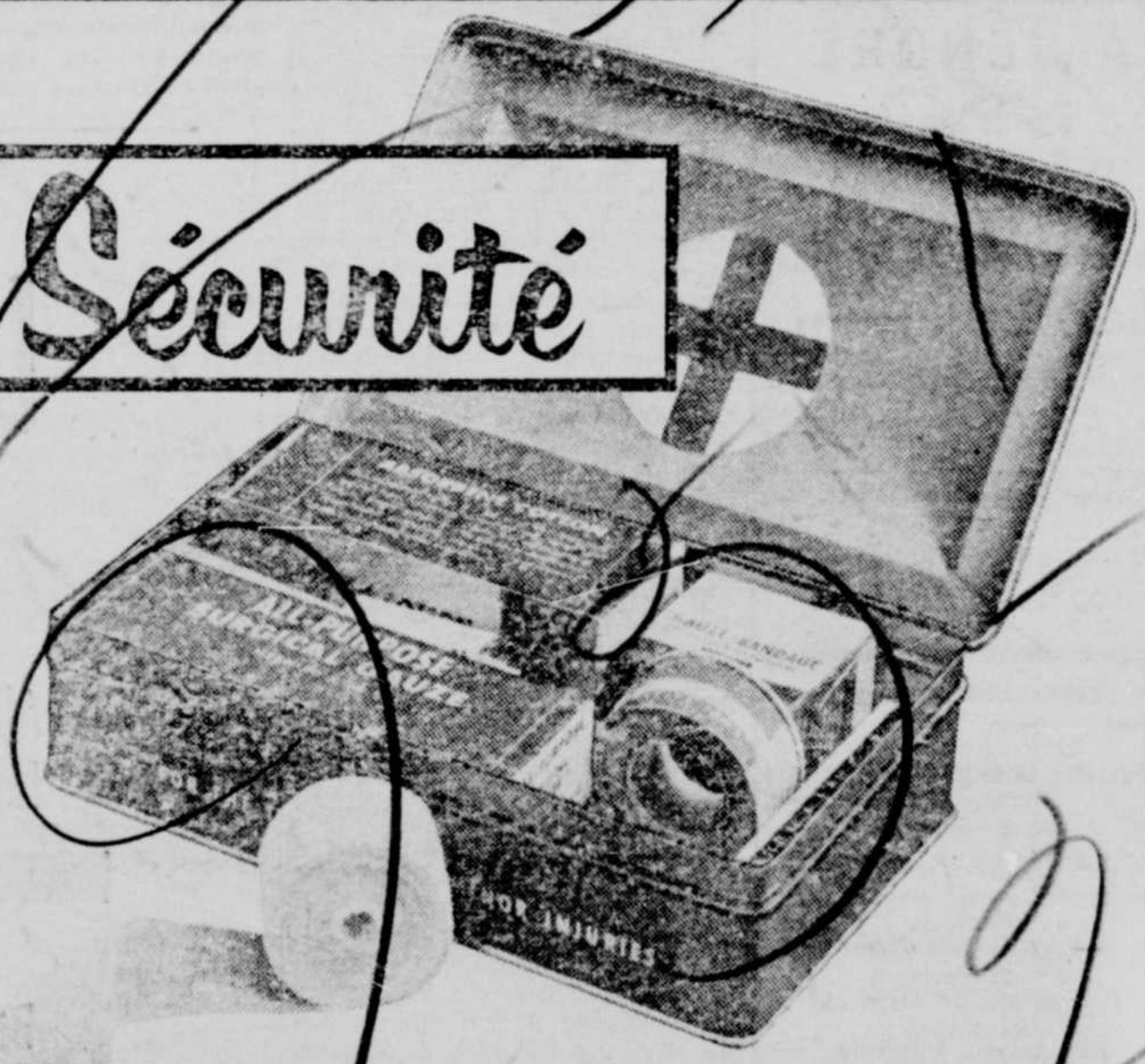
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
ROGER ELECTRIC INC.
ROGER HACHEZ, prop.
Installation - Réparations de toutes sortes
Vente et Service - Estimés gratuits
39 St-Paul St-Jean Tél. FI. 6-6796
323 Notre-Dame St-Jean Tél. FI. 8-3308

POUSSINS ! - POUSSINS !

N'oubliez pas avant d'acheter vos poussins d'un jour
CONSULTEZ-NOUS
Nous avons la qualité de poussins que vous desirez et diverses races.
Nous avons aussi une fameuse lignée importée des Etats-Unis pour poulet de grill.
Demandez notre circulaire ou donnez votre commande dès maintenant.
COUVOIR COOPERATIF D'IBERVILLE
81 - 4ième Avenue Tél. [illegible]-4362 Iberville

ELECTRICIEN
R.P. LEVIS
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
SPECIALITES
INSTALLATION MOTEURS-GENERATEURS
Accessoires Electriques
Distributeur du fameux VX-6 pour Batteries
145 FRONTENAC SAINT-JEAN
TEL. FI. 6-55[illegible]
J. N. O.

Sécurité



. . . à volonté

La trousse de pansement et l'assurance jouent toutes deux un rôle important au moment d'un accident.

Au Canada, les compagnies émettant des polices d'assurance-accidents et maladies versent annuellement aux détenteurs de polices *plus de quatre-vingt-dix millions de dollars* (outre les indemnités aux accidents de la route); ces sommes constituent un solide bouclier contre les chocs imprévus au budget familial.

Il vaut mieux cependant prévenir les accidents et les malheurs que d'avoir à en subir les conséquences quelquefois pénibles . . . souvent tragiques. C'est pourquoi les compagnies d'assurance sont constamment à la recherche de méthodes nouvelles susceptibles d'endiguer la marée montante des accidents.

La prudence est un bon placement . . . elle épargne des vies et contribue à abaisser le coût de l'assurance. Soyez prudent.

LA FÉDÉRATION DES ASSUREURS AU CANADA

LA FÉDÉRATION DES ASSUREURS AU CANADA
Porte-parole de plus de 200 compagnies concurrentes d'assurances feu, automobile et accidents

ATTENTION
Pour tout travail de beton, Finition à la truelle mecanique, de couleur ou durcisseur métallique,
CONSULTEZ
ALPHONSE ROY
227 DeSalaberry St-Jean
Tel. 8-2920

Le roi des "ponces"
CROIX D'OR
de melchers
fait les meilleurs gins chauds
Mettre le jus d'un 1/2 citron dans de l'eau bien chaude, ajouter 2 doigts de gin Croix d'Or, du miel ou du sucre suivant le goût. Saupoudrer de muscade

## SUTTON

**Noces d'or matrimoniales de M. et Mme Alphonse Desnoyers**

De belles réjouissances familiales marquaient, le 6 février dernier, la célébration des noces d'or de mariage de M. et Mme Alphonse Desnoyers, d'Abercorn, Qué. Les jubilaires unirent leur vie le 15 février 1908. A cette occasion tous leurs enfants et petits-enfants se réunissaient à leur demeure pour commémorer cet heureux événement. Les manifestations débutèrent par une messe solennelle d'Actions de Grâces chantée en l'église St-Simon par M. le curé Alexis Rousseau; celui-ci, dans une allocution choisie et appropriée félicita les heureux jubilaires, leur présenta, au nom des paroissiens, ses hommages et ses voeux paternels. Après l'office religieux tous se groupèrent à la résidence des jubilaires où l'ainée des petits-enfants, Réjeanne Dubé, lut une charmante adresse, et où Irène Dubé présenta, au nom des membres de la famille, une bourse bien garnie.

Ont pris part à ces splendides réjouissances familiales: M. l'abbé Alexis Rousseau, M. et Mme Lionel Desnoyers et leurs enfants Jacques et Denise; M. et Mme Germain Desnoyers, leur fils, André; M. et Mme G. Desnoyers accompagnés de leurs enfants: Réal, Alain, Hélène et Rita; M. et Mme Adrien Dubé (Marie-Ange) et leurs enfants, Rodolphe et Réjeanne; Sr. Marie-Julie (Lorette); Adrien Desnoyers; M. et Mme Normand Desnoyers, et leurs enfants, Irène, Jacques et Julien. Nous nous joignons à tous les membres de cette belle famille pour exprimer aux heureux jubilaires nos voeux de bonheur et de longue vie "Ad Multos Annos."

**Décès de Mme Alfred Lafontaine**

Ces jours derniers dans notre église paroissiale fut célébré le service funèbre de Mme Alfred Lafontaine (Laura Bousquet) décédée à l'hôpital de Sweetsburg, après une courte maladie, à l'âge de 62 ans. La cérémonie religieuse fut présidée par notre pasteur assisté des abbés Rousseau et Desnoyers. La défunte laisse pour la pleurer, outre son mari, ses enfants: Paul-Emile et Oscar, des frères et des soeurs.

—M. Gérard A. Godue, officier d'Immigration, se rendait à Dorval dernièrement pour y subir un entrainement spécial dans l'exercice de ses fonctions.

—Le restaurant "Kool Korner" vient de changer de mains. Antérieurement exploité par M. et Mme Adrien Duhamel, il est dorénavant géré par Denis Cusson.

—Mlle Clarisse Cardin, fonctionnaire civil D'Ottawa, a passé une récente fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Ernest Cardin.

—Notre localité vient de s'enrichir de quatre nouveaux logements. En effet MM. Bernard Bazinet et Georges Gingras ont converti l'ancien édifice autrefois connu sous le nom d'Ecole du Village, en quatre magnifiques logements qui seront tous occupés en fin de mars.

—M. Harold Boulanger se rendait aux Etats-Unis, particulièrement dans la Pensylvanie dernièrement, en voyage d'affaires.

—Le Comité des Loisirs d'Abercorn donnait récemment une soirée de cartes à laquelle prirent part de nombreux amateurs de cette localité et de Sutton. On distribua de nombreux prix aux gagnants ainsi qu'une succulente collation. Les recettes imposantes serviront à promouvoir leur oeuvre bienfaisante.

## SAINT-EDOUARD

**FUNERAILLES DE M. ELPHEGE LAMOUREUX**

Le 23 février est décédé en la demeure de son gendre, M. Bruno Gagner à S.-Constant, M. Elphège Lamoureux, à l'âge de 87 ans et 4 mois, époux de feu Eveline Dupuis, autrefois de S.-Edouard.

Il laisse pour pleurer sa perte, 7 enfants dont 3 fils: MM. Urgel de Crambrook, C.-B., Hercule de McLennan, Alta., et Robert de Saint-Edouard; 4 filles: Mmes Bruno Gagner (Gertrude), de S.-Constant, Alcide Lefebvre (Laurette) de S.-Patrice de Sherrington, Fortunat Richard (Béatrice) et Elzéar Robidoux (Bernadette) de S.-Remi; une soeur: Mme Marcel Daigneault (Clara Lamoureux) de S.-Edouard; 1 beau-frère: M. Raymond Dupuis, de Sedley, Saskatchewan; ses gendres: MM. Bruno Gagner, de S.-Sonstant, Alice Lefebvre, de S.-Patrice de Sherrington, et Elzéar Robidoux, de S.-Remi; ses brus: Mmes Urgel Lamoureux (Laurette Dupuis) de Crambrook, C.-B., Hercule Lamoureux (Fabiola Pesette) de McLennan, Alta., et Robert Lamoureux (Aline Lamarre) de S.-Edouard.

Il laisse aussi dix-neuf petits enfants et neuf arrière-petits-enfants.

Le service a été chanté le 26 février en l'église de S.-Edouard par M. l'abbé Jacques Barclay, curé de notre paroisse, assisté de MM. les abbés Philémon Corriveau, curé de S.-Blaise et Antonio Rousseau, curé de S.-Patrice de Sherrington comme diacre et sous-diacre.

C'est M. l'abbé Philémon Corriveau qui fit la levée du corps.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Elzéar Robidoux, son gendre, Charles Daigneault, Philibert Tessier et Léo Leduc, ses neveux, Raymond Billard et René Boivin, ses petits-fils.

Nos condoléances à la famille en deuil.

En 1939, le Canada produisait seulement 8,000,000 de barils de pétrole. Cette production atteignait 170,000,000 de barils en 1956. Le rapport de la Commission royale Gordon qui a étudié l'avenir économique du Canada prévoit une production de 1,290,000,000 barils en 1980.

Pour une qualité Supérieure DE VOTRE HUILE A CHAUFFAGE
DEMANDEZ
WHITE ROSE
Renald Beauregard
222 Collin St-Jean
Tél. 7-2711
j.n.o.

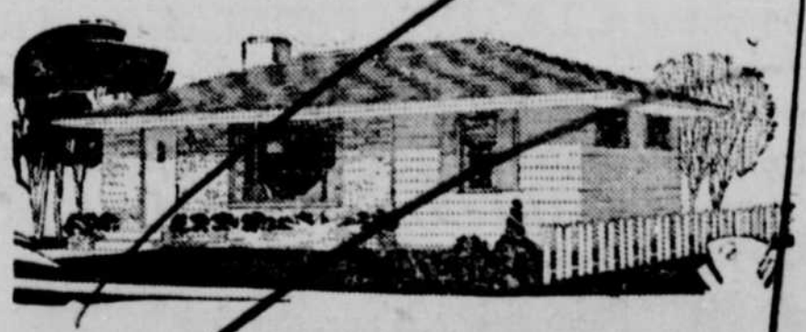
A LOUER
Appartements Morin
5 Pl. du Marché St-Jean
coin Champlain
Meublés très confortablement avec TV
Idéal pour personnes aimant le calme
Tél. 8-2536
j.n.o.

JEAN HEBERT L.S.C. C.A.
COMPTABLE AGREE
Bureau et Résidence :
TEL. FI. 6-4612
227 CHAMPLAIN SAINT-JEAN
J. N. D.

Retenez votre journal "LA PRESSE"
du dépositaire le plus rapproché, aussi livraison à domicile
AIME BOUDREAU J. N. D.
Tél. 8-2363

Paraissez le mieux possible!
ENTENDEZ MIEUX!

LUNETTES ACOUSTIQUES DE QUALITÉ
ZENITH $175
Les voici! Les lunettes acoustiques les plus attrayantes au monde . . . l'élégant modèle EXECUTIVE pour messieurs, le gracieux modèle VOGUE pour dames. Voyez comme elles vous vont bien!
3 GENRES DE PROTECTION
• GARANTIE DE REMBOURSEMENT DANS LES 10 JOURS!
• GARANTIE COMPLÈTE, PAR ÉCRIT, POUR UN AN
• PLAN DE PROTECTION DE 5 ANS APRÈS L'ACHAT!
Légères! Pas de cordonnet! Servez-vous du téléphone d'une façon naturelle, à l'oreille.
Puissantes! Le nouveau circuit Zenith est construit dans les branches fines et attrayantes s'ajustant à presque tous les genres de montures.*
Huit autres modèles! Un pour chaque besoin. Prix raisonnables: $50 à $165.
Gratis! Une souscription d'un an à "Better Hearing" l'intéressante revue nationale consacrée aux gens durs d'oreille. Vous pouvez obtenir cette souscription et la documentation en écrivant à Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd., Division des Appareils Acoustiques, 1165 Tecumseh Road, E., Dept. 0000, Windsor, Ontario.
*Seul un ophtalmologiste, un optométriste ou un opticien peut fournir les verres et offrir les services professionels relativement aux verres et aux lunettes.
ALLEZ VOIR UN DES DÉPOSITAIRES ZENITH SUIVANTS DÈS MAINTENANT!
LIBRAIRIE BERNARD
136 RICHELIEU ST-JEAN P.Q.
TÉL. FI 6-3825
Les Appareils Acoustiques Zenith sont parmi les rares appareils électriques ou mécaniques vendus au même prix au Canada et aux Etats-Unis.
DEMONSTRATION GRATUITE! VENEZ VOIR OU TELEPHONEZ!

UN REVE REALISE

Devenez propriétaire
D'UN MAGNIFIQUE BUNGALOW
Propriété brique et pierre, intérieur plâtre, 5 pièces. Salle de bain en tuile céramique, système de chauffage air chaud à l'huile avec réservoir de 200 gallons, réservoir à eau chaude électrique, cuves pour lavage, évantail électrique pour cuisson. Le tout sur un terrain de 70 x 110. A proximité de l'église et de l'école.
Pour informations
Les Immeubles Richelieu Enr'g
59 COUSINS Guy Normand TEL. 7-4527
$1,000.00 Comptant
$65.00 Loyer
$11,500.00 Coût total
PLAN 25 ANS

# Au Ciel en "Spoutnik"

Tel est le sujet d'une conférence qui sera donnée, dimanche, le 23 mars, à 8.30 hres, en la salle St-Charles, par M. l'abbé Gérard Beauregard, ex-vicaire dans notre ville. Le nom seul du conférencier suffit pour remplir la salle et les billets s'enlèvent rapidement; avez-vous le vôtre?.... si non, veuillez communiquer avec Mme J.-L. Carreau, 4 - 7ème avenue, tél. 7-7221, organisatrice de cette soirée.

Il y aura pour une valeur de $100. donnée en prix de présence et vous pourrez applaudir quelques artistes au programme; le tirage du coffre en cèdre se fera également ce soir-là; cette soirée est sous les auspices du Cercle des Filles d'Isabelle qui se dévouent pour les pauvres, les missions et les oeuvres paroissiales.

Bienvenue aux personnes de Saint-Jean et des environs; vous êtes assurés d'une soirée très intéressante et bien enrichissante dans toute son humour. L'entrée est de 75 sous. Il faudrait que chaque famille de notre ville soit représentée. Qu'on se le dise

Pour la meilleure qualité d'huile à chauffage
DEMANDEZ
JOS CHAREST
Vendeur d'huile
Transport général
10 Marie Elizabeth
Tél. 8-3115 St-Jean
J.N.D.

'Dites-le avec des Fleurs'
FLEURISTE
"Marie-Paule"
Mme Armand Deslauriers, prop.
Fleurs pour toutes occasions
104a - 4e rue Iberville
Tél. 7-1067
j.n.c.

## Cercle d'E. Domestique de St-Athanase

Après notre soirée des fêtes en janvier, est accueillie avec plaisir l'assemblée de février, qui a lieu à l'une des classes du Cercle St-Charles, notre salle étant occupée pour un Cours de Couture, et cette assemblée coïncidant avec la St-Valentin que nous ne manquons pas de fêter . . . Ainsi cette réunion fut présidée par Mme Léonard Goyette, à laquelle assistait Mgr V. Lajoie, C.S. notre Aumônier, que nous sommes honorées de voir participer à toutes nos assemblées, aussi à nos petites fêtes qui se présentent au calendrier, au cours de l'année.

Après les différents rapports habituels de la secrétaire et de la trésorière, Mme la présidente souhaite la bienvenue à Monseigneur, et aux membres venues assez nombreuses, malgré le temps froid et la neige.

La vérification des livres de notre Cercle, tel que convenu, fut faite par Mlle Alice Thuot; nos remerciements à notre compagne pour son savoir mis à notre disposition annuellement.

Mgr Lajoie préside alors à la Partie Morale, expliquant clairement ce soir, les Deux premiers Commandements de l'Eglise, et l'obligation pour nous de les accomplir suivant les directives de l'église . . . Voici ce texte de Monseigneur à ce sujet: "L'obligation formulée dans les deux premiers Commandements de l'Eglise, comprend deux parties: une partie positive, l'assistance à la messe le Dimanche et certains jours de fête; et une Partie négative interdisant tout 'travail servile" ces mêmes jours.

**PARTIE NEGATIVE**

"Oeuvres serviles"

Sont certainement défendus: Les gros travaux de culture des champs; les gros travaux qui se font dans les usines; les gros travaux domestiques, comme faire la lessive, cirer les parquets . . . et en soi tous les travaux purement manuels et prolongés comme coudre, réparer les vêtements, etc. Peu importe, en principe, que ces travaux soient exécutés pour gagner un salaire ou pour une autre raison.

Sont certainement permis: les travaux domestiques quotidiens comme faire la cuisine, entretenir l'ordre et la propreté de la maison; les sports; le travail intellectuel, c'est ainsi que l'on peut lire, étudier, dessiner.

**Gravité des transgressions**

S'il s'agit d'oeuvres certainement serviles, une durée de deux heures et demie à trois heures, doit être déclarée grave; mais notons qu'un travail d'une durée moindre peut être gravement scandaleux.

**PARTIE POSITIVE**

Assister à la messe le Dimanche et certains jours de fête.

Il y aurait matière grave, Si l'on omettait tout le début de la messe, en arrivant après l'offertoire ou bien si, arrivé au moment de l'évangile, on partait dès la communion du prêtre.

On ne peut se contenter d'entendre la messe par T.S.F. pour satisfaire au précepte dominical".

Ces directives sont d'actualité, où souvent de la plupart il y a ignorance religieuse; à nous de les conserver, et dans l'incertitude, les consulter. Merci Mgr notre Aumônier, de votre sollicitude à nous renseigner . . .

L'on apprend aussi que S. E. Mgr A. Douville, a fait la nomination de Mgr V. Lajoie, comme Censeur du Bulletin des C.E.D. "L'Essor". C'est un honneur pour les dirigeantes de ce bulletin, et pour nous de St-Athanase, aussi notre présidente au nom du Cercle, présente-t-elle ses respectueuses félicitations à Mgr notre Aumônier, pour cette marque d'appréciation de la part de son Excellence, envers notre éminent Pasteur de St-Athanase et Aumônier de notre C.E.D.

Notre prochaine assemblée est fixée au 19 mars: Mme la présidente annonce comme démonstration, un tapis tressé, que Mme Ferdinand Goyette experte dans ce genre d'ouvrage, veut bien nous montrer à confectionner. Au concours: un tapis ou article fait dans le mois.

Plusieurs ont exposé à cette assemblée de février, de beaux et nombreux morceaux d'ouvrage; Mlle Aline Goyette donne aussi une intéressante démonstration, des multiples manières de faire d'utiles et jolies garnitures de rubans. Le prix de présence qui consiste en une magnifique grotte de Lourdes, don de Mme Richard Benoit, est gagné par Mlle Yvonne Bernier.

Mme Goyette termine l'assemblée, en invitant toutes à prendre part au Cours de tissage donné par une technicienne du Département de l'Instruction Publique, Mlle Bibiane April, devant commencer le 17 février à notre salle.

Et c'est le moment du goûter de la St-Valentin, où Monseigneur et les membres sont invités à prendre part; au centre de la table, apparait un superbe et imposant gâteau traditionnel en "coeur" au glaçage blanc et décoré de cerises tout autour; et des petits gâteaux en coeur, semblables à cette belle pièce d'art culinaire, l'accompagnent; c'est une attrayante présentation alliée à un goût délicieux, découvert à chaque bouchée par les convives. C'est bien une confection encore de Mlle Bernier, véritable "cordon bleu", qui a même donné la recette; avec un bon café voilà un goûter digne de la St-Valentin et très apprécié avant de commencer la Ste Quarantaine.

Félicitations à Mlle Bernier, à celles qui ont servi ce goûter; aux exposantes du concours; merci à Mlle Aline Goyette, à Mme Richard Benoit, à toutes qui sont venues à cette aimable réunion.

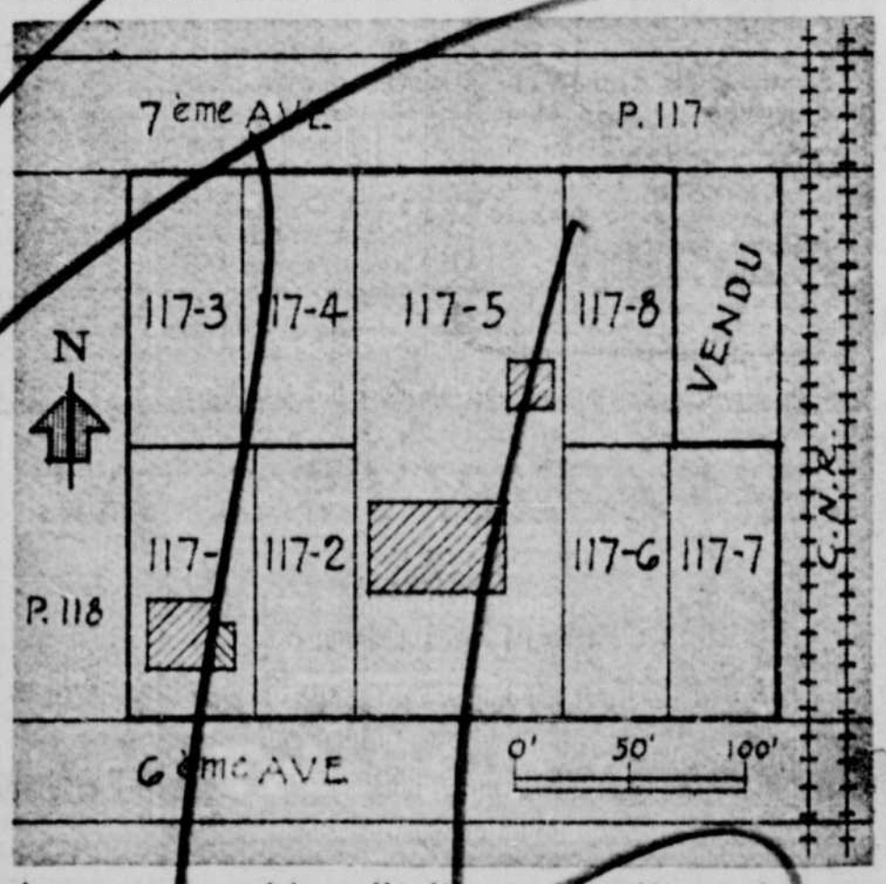
La secrétaire Mme R.P. de B.

Dr Denis Monette, B.A.O.D.
Optométriste — Examen de la Vue
Traitements d'Orthoptiques
Bureau ouvert tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m.
excepté le mercredi de 9 a.m. à midi
Coin de la Pharmacie Gareau
104 - 1ère Rue Tél. FI. 7-2277 Iberville

Louis Thuot
(Succ. d'Arcade Thuot)
BOIS DE CONSTRUCTION
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Tél. FI. 7-2488
IBERVILLE

Soirée - Trésor Mi - Carême
Organisée par le C.E.D.
au sous-sol de l'Eglise du Sacré-Coeur d'Iberville
au profit des oeuvres paroissiales
Samedi 15 mars – 8.15 hres précises
Nombreux prix de présence — Marathons
20 parties : 50 sous — Bienvenue à tous

A VENDRE PAR LOT SEPARE OU EN ENTIER
BEAUX TERRAINS ET BATISSES
CENTRE DE LA VILLE D'IBERVILLE




Aucune répartition d'église à 66 - 6ième Avenue Lot 117- - 6525 pieds carrés avec une maison de 2 logements construite sur ce terrain; Lot 117-2 - 5254 pi. carré, Lot 117-3 - 5999 pi. carrés - Lot 117-4 - 5949 pi. carrés ; Lot 117-5 - 21570 pi. carrés plus - entrepôt à l'épreuve du feu et une autre bâtisse abritant la bouilloire Lot 117-6 - 5445 pi. carrés; Lot 117-7 - 5547 pi. carrés; Lot 117-8 - 5564 pi. carrés.

Pour visiter, s'adresser à
LEO-PAUL GENEST
113 - 7ième Avenue Iberville
ou au propriétaire 3490, rue Messier,
Montréal LA. 1-7793

EMISSION DE DEBENTURES
La Municipalité Scolaire de la Ville d'Iberville
$470,000 à 4½% - 20 ans
remboursable en série du 1er avril '59 au 1er avril '78
(Non rachetable par anticipation avant le 1er avril 1968)
C'est une valeur de choix...
PRIX SUR DEMANDE : pour rapporter presque 5%
Communiquez immédiatement avec
Germain Courtemanche
30 - 5ième Avenue - Iberville, Qué. Tél. FI. 6-4357
REPRESENTANT DE
CREDIT QUEBEC, INC.
Courtiers en Valeurs de Placement
132 Ouest, rue St-Jacques — Montréal, Qué. 41-3

"L'Echo de Louiseville" habilement dirigé par le skip Tony Delatri a remporté les honneurs du 3ième Bonspiel de la presse au Cap de la Madeleine, récemment. Le trophée Molson, emblème de cette compétition sportive a été présenté au club champion par MM. Yves Jasmin et Marcel Dufresne, des relations extérieures de Molson. Le tournoi avait été remporté l'an dernier par les scribes de Québec.

## Ecole Chabanel

TABLEAU D'HONNEUR

1ère année —
Gilles Fleury,
Carol Lamontagne,
Luc Hébert,
Pierre Desnaies,
Gilles Leclerc.

2e année "A" —
Réjean Gagnon,
Réjean Goyette,
Réal Surprenant,
Marc Fontaine,
Pierre Boulais.

2e année "B" —
Yves Bienvenue,
André Daigneault,
Marcel Leclerc,
Jacques Choinière,
Pierre Cadieux.

3e année —
Pierre Bernard,
Gilles Tétrault,
Marc Toupin,
André Lapierre,
Jean-Pierre Fontaine.

4e année "A" —
Michel Girard,
Robert Jarry,
Jean-Cl. Lajoie,
Richard Ouellette,
Gérard Mercier.

4e année "B" —
Pierre Labrecque,
André Thuot,
Guy Beniamin,
Marcel Martel,
Michael Laroche.

5e année —
Michel Larocque,
Pierre Bernier,
Jean-Pierre Bergeron,
Luc Tétrault,
Jean-Paul Bergevin

6e année —
Pierre Ouimette,
Jean-Cl. Seney,
Jean Mailloux,
Serge Lavoie,
Pierre Larivière.

## Bingo de la Chorale Sainte-Cécile

La chorale Sainte-Cécile, de la paroisse Saint-Noël-Chabanel organise pour vendredi, le 14 mars, un bingo, dont les prix des 20 parties seront de magnifiques couvertures de laine. Cette soirée aura lieu dans le sous-sol de l'église et tous sont assurés de passer une bonne veillée. En plus des 20 prix ordinaires il y aura des marathons et de nombreux prix de présence seront tirés au sort. L'admission est au montant populaire de 50 sous.

Pour vos billets, appeler l'organisatrice : Mme Armand Bissonnette, 77 - 2ème avenue, Iberville. Tél. 6-3736.

Accueillez avec bienveillance les dévouées vendeuses et encouragez un groupe de dames et demoiselles qui se dévouent pour rehausser l'éclat de nos cérémonies religieuses Bienvenue à tous les paroissiens et paroissiennes de même qu'aux personnes de St-Athanase, du Sacré-Coeur, de Saint-Jean et des environs.

Depuis 1947 la Croix-Rouge canadienne a distribué près de 2,000,000 de bouteilles de sang pour fin de transfusions gratuites. Ceci représente une économie de $50,000,000 aux Canadiens hospitalisés. Votre contribution maintien ce service.


A LOUER
Logis de 4 pièces
68, rue St-Jacques
Tél. le jour 6-4771
le soir 8-3577 ou 6-64
j.

Iberville Mnfg Enr'g.
Tuyaux de Ciment
Blocs de toutes sortes
Pierre Tremblay, prop.
231 Missisquoi Iberville
Tel. FI. 6-3014

ATTENTION
ACHETEZ VOTRE
Huile à chauffage
DE
Rodolphe Choinière
Vendeur ESSO IMPERIAL
PRODUITS ESSO IMPERIAL
L'huile de choix
254 ST-HENRI ST-JEAN
Notez le nouveau No. de Tél.
8-3611
J. N. D.

Ça va... c'est de la LABATT
BRASSÉE DANS LE QUÉBEC AU GOÛT DU QUÉBEC

LE MEILLEUR CORDON BLEU EN VILLE
LA MEILLEURE AUBAINE EN VILLE
Westinghouse Impérial 30
ÉLECTRIQUE, RAPIDE ET DE LUXE 1958

$299.
Modèle ALM 30
PRIX SPÉCIAL
Absolument nouveau avec réglages visibles de couleur bien exclusifs, grilles de four réversibles, éléments à débrancher pour faciliter leur nettoyage, cadran électrique et minuteur automatique. Le magnifique Impérial 30 rapide et de luxe offre aussi un plat à griller sans fumée. Grilleur infrarouge, tiroir d'entreposage à pleine largeur, fenêtre de four sans buée et plusieurs autres avantages de choix: vous ne sauriez désirer mieux.

Voyez votre marchand préféré
ou
Southern Canada Power

Vous Cherchez des Vénitiens?...
King Venetian Blind
R. P. Levis, Prop.
Vous offre les modèles horizontal ou vertical
Economisez en achetant directement du manufacturier.
Nous faisons aussi la réparation et le lavage de vos vénitiens.
KING VENETIAN BLIND
145 Frontenac Tél. 6-5518 St-Jean

# Conseil de Ville

Suite se la page 3)

Maire et le secrétaire sont sés à signer de nouvelles tes avec Aircraft Industries, avec le Ministère des Trans- relativement au montant rance exigé par le Gouver- nt, pour les hangars no 1 et upés par la Cie Aircraft.

sage du sous-sol de l'Hôtel lle est permis au C.E.D. pour une Exposition artisanale n juin et début de juillet; us $150. sont votés pour ai- l'organisation.

rapport de la Police pour le de février démontre que : accidents d'autos ont été rts en ce mois;

e auto volée et retrouvée;

s avec effraction 1; réglés 1 ls simples 9; réglés 3

pels des pompiers 17;

mpteurs de stationnement apporté :$633.

let d'effraction : $147.

èglement de circulation verses enseignes par : $2,665.

ation de Police

fut décidé qu'à l'avenir, le de Police soit prié de sou- re au rapport, le nombre des billets émis pour infraction au règlement de circulation et stationnement; s'il arrive que des billets ou la pénalité n'est pas exigée, ce rapport devra indiquer la raison pour laquelle l'amende n'a pas été perçue et sur l'ordre de qui tels billets auront été retirés

Les Chemins de fer Nationaux du Canada sollicitent la coopération des employés de la Cité en rapport avec les chasse-neige et niveleuses qui sont utilisés pour l'entretien des rues, lorsqu'ils s'engagent sur les traverses à niveau, et ce, pour prévenir tout accident.

Les Banques de Commerce, et Montréal et Royale, font part à ce Conseil, que le taux d'intérêt sur les emprunts de banque contractés par la Cité, est réduit de 5¼ à 5%, à partir du 17 février.

Le rapport du Commissariat et des Incendies de la province de Québec, pour 1956, démontre que dans St-Jean, il y a eu des pertes occasionnées par le feu, pour un montant de 615.70. dont $57,805. pour 82 incendies, et $3765. pour 182 réclamations pour dommages inférieurs à $50.

Au cours de 10 années, 1947 à 1956, la moyenne des pertes annuelles s'élève à $97,553. soit $4.79 per capita. La perte maximum au cours de cette période, fut de $204935. pour l'année 1952. et le minimum à $22055. pour l'année 1950.

L'Office National du Film informe le Conseil, qu'il n'est pas question d'installer prochainement un Bureau régional dans St-Jean.

Reçu lettre du Ministère des Affaires Municipales, à l'effet qu'il a appris la résolution de ce Conseil, décrétant l'avance de l'heure du 27 avril au 26 octobre.

Des offres de service comme évaluateurs, sont soumises de la part de Expédit Lemaire et de J. P. Rouleau.

La Commission des Transports du Canada fait part au Conseil, que les frais d'entretien de la traverse à niveau du Blvd du Séminaire près du Blvd St-Joseph devra être supporté à proportion d'un-tiers par les Chemins de fer Nationaux, et deux-tiers par la Cité.

Le rapport des permis de construction pour l'année 1957, préparé par l'ingénieur, démontre que 237 permis de construction ont été émis; pour fins résidentielles, ces constructions s'élèvent à $1,189,780. pour 85 nouvelles maisons qui fourniront 151 nouveaux logements; pour fins publiques : $1,888,800. . fins commerciales : $474,250; pour fins industrielles : $805.70[illegible]. Total $4,458,530.

Fut également soumise une copie de l'ordonnance de la Régie des Transports, établissant les nouveaux taux des Autobus Boulais: pour adultes, en espèce .10 sous ou 12 passages pour $1.00; pour écoliers de 7 hres am. à 7 hres p.m. du soir; 5 passages pour .25 sous.

Un rapport sommaire du coût de l'enlèvement de la neige, démontre que jusqu'à présent, les déboursés à ce chapitre, s'élèvent à $26,407.42 en comparaison de $11,507.63 pour la période correspondante l'année précédente.

## L'INSOMNIE

L'insomnie est due à diverses causes, par exemple, à la fatigue, à l'indigestion et à l'inquiétude. La plupart des gens constatent qu'ils ont besoin de huit heures de sommeil (les enfants et les adolescents en ont besoin de plus). Il faut donc s'efforcer d'obtenir ces heures de sommeil. Une courte promenade immédiatement avant de se coucher, un verre de lait chaud ou une lecture quelque peu lourde aident la venue du sommeil, surtout si la chambre est bien aérée, non surchauffés, et que les couvertures sont légères, mais chaudes. Lorsque l'insomnie persiste, il faut consulter un médecin. Il ne faut jamais prendre sans prescription des pilules pour dormir.


A LOUER

Grand Magasin neuf,
ns le centre de la ville
viron 4,000 pds carrés

Tél. 8-2536

J. N. O.



EXCURSION
À TRAVERS LE CANADA
DU 1 AOÛT AU 17 AOÛT — 16 JOURS
Toutes dépenses comprises — organisée par
LA FÉDÉRATION DU JEUNE COMMERCE
et Pacifique Canadien

CONNAISSEZ MIEUX LE CANADA

Winnipeg, Saint Boniface, Regina, Saskatoon — Edmonton, Calgary, Vancouver, Victoria — Banff, Le Lac Louise, Le Lac Emeraude, Nanaimo

5 jours dans les Rocheuses—3 jours sur la Côte du Pacifique

VACANCES DE RÊVE
CONFORT MAXIMUM PRIX MODÉRÉS

Voyage reposant, instructif, divertissant. En agréable compagnie. Meilleurs hôtels. Excellents repas. Tout est organisé d'avance. Aucun ennui. Aucun pourboire. Guides d'expérience. Bref, le service renommé du PACIFIQUE CANADIEN partout.

PRIX, par personne, de MONTRÉAL

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lit haut | $340 | Compartiment double | $390 |
| Lit bas | 365 | Salons-lits à 3 | 475 |
| Chambrette double | 465 | Salons-lits à 2 | 525 |
| Roomette | 485 | Chambrette simple | 535 |

COMPRENANT: transport, wagons-lits, cabine, chambres d'hôtels, tous les repas, promenades, transferts et pourboires.

Renseignements, dépliant, réservations, des agents du C.P.R.—de M.P.E. Gingras, chambre 279, gare Windsor, Montréal, tél. UN. 1-6811, local 358 ou 2454,—au no. 201 ouest, rue St-Jacques—ou de

LA FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DES JEUNES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

3425 rue Saint-Denis, Montréal 18 — Tél. PL. 8289 ou 8280



La suspension pneumatique convient idéalement à la Buick



Buick Super "Riviera" à quatre portes

La plupart des voitures ont toujours été pourvues de ressorts à lames horizontales Quelques-unes sont munies de barres de torsion horizontales Vingt années durant, Buick n'utilisa que des ressorts à boudins verticaux aux quatre roues pour assurer une suspension plus douce. Buick a mis au point un nouveau châssis pour obtenir le meilleur rendement de ces ressorts ultra-souples—pour ajouter à la fermeté, à l'équilibre et à la stabilité du roulement. Ce châssis exclusif de Buick offre la robustesse et la solide tenue de route d'un cadre massif entretoisé en X ainsi que la stabilité d'alignement que garantit le tube de poussée Rotoflow Mis au point et perfectionné durant 20 années d'usage des ressorts à boudins verticaux, le fameux châssis Buick se révèle aujourd'hui l'idéal pour recevoir, à la place des ressorts à boudins verticaux, les suspensions pneumatiques verticales C'est grâce à cette expérience unique de la construction des châssis que la Buick vous offre la suspension pneumatique la plus douce, la plus perfectionnée du monde, celle qui bénéficie de la plus longue expérience.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

☆ Ne manquez pas "Porte Ouverte" à la télévision, le lundi soir.

LA BUICK B-58 AÉROPORTÉE

M-14588

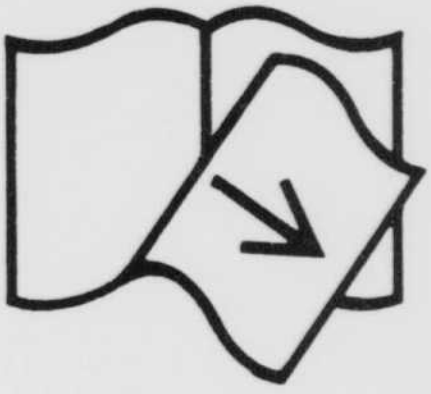
QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS, BUICK LES CONSTRUIRA

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150, rue Foch Tél. 7-7575 Saint-Jean

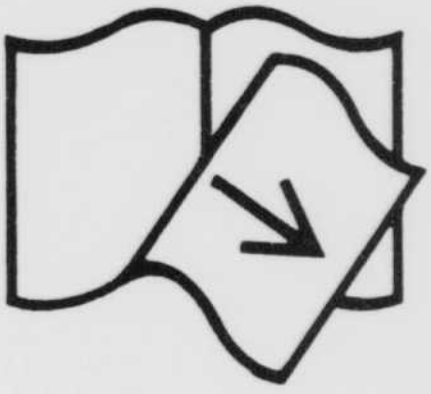
# PAGE.S.

# MANQUANTE.S.



# PAGE.S.

# MANQUANTE.S.



# LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newpapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 42 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 13 MARS 1958.


## Opposons le civisme électoral à l'argent d'élection

Puisqu'il s'agit, en ce moment, d'élire les membres du prochain Parlement, parmi lesquels sera choisi le prochain gouvernement canadien, chaque citoyen fier de vivre en ce beau pays du Canada doit se poser deux questions: 1- quel est le parti le plus apte à bien gouverner le pays, dans l'état actuel des choses? et 2- quel est celui des candidats sollicitant son suffrage qui le mérite davantage?

De plus en plus, pour ma part, sans nier l'importance d'avoir les meilleurs députés possibles, je constate que l'influence des ministres sur toute la politique est infiniment plus grande que celle des députés. Par conséquent, s'il arrive que le parti dans lequel nous avons particulièrement confiance n'est pas celui dont le candidat nous convient davantage, il me paraît sage de viser encore plus au meilleur gouvernement qu'au meilleur député.

Et permettez-moi de concrétiser ma pensée: parce que, toutes choses bien considérées, ma confiance va au parti libéral plus qu'au parti conservateur, durant les années que nous vivons, je me permets de conseiller aux électeurs hésitants de voter pour le candidat libéral, même si, dans leur comté, le candidat conservateur peut plaire un peu davantage. Car il ne faut pas oublier que c'est le gouvernement, et non le député, qui gouverne.

Si vous êtes un citoyen suffisament riche en civisme, vous ferez plus que voter pour le parti et le candidat qui ont votre confiance raisonnée.

Après avoir fait votre choix, en toute conscience, et sans vous laisser impressionner par les propositions corruptrices d'aucun parti, vous ajouterez votre dévouement à votre suffrage.

S'il est logique, noble et fécond que le soldat se batte, souffre et meure pour sa patrie, nous pouvons sûrement considérer comme un dévouement patriotique très recommandable l'acte du citoyen qui, dans le cadre du parti lui paraissant le plus riche en savoir-faire et en honnêteté intellectuelle, donne gratuitement son nom, son influence, son temps, son travail, même son argent, à l'équipe politique dans laquelle il a mis sa confiance, pour des considérations honnêtes et intelligentes?

Ca, ce n'est ni du fanatisme ni de la corruption, mais du dévouement civique et du patriotisme au sens le plus pratique.

Considéré avec une telle élévation de pensée, le **travail électoral** vous apparaîtra comme une activité aussi honorable que peut être méprisable l'achat des consciences avec de l'argent, des contrats, des positions gouvernementales, des commissions parasitaires, de l'intimidation, etc.

x x x

Vous qui déplorez le coût excessif des élections et toutes les conséquences immorales qui en découlent, pourquoi n'iriez-vous pas offrir gratuitement — oui, **gratuitement** — vos services au comité local du parti que vous désirez voir vainqueur le soir du 31 mars? C'est le meilleur moyen de rendre les élections moins coûteuses et plus honnêtes.

Depuis que les élections se font avec beaucoup plus d'argent qu'autrefois et, pour cette raison, se déroulent dans le cadre d'une immoralité insidieuse et grandissante, le travail électoral bénévole est malheureusement beaucoup plus rare.

De ce nouvel état d'esprit résulte la calamité suivante: les élections coûtent de plus en plus cher, ce qui est immoral en soi et attise constamment l'immoralité politique.

C'est pourquoi un parti riche, — par conséquent un parti moins scrupuleux que les autres — peut acheter, à certains moments, les organisateurs de l'adversaire et gagner l'élection avec autant de facilité que d'indignité.

Si un plus grand nombre de citoyens acquéraient la conviction généreuse qu'une élection, c'est une affaire sérieuse, une cause digne de notre dévouement et soumise aux normes de la conscience morale, le coût des élections diminuerait considérablement et les meilleures chances de victoire iraient indubitablement au parti non pas le plus riche en caisse électorale, mais le plus libre de servir le Pays et la Province avec une préoccupation imperturbable du bien commun.

Si vous croyez devoir faire votre part pour amener les partis politiques et les gouvernants à mieux servir votre patrie, le premier geste à poser, c'est d'offrir sans délai spontanément et gratuitement, au groupe et au candidat investis de votre confiance, les services honnêtes dont ils ont besoin et que vous êtes en mesure de leur rendre pendant la présente campagne.

On supplie les électeurs de voter, — le conseil est excellent.

Mais je crois qu'on devrait également leur demander de pousser le dévouement civique plus loin que le vote. — Bien entendu, à la condition de subordonner tout le travail électoral aux directives de la conscience morale.

Quand l'éducation civique et démocratique sera plus avancée chez nous, le travail d'élection sera vite réhabilité; on le considèrera comme une activité patriotique dans la mesure où l'on saura s'y livrer avec intelligence et sincérité, avec une sérénité qui n'exclut pas le dévouement, au contraire.

Si vous croyez à la Démocratie, vous feriez bien d'offrir vos services, sans attendre qu'on vous les demande.

Nous en reparlerons, la semaine prochaine.

Eugène L'HEUREUX.

## Assemblée des Fermières de St-Jean

Toutes les Fermières du Cercle de St-Jean sont priées de prendre note que l'assemblée régulière aura lieu mercredi, le 19 mars, à la Centrale Catholique, à 8 hres p.m.

Venez nombreuses, le programme est toujours intéressant et il fait bon se retrouver pour coopérer au succès de notre cercle, succès toujours si encourageant et qui va toujours grandissant.

La Secrétaire.

## Tragédie à l'Ile-Ste-Hélène

Trois enfants en bas âge ont été tués à coups de couteau et de marteau, sur l'île Ste-Thérèse vendredi après-midi, et tout semble indiquer que ce drame soit attribuable à l'état d'extrême dépression nerveuse dans lequel se trouvait depuis quelque temps la mère des trois petites victimes.

Celles-ci, trois fillettes, ont été identifiées comme étant: Jeannette, trois ans; Claudette, deux ans, et Lorraine, huit mois, les trois seuls enfants de M. et Mme Emile Lapalme.

Mme Lapalme, qui est âgée de 27 ans, avait obtenu son congé d'une institution pour malades mentaux il y a une dizaine de jours seulement. Elle semble avoir aussi tenté de s'enlever la vie en s'infligeant une profonde coupure au poignet; mais après des traitements à l'hôpital de St-Jean, elle a pu être placée sous la garde de la Sûreté provinciale, et elle comparaîtra à titre de témoin important à l'enquête du coroner sur la mort de ses trois enfants.

Un médecin mandé sur les lieu, le Dr Laurent Moreau, a constaté la mort de l'une des fillettes; les deux autres, qui gisaient dans leur sang, respiraient encore, mais elles ont succombé à leurs blessures moins d'une heure après leur admission à l'hôpital de St-Jean.

Au moment de la tragédie, le père, un menuisier, M. Emile Lapalme, âgé de 39 ans, était allé faire une course à St-Jean.

Le détective Arthur Gagnon, de l'escouade des homicides, qui a fait enquête sur les circonstances de ce drame, en compagnie du détective Mike Deltorquio, du détachement de St-Jean de la Sûreté provinciale, a déclaré que Mme Lapalme a elle-même attiré l'attention sur le drame lorsque, vers 4 h. 45 hier après-midi, elle s'est rendue au domicile de sa belle-soeur, Mme Jean Lapalme, qui habite une maison voisine de la sienne, sur l'île Ste-Thérèse.

Saignant abondamment par la coupure à son poignet, elle a demandé un médecin. En attendant l'arrivée du Dr Moreau, des voisins se sont rendus au domicile de la malheureuse jeune femme et y ont trouvé les trois bambins, au milieu d'une véritable mare de sang.

Les corps des petites victimes ont été transportés à la morgue LeSieur, de St-Jean, où une autopsie eut lieu et où se fit aussi l'enquête du coroner.

Nous sympathisons avec tous les membres éprouvés par ce drame, dû à une forte dépression nerveuse.

ECHO DE LA CONFERENCE DE M. DRAPEAU

## St Jean attend l'heure de la "libération..."

Me JEAN DESMARAIS
maire-suppléant
de la Cité de St-Jean.

"L'heure de la libération approche", disait Me Jean Desmarais, notaire et échevin de la ville de St-Jean, en remerciant Me Jean Drapeau après sa conférence sur l'éducation et le civisme, mardi soir. Cette réflexion fut accueillie par de longs applaudissements.

'Saint-Jean-Baptiste, dit Me Desmarais, faisait le tour de son pays en criant : Repentez-vous car l'heure du salut approche. Me Drapeau fait le tour de la province d'une façon analogue. Il faut espérer que l'heure de la libération approche.'

Me Desmarais a souligné que St-Jean suit de très près Me Drapeau et est avec lui. L'observateur, même de passage, peut facilement le constater.

L'auditorium de la Centrale Catholique était rempli, mardi soir, et de partout, parents, instituteurs et jeunes gens étaient venus entendre la conférence. Il est très rare que cette salle soit remplie, et on n'a vu la chose qu'au moment des luttes politiques, dont les citoyens de St-Jean sont friands.

Sur le plan fédéral, St-Jean est un bastion libéral depuis toujours. Feu Alcide Côté, ex-ministre des postes, y a connu la plus forte majorité libérale du pays. Encore cette année, le candidat libéral qui est M. Yvon Dupuis, est assuré de la victoire, car le parti aurait décidé de liquider le "collaborateur" J.-Armand Ménard, qui s'est fait élire par la machine électorale duplessiste.

Depuis 15 ans, cette même machine "fait" l'élection de M. Paul Beaulieu, ministre de l'industrie

(Suite à la page 24)


FOURRURES DE QUALITÉ
MANTEAUX - JAQUETTES - ETOLES, ETC.
CHARLES LOUVET & FILS
Mont Saint-Grégoire — Tél. 7-7953
Maison de confiance
Plus de 30 années d'expérience à votre service.

# LE HOCKEY CHEZ LES LIONS

**LIGUE MIDGET**

Parties du 9 mars 1958

FLYERS 3 vs NEW YORK 2
ROYALS 2 vs CHICAGO 1
FLYERS VS NEW-YORK

1ère période

1—Flyers, Lord (Genest)
2—Flyers, Genest (Lord, Claude Couture)

Punitions, Claude Couture, Benoit.

2ème période

Aucun point.

Punitions, Roman, Mercier, Benjamin.

3ème période

3—New-York, André Laplante (Lamarre)
4—Flyers, Genest (Bissonnette W. Giguere)
5—New-York, Lamarre (André Laplante)

FLYERS: Florence, Coté, Lord, W. Giguère, Bissonnette, Genest, Latour, Robert Coté, Gilles Couture, Claude Couture, R. Roman, John Giguere, Colpitts, Spencer.

NEW-YORK: Ménard, Benjamin, Benoit, Lamarre, Maurice Roy, Couillard, Daniel, André Laplante Mercier, Denis David Smith, Roger Roy, Beauvolsk, Gilles Roy.

ROYALS VS CHICAGO

1ère période

Aucun point.

Punition, Roman

2ème période

Aucun point.

Punition, Paul Gaudette.

3ème période

1—Royals, Vloico (Desbiens, Patterson)
2—Chicago, Paul Gaudette (Roman, Denis Roy)
3—Royals, Desbiens (Vloico, Clouatre)

Punitions, Patterson, Leblanc

ROYALS: Richmond Champagne, Gosselin, Don Smith, Patterson, Jacques Audet, Vloico, André Bernier, Harding, Desbiens, A. Filion, Beliveau, Clouatre.

CHICAGO: Baker, Duval, Denis Roy, Leblanc, Paul Gaudette, Robert Gaudette, Bertrand, Johnson, Moore, Speak, Roma, Conrad Ménard, Yelle, Wood, Louis Robert.

ARBITRES: Bill Gordon et Fernand St-Denis.

**LIGUE BANTAM**

TORONTO 1 vs CANADIENS 1
BOSTON 1 vs DETROIT 1
TORONTO VS CANADIENS

1ère période

Aucun point
Punitions, Krumins, Pelletier, Pigeon.

2ème période

Aucun point.

3ème période

1—Canadiens, Raymond (Brunet)
2—Toronto, Lachance (Brunet)
Punitions, Krumins, Laplante.

TORONTO: Lapalme, Pelletier, Duquette, Lachance, Brunet, O'Neill, Doug. Smith, Mercier, Patenaude, St-Laurent, Davignon, Barbeau, Lorrain, Pigeon, Rejean Benjamin, Levis.

CANADIENS: Jeff Gordon, Ashby, Krumins, Pierre Beliveau, Raymond, Robin, Laplante, Brunet, Desbiens, Lamoureux, Michaud, Bourassa, Francescon, Pepin.

BOSTON VS DETROIT

1ère période

1. — Detroit, Bourque (Levis, Rheault)
Punitions, Jud Gordon (2), Beland.

2ème période

2—Boston, C. Roy (Boucher)
Punitions, Rheault, Beland, Boucher

3ème période

Aucun point.
Punitions, Boucher, Kamash, Levis.

BOSTON: Fryer, C. Roy, Denis Couture, Beland, Paterson, Théberge, Boucher, Choquette, Jud Gordon, Perreault, Simard, Roger Chiasson, Claude Martel, Giroux.

DETROIT: Kutter, Bourque, Therrien, Boulet, B. Mongeau, St-Pierre, Rheault, Belletete, Dubult Galbraith, N. Perreault, Levis, Charles Colpitts, Kamash, Burdo.

ARBITRES: Bob Mulvaney et Fernand St-Denis.

POSITION FINALE DE LA LIGUE

**MIDGET**

| | P. | W. | PT |
|---|---|---|---|
| Chicago | 11 | 8 | 17 |
| New-York | 11 | 4 | 10 |
| Flyers | 11 | 4 | 9 |
| Royals | 11 | 4 | 8 |

**BANTAM**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Canadiens | 11 | 8 | 19 |
| Toronto | 11 | 4 | 12 |
| Detroit | 12 | 2 | 8 |
| Boston | 12 | 2 | 7 |

Parties qui seront jouées le 16 mars.

Semi Final

9.00 a.m. Bantam - Canadien vs Detroit; 10.00 a.m. Bantam-Toronto vs Boston; 11.00 a.m. Midget - Chicago vs Flyers; 12 noon Midget-New-York vs Royals.

**LISTE FINALE DES POINTEURS**

**Midget**

| | G. | A. | PT |
|---|---|---|---|
| Denis Roy (Chic) | 19 | 13 | 32 |
| Lamarre (N.Y.) | 15 | 8 | 23 |
| Paul Gaudette (Chic) | 10 | 12 | 22 |
| Laplante (N.Y.) | 5 | 13 | 18 |
| Claude Couture (Fly) | 9 | 8 | 17 |
| Desbiens (Roy) | 9 | 4 | 13 |
| Robert Coté (Fly) | 6 | 6 | 12 |
| John Lord (Fly) | 6 | 6 | 12 |
| Leblanc (Chi) | 3 | 8 | 11 |
| P. Filion (Roy) | 5 | 5 | 10 |
| M. Mercier (N.Y.) | 7 | 2 | 9 |
| Gilles Couture (Fly) | 6 | 3 | 9 |
| Gilles Roy (N.Y.) | 5 | 4 | 9 |
| Tim Johnson (Chic.) | 4 | 5 | 9 |
| Roman (Chic) | 2 | 7 | 9 |
| Genest (Fly) | 8 | 2 | 10 |
| Don Smith (Roy) | 4 | 4 | 8 |
| Vloico (Roy) | 4 | 4 | 8 |
| Couillard (N.Y.) | 3 | 4 | 7 |
| Yelle (Chic.) | 3 | 3 | 6 |
| Benoit (N.Y.) | 2 | 4 | 6 |
| Maurice Roy (N.Y.) | 3 | 2 | 5 |
| Lebeau (Roy.) | 2 | 3 | 5 |
| Robert Goudette (Chi.) | 3 | 1 | 4 |
| C. Ménard (Chi.) | 2 | 2 | 4 |
| Benjamin (N.Y.) | 2 | 2 | 4 |
| Bertrand (Chi.) | 1 | 3 | 4 |
| Patterson (Roy.) | | 4 | 4 |
| Speak (Chi.) | 2 | 1 | 3 |
| Goineau (Fly.) | 2 | 1 | 3 |
| Robert (Chi.) | 2 | 1 | 3 |
| Bissonnette (Fly.) | 1 | 2 | 3 |
| A. Bernier (Roy.) | | 3 | 3 |
| P. Lachance (N.Y.) | 2 | | 2 |
| Moore (Chi.) | 2 | | 2 |
| W. Giguere (Fly.) | 1 | 1 | 2 |
| Clouatre (Roy.) | 1 | 1 | 2 |
| J. Audet (Roy.) | 1 | 1 | 2 |
| Roger Roy (N.Y. | | 2 | 2 |
| Latour (Fly.) | | 2 | 2 |
| Duval (Chi.) | | 2 | 2 |
| Daniel (N.Y.) | | 2 | 2 |
| David Smith (N.Y.) | | 2 | 2 |

(Suite à la page 27)

Vraie Aubaine
A VENDRE
Chalet sur l'Ile Ste-Thérèse pour être transporté.
S'ADRESSER A
André Lafaille
261 Blvd Séminaire
Tél. 7-1597 St-Jean
41-2

CHEZ MARC

au département du garçon

vous trouverez le plus grand choix

en ville pour sa PREMIERE COMMUNION

COMPLETS

EN SERGE BLEU

100% laine - 2 morceaux

6 à 12 ans — Cette serge de qualité Botany tout laine est ordinairement employée à la confections d'habits pour hommes. Nous vous les présentons dans l'authentique modèle "Junior Lounge" doublé de belle soie, un pantalon long.

au prix spécial de

$24.50

au 2e étage

PALETOTS de printemps 1958
POUR GARÇONS

En beau tweed tout laine, dernier modèle. Grandeurs 8 à 16 ans.

A compter de

$18.50

au 2e étage

200 COMPLETS
à 2 pantalons
pour garçons

dans la bonne coupe F.P. Lounge, devant droit, deux ou trois. Toutes les couleurs nouvelles pour le printemps. Grandeurs 8 à 18 ans.

A compter de

$16.50

Au 2e étage

Chemises blanches
La fameuse marque
"Arrow"

avec poignets doubles ou simples. Grandeurs 11 à 14½

Au bas prix de $3.25
au 2e étage

Blazer bleu
tout laine

en cheviot tout laine, modèle devant double, trois poches appliquées. Très durable.

Au 2e étage.
A compter de $14.50

Frs Payette & Fils Ltée

SAINT-JEAN P.Q.

LA BANQUE et le petit commerce

MONSIEUR A. T. LAMBERT,
*Vice-Président et Gérant Général, La Banque Toronto-Dominion.*

Voici notre politique de prêts...

"Il a été affirmé que le petit commerçant a souffert davantage de la politique de restriction monétaire que les autres branches du monde des affaires . . . en ce qui concerne (notre) banque, ce n'est pas vrai . . . nous avons eu pour politique de satisfaire les exigences légitimes de crédit de *tous* nos clients . . . nous avons fait une étude de nos comptes de prêts de moins et de plus de $100,000 au 30 juin 1957 et au 30 juin 1956 . . . Pendant cette période, le nombre de nos prêts de moins de $100,000 a accusé une augmentation plus grande que le nombre de prêts dépassant ce montant, et au total il n'y a pas eu de changement significatif dans la situation d'ensemble."

*Extrait du discours fait à l'Assemblée Annuelle de 1957 par*
MONSIEUR A. T. LAMBERT, *Vice-Président et Gérant Général*

Durant la période récente de forte demande de crédit, la considération et la compréhension manifestées aux clients, anciens et nouveaux, par La Banque Toronto-Dominion ont eu pour résultat un affermissement de la loyauté de nos clients actuels et le gain de nombreux clients nouveaux. Nous vous invitons à voir le gérant de La Banque Toronto-Dominion la plus proche. Il se fera un plaisir de discuter de vos problèmes commerciaux avec vous.

H-7287-F

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

LA BANQUE DONT LE REGARD EST TOURNÉ VERS L'AVENIR

Fernand Douesnard, gérant — 46 St-Jacques, coin Champlain — Saint-Jean

# A L'ÉCOLE FORGET

## Fête de M. le Président
## Visite de MM. les Commissaires

Sous l'habile direction de M. Claude Lafleur, assistant-principal de l'école Forget, un concours d'élocution fut organisé à l'occasion de la semaine de l'éducation en l'honneur de M. le Président et des membres de la Commission scolaire. M. le Président était doublement à l'honneur puisque le début de mars ramène son anniversaire de naissance.

M. Yves Boivin, élève de 8e année lut une adresse pleine de reconnaissance au jubilaire.

Les classes de l'école furent toutes représentées sur la scène. Les trois groupes alors formés comprenaient les 2es, 3es; les 4es et 5es; et enfin les 6es, 7es et 8es années. Les vainqueurs de chaque catégorie furent les suivants: Chez les petits: M. Alain Vervaet, élève de Mlle Auclair.

Chez les moyens: Groupe d'élèves de Mlle Gingras.

Chez les grands: Robert Gaboriau, élève de M. Roland Jacob. Félicitations aux brillants concurrents à qui furent présentés de nombreux prix offerts par M. le Principal.

Deux magnifiques chants furent exécutés par la petite maîtrise de l'école dirigée par M. Choquette. Ce sont: a) La pendulette et le coucou de Fred Pearly; b) Souhaits de fête de Trojelli.

Félicitations aux petits chanteurs et à leur directeur pour leur exécution parfaite qui fut goûtée de tous.

**Visite de l'exposition de livres et de revues**

Après cette démonstration de reconnaissance par les élèves de l'école, les membres de la Commission Scolaire furent invités à se joindre aux instituteurs et institutrices des Ecoles Marchand et Forget pour visiter l'exposition de livres et de revues organisée par deux de nos professeurs, MM. Jacob et Dextradeur.

Comprenant environ 70 revues différentes, l'exposition offrait aux intéressés une mine de documentation sur les sujets des plus variés: pédagogie, sciences, religion, histoire, cinéma et que sais-je?

Suivit ensuite une réunion du Cercle d'études ayant comme thème: L'Education, condition de l'ordre social. M. le Président, MM. les Commissaires et M. le secrétaire se joignirent aimablement au groupe de professeurs pour discuter froidement un sujet brûlant d'actualité: Les lectures de nos jeunes. Nous les remercions de ce geste réconfortant et significatif.

Chroniqueur,
Léo Leclerc, I.D.

o-o-o

CONCOURS DE FEVRIER

Elèves à l'honneur:

2e année: %
Mlle Thérèse Couture
1—Pierre Ladouceur 97
2—Bernard Damay 94
3—Denis Landry 93
3e année: Mlle Berthe Labonté
1—Luc Guérin
2—Jean-Pierre Poirier
3—Serge Tassé
3e année: Mlle Marielle Landry
1—Mario Labelle 95.2
2—Jean Faust 94.5
3—Richard Quesnel 91.7
3e année: Mlle Thérèse Auclair
1—Luc Grignon 94
2—Louis Paquette 92.5
3—Serge Roch 92.3
4e année: Mlle M-R Lamothe
1—Charles Roy 98
2—Alain L'Heureux 96.8
3—Michel Gagnon 85.7
4e année: Mlle Thérèse Girard
1—Guy Granger 90
2—Mario Landry 88.8
3—Jocelyn Ferland 88
4e année: Mlle Lise Girard
1—Jean Lemay 96
2—Jean Desrochers 95
3—Laval Perreault 89
5e année: Mlle Béatrice Gingras
1—François Richard 96
2—Gaétan Paradis 91
3—Jean-Guy Touchette 91
5e année: M. Paul Beaugrand
1—Alain Sauvé 93.9
2—Jacques Robinson 93.3
3—Robert L'Heureux 92
6e an: M. Ghislain Dextradeur
1—Normand Béliveau 96.8
2—Marc Perron 89
3—Normand Messier 88.2
6e année: M. Roland Jacob
1—Robert Gaboriau 92.5
2—Aubert Abribat 89
3—Michel Gervais 87.8
6e année: M. Roger Ducharme
1—Yves LePain 93.5
2—Laurent Lapointe 91.5
3—André Paradis 87.6
7e année: M. J. C. Daigneault
1—Gilles Stewart 88.9
2—Denis Robert 80.6
3—Jacques Morin 80.6
7e année: M. Léo Leclerc
1—Robert Béliveau 92
2—Jacques Boulerice 87.5
3—Michel Côté 86.2
8e année: M. Y. Archambault
1—Guy Durand 81.6
2—Gérald Garceau 80.6
3—Gilles Marsot 73.7
8e année: M. Claude Lafleur
1—Réal Riendeau 82
2—Yves Landry 79.9
2—Jacques Lévis 79.9
3e—Gilles Barbeau 78.5

Bientôt le Printemps
Soyez élégantes !
Exigez le meilleur vêtement de base
"Nu-Bone"
J. N. O.
Corsets et Brassières
Mme A. MONTY
Corsetière Diplômée
est toujours à la disposition de chacune, avec une expérience de haute renommée.
Tél. 6-3158
7 Molleur Saint-Jean

INGENIEUR STATIONNAIRE DEMANDE
3ième A-B préféré ou 3ième avec 4ième "B"
Plan de Pension
Assurance-vie et hospitalisation
FAIRE APPLICATION A
CANADIAN POTTERIES LIMITED
360 Blvd du Séminaire
St-Jean - Tél. FI. 6-4485

COMMUNIQUE DE LA
Société Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Luc
LES INTERESSES VOUDRONT BIEN NOTER QUE
LA SOIREE DE FOLKLORE
REMISE A CAUSE DE LA TEMPETE, AURA LIEU
à l'Hôtel Chalet St-Luc
Vendredi, le 14 mars, avec le même programme
L'ORGANISATION.

LA CITE DE SAINT-JEAN

# AVIS PUBLIC

**Est par les présentes donné, qu'il se tiendra une assemblée des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, lundi le 17 mars 1958, à 8 heures p.m. en la salle des délibérations du Conseil Municipal de l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier.**

**A cette assemblée le règlement No. 555 autorisant un emprunt de $55,000.00 pour exécution de travaux à la prise d'eau du filtre de l'aqueduc et l'achat de l'équipement nécessaire sera lu et soumis aux électeurs présents et habiles à voter sur tel règlement.**

**Si, avant qu'il se soit écoulé une heure depuis l'ouverture de l'assemblée, soixante de ces électeurs demandent que le règlement d'emprunt soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le président de cette assemblée fixera alors le jour de la votation sur ce règlement susdit, à une date appropriée dans les quarante jours suivants.**

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 10 mars 1958.

(Signé) J.-Wilfrid Boutin,
Secrétaire-trésorier.

## LA 1ère PARADE ANNUELLE DE MODES POUR ENFANTS
## Chez FRANCINE

La Direction et le Personnel de chez Francine désirent remercier tous ceux qui ont participé ou aidé de quelque manière que ce soit, à leur Parades de Modes pour enfants.

La photo ci-dessus fut prise à l'ouverture de la Parade et l'on y voit Mme Jean Gareau qui agissait comme habile commentatrice et quelques enfants qui ont servi de modèles.

DANSES SPÉCIALES pour la MI-CARÊME
SAMEDI LE 15 MARS DE 8 HRES A LA FERMETURE
L'HÔTEL CHATEAU BLANC
BAIE MISSISQUOI
MAURICE DAY'S QUARTET
"DANSES MODERNES"
RYAN et LANGEVIN
"DANSES CARREES"
BIENVENUE A TOUS!

# QUESTIONS LEGALES

**PAR J.E. MCNULTY,**
**notaire**

Q.—Nous nous marions au mois de juin, 1958; et après avoir suivi les cours de préparation au mariage, nous nous demandons sous quel régime de biens serions-nous, si nous ne faisions pas de contrat de mariage devant notaire? Nous ne croyons pas que cela soit nécessaire, parce que c'est une dépense de plus que nous n'avions pas prévue, et que nous ne savons pas pourquoi il en faut un.

R.—Sans contrat de mariage passé avant la célébration du mariage, les époux sont mariés sous le régime de la communauté légale de biens. A mon humble avis, consultez votre notaire à ce sujet; il vous expliquera les avantages d'un contrat de mariage, ses difficultés etc. Sans vous surprendre, je puis vous affirmer que le notaire, préposé au cours de préparation au mariage ne peut tout vous expliquer en si peu de temps; il s'en tient aux généralités. C'est pourquoi, il faut aux futurs époux rencontrer le notaire avant de décider quoi que ce soit, le consulter et se faire expliquer les conventions matrimoniales et l'état civil et la capacité juridique de chacun d'eux; ne faites pas comme certains couples qui attendent à la dernière minute, à moins de circonstances particulières causées par les préjugés de votre entourage ou la distance des domiciles etus de chacun des conjoints.

Ainsi, si vous avez consulté votre notaire, et que vous êtes convaincus, que, dans votre cas, il faudrait agir ainsi ou autrement, vous en serez fort satisfaits tous les deux, car, au moins, vous aurez été prévenus.

Q.—J'ai déjà fait un testament. Est-ce que je peux en faire un autre? Le premier est-il enregistré? et pourquoi n'écrivez-vous pas toutes les semaines?

R.—Oui. Car le premier testament ne vous empêchait pas certes d'être consentant à le modifier par un autre testament, ou par un codicille (amendement au premier testament). Il est préférable d'en avoir un, d'abord: car, celui ou celle qui n'en aurait pas exposerait sa succession à payer des frais supplémentaires assez substantiels dans la plupart des cas. Le dernier testament que vous avez fait ou que vous aurez fait ne sera enregistré qu'à votre décès; les premiers testaments ne le seront pas.

A votre dernière question, je vous réponds que les questions qui me sont envoyées ne sont pas des questions de généralités mais plutôt des cas particuliers, très détaillés, et qui demanderaient une étude approfondie dans chacun de ces cas, et beaucoup de mon temps.

Comme je l'ai déjà écrit, je ne réponds qu'aux questions générales qui intéressent la collectivité et l'intérêt public.

J.E. McNULTY, Notaire.

# Les Activités de la Légion

**Allocations aux Anciens Combattants**

Ce que comprend ce titre "Revenu exempté" veut dire les ressources dont on ne tient pas compte lorsqu'on calcule le montant de l'allocation qui peut être accordé. Ce titre le revenu provenant des sources suivantes:

a) Les allocations versées sous le régime de la Loi sur les pensions du Canada pour rémunérer les personnes dont les services sont requis pour prendre soins de certains pensionnés, ainsi que pour l'usure des vêtements;

b) L'allocation supplémentaire versée sous le régime de la Loi sur les pensions pour tout enfant ou parent à charge d'un ancien combattant;

c) La pension ou l'octroi reçu en fonction d'une décoration militaire;

d) Tout casuel, c'est-à-dire: les allocataires qui sont capables d'accomplir un travail léger ou intermittent, pouvant augmenter considérablement leur revenu sans que leur allocation en soit diminuée. Les gains casuels sont groupés en quatre catégories, et le revenu provenant de ces sources est exempté selon qu'il est expliqué pour chacune d'elles. 1) Petits travaux, 2) Emploi à temps réduit, 3) Emploi temporaire, 4) Revenus fortuits.

Nous en reparlerons dans une édition prochaine.

**Les béquilles, symbole de la Polio.** vous seront offertes dans les rues le 14 et 15 mars, acceptez-les dignement, prouvant ainsi que vous avez fait votre possible contre ce fléau, c'est pour le bien de tous que des centaines travaillent bénévolement.

**Saint-Patrice.** — 15 mars, Bal de la mi-carême; orchestre de choix; entrée gratuite (si vous portez l'insigne vert du trèfle à quatre feuilles symbole du bonheur et de la chance), si non, admission $1.00, ne l'oubliez pas.

**Le 29 mars,** soirée de jambon.

**Un coup de fil.** — L'heureuse nouvelle a sonné. Un gros, gras garçon telle est la communication pour tous nos membres, qui s'empressent d'adresser à M. et Mme C. Filion, leurs félicitations pour la naissance de leur fils à l'hôpital de St-Jean.

**Assemblée générale ce soir à huit heures.** N'oubliez pas le renouvellement de votre carte de membre.

**Dimanche, 23 mars.**—Les membres sont invités à un match de curling l'après-midi et un de darts dans la soirée à la filiale de Lacolle.


# GRANDE ASSEMBLEE à SAINT-REMI

EN FAVEUR DE

## Robert Sauvé

Candidat Progressiste-Conservateur

## Dimanche le 16 mars

à 2.30 hres p.m.

Dans la Salle du Centre Civique

PROCHAINES ASSEMBLEES:

JEUDI, 13 MARS, A STE-BRIGIDE
VENDREDI, 14 MARS, A ST-GREGOIRE
DIMANCHE, A 10.30 A.M. A LACADIE,
DIMANCHE, A 2.30 P.M. A ST-REMI
LUNDI, A 2 HRES PLACE DU MARCHE
MARDI, 18 MARS A ST-BLAISE
MERCREDI, 19 MARS, A ST-LUC

COMITE CENTRAL - 216 Champlain, St-Jean - Tél. 6-5365
"NE LAISSONS PAS LE COMTE DANS L'OPPOSITION...
VOTONS SAUVÉ



# MAISON VOGUE

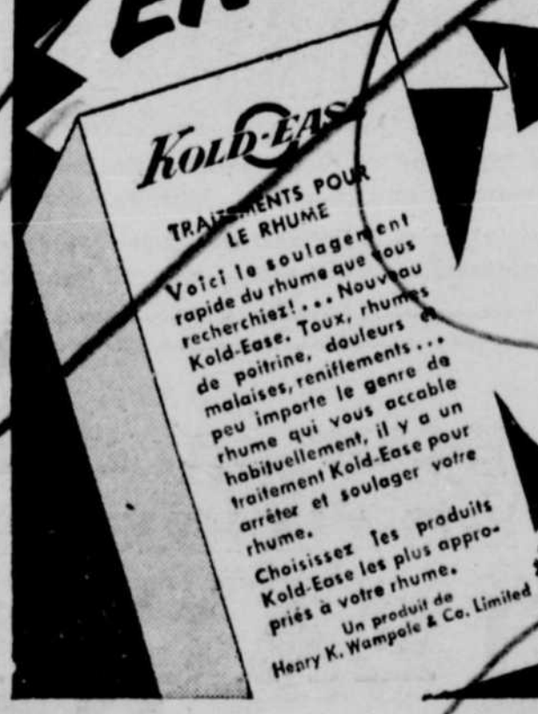
VOUS OFFRE
LA ROBE SAC
ET CHEMISIER
Dans les derniers
Tissus et Couleurs
du Printemps

MAISON
VOGUE
23 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN



ENFIN!

UN SOULAGEMENT RAPIDE DU RHUME




TRAITEMENTS POUR LE RHUME

KOLD-EASE

SIROP CONTRE LA TOUX — CAPSULES CONTRE LA TOUX
LOSANGES POUR LA GORGE — VAPORISATEUR NASAL

EN VENTE A LA PHARMACIE

# Thuot & Desnoyers Enr'g

J.-P. Desnoyers, Prop.

27 SAINT-JACQUES — TEL. 7-2347 — SAINT-JEAN

NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS

# LA SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fondée le 24 juin 1834

## Campagne de Recrutement 1958 des SSJB du Diocèse de Saint-Jean

Nous désirons rappeler aux dirigeants de toutes les Sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse de St. Jean, que c'est le mois de mars 1958 qui a été choisi pour notre campagne intensive de recrutement. S'ils ne veulent donc pas être pris à l'improviste, c'est le temps plus que jamais de préparer leur plan d'action pour faire un succès de cette campagne et se mériter ainsi le trophée qui sera adjugé à la section méritante ayant recruté le plus grand nombre de nouveaux membres durant ce mois, compte tenu de ses effectifs présents.

Il reste bien entendu que le recrutement se continuera durant toute l'année, même après l'effort fourni en mars par toutes les sections, un prix spécial étant décerné à la section ayant le plus augmenté le nombre de ses membres durant 1958, cette cérémonie se déroulant lors de notre congrès annuel. Qu'on se le dise et que l'on se mette à l'oeuvre dès maintenant. Le secrétariat diocésain de même que le Cercle d'Entr'aide Mortuaire diocésain sont à votre disposition pour vous faciliter la tâche et accroître en même temps que vos effectifs, vos revenus et votre rayonnement tout en fournissant à un plus grand nombre de nos compatriotes les avantages de devenir membre d'une société active leur offrant entre autres, un service unique d'entr'aide mortuaire au décès d'un membre de leur famille.

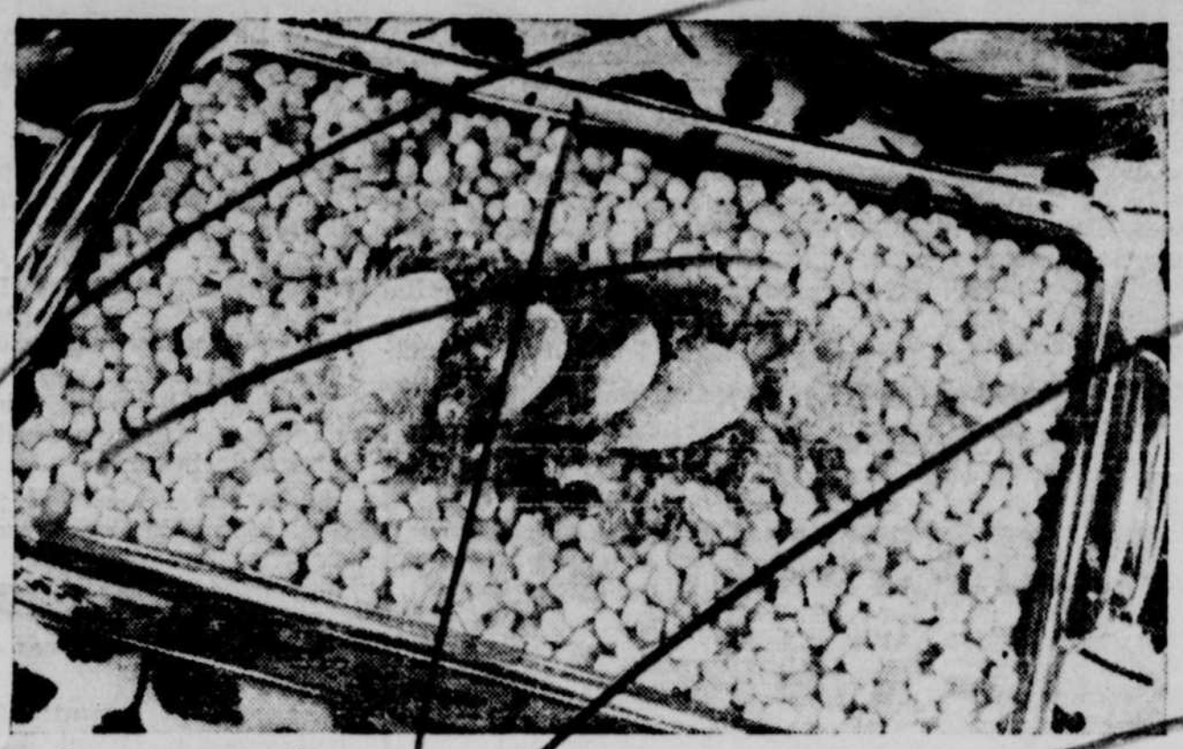
A votre prochaine réunion, donc établissez votre objectif et prenez les moyens pour l'atteindre en divisant en autant de secteurs que nécessaire votre territoire, avec nomination d'un bon responsable en charge, et si tous font leur part, le succès couronnera certainement vos efforts.

Bonne chance à tous.

Le secrétaire diocésain.

---

L'ancien combattant hospitalisé n'est pas oublié par la Croix-Rouge canadienne. Sa vie est rendue plus agréable par votre don à la Croix-Rouge canadienne.



## poisson et maïs

2 tasses de poisson
2 tasses de maïs
2 c. à soupe de beurre
2 oeufs
1 tasse de sauce moyenne
½ c. à thé de sucre
1 c. à thé de sel
1 c. à soupe de persil haché
Fromage râpé

Placez dans un plat beurré le poisson coupé en cubes d'un pouce. Versez-y une tasse de sauce de consistance moyenne préparée avec du beurre, de la farine et du bouillon. Couvrez de maïs auquel vous aurez ajouté le sucre, le sel et le beurre.

Battez les oeufs légèrement, ajoutez le persil haché et versez sur le maïs. Saupoudrez de panure et de fromage râpé.

Faites cuire au four 350 F., jusqu'à ce que le pouding soit cuit, environ 1 heure.


**BAS NYLON**

Direct de la manufacture
1ere qualité. Valeur 90c
1 paire 75c - 3 paires $2.00
6 pres $3.75 Taxe et frais de malle compris
Pointures: 8½ à 11
Argent ou mandat à
Comptoir Postal LOMA
B.P. 252 - Dépt A
Saint-Jean
j.n.o.

**RIEN COMME CA**
Tout à fait nouveau

**RUSCO**

Tout acier, automatique. Porte moustiquaire et contre-porte combinés une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation tout comme une fenêtre.

DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE

**Marcel Delage**

203 St-Jacques St-Jean
Tél. Fl. 6-4756

# Profitez de ces Spéciaux

**Offre Spéciale!**

**DRY-SKIN MIXTURE**
SPÉCIAL
Dorothy Gray

Donne à la peau sèche ou normale une douceur plus parfaite—plus naturelle.

TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

RÉG. $2.50 **$1.25**

**NOUVEAU!**
Dorothy Gray
CREME HORMONALE POUR LES MAINS

OFFRE INTRODUCTOIRE SPÉCIALE

JARRE DE 4 ON. REG. $2.50

**$1.50** temps limité seulement

Des mains ridées révèlent les années. Pour que les vôtres soient jeunes, douces et souples, utilisez la Crème hormonale pour les mains. De riches émollients, débordants d'hormones, lubrifient —*protègent* des gerçures et de la sécheresse. Cette crème disparaît *complètement*, ne dépose ni matière grasse ni collante. Exquise à utiliser —rend sur-le-champ les mains *plus* blanches, *plus* douces!

FORMAT GÉANT
SEULEMENT $1.25
*Prix régulier $2.50*

Dorothy Gray

LOTION SPÉCIALE POUR LA PEAU SÈCHE
("BLUSTERY WEATHER" AMÉLIORÉE)

UNE NOUVELLE FORMULE PLUS ÉPAISSE, PLUS RICHE, MAIS NON GRAISSEUSE.

CONTIENT . . .
**Silicones**—pour protéger
**Allantoin**—pour cicatriser
**Hexachlorophène**—pour prémunir contre l'infection
**Lanoline**—pour adoucir

Idéale comme lotion pour les mains et le corps et aussi comme base pour la poudre.

A LA

# Pharmacie Régnier

195 Richelieu — Tél. 6-5582 — Tél. 7-4684 — St-Jean

## BEDFORD

Samedi, le 1er mars M. Fortunat Houle, est décédé après une courte maladie, à l'âge de 73 ans, 8 mois et 18 jours.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse Clara Pion, et ses filles, Mmes Henri Clark (Yvonne Houle) de St. Jean, Arthur Narbonne (Alma Houle) de St-Jean, Louis Létourneau (Jeanne Houle) de Montréal, Douglas Sturgeon (Laurette Houle), de Bedford; ses deux fils: Alexandre Houle, de Massena et Léo-Paul Houle de Bedford; ses gendres: MM. Henri Clark, Arthur Narbonne, Louis Létourneau et Douglas Sturgeon; ses brus: Gladys Miller et Berthe Audette; ses petits-enfants: Mlle Gisèle Clark, Yvon, André, Ginette, Michel et Nicole Narbonne; Cécile Létourneau; Robert, Johnny, et Pierre Sturgeon; Marguerite, Robert, Philis et Lloyd Houle; Denis, René et Gilles Houle.

Ses frères et soeur: MM. Victor Houle, Emile Houle, et Mme Alphonse Duranceault (Rose Houle) ses belles-soeurs et beaux frères: Mmes Victor Houle, Emile Houle et M. Alphonse Duranceault, M. et Mme Joseph Pion, et Mme Vve B. Sénécal plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 4 mars, en l'église St-Damien de Bedford.

Le service fut célébré par M. le curé Camille Cournoyer agissaient comme diacre M. l'abbé Louis Georges Bélisle, vicaire de la paroisse et comme sous-diacre le père prédicateur Yves Gosselin.

Les porteurs étaient: MM. Orient Gosselin, Orient Bourdeau Lionel Cusson, J.C Quintin, Armand Granger et Wilfrid Roy, amis du défunt.

La quête a été faite par ses deux neveux Arthur Pion et Henri Duranceault de St-Rémi.

Un libéra fut chanté en l'église paroissiale de St-Rémi, par le Chanoine J.O. Thouin, curé de la paroisse, lieu de sépulture.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

**Bouquets spirituels:** MM. et Mmes Victor Houle, Roger Chaussé, Gérard Sicard, Arthur Yelle.

**Affiliation de l'Ordre de St-Dominique:** Dr. J.O. Leblanc, M. et Mme Paul Leblanc, Mlle Campbell.

**Fleurs:** Mme Fortunat Houle, son épouse, M. et Mme Henri Clark, Familles Arthur Narbonne, Louis Létourneau, Douglas Sturgeon, Alex. Houle, Léopold Houle, Mlle Gisèle Clark, M. Robert Sturgeon, Familles Amédée Laplante, C.H Clark et E. Sedaway, Josaphat Rolland, Les employés de la Torrington Co. de Bedford, The Management of the Torrington Co. Ltd., Mme Hélène et Mlle Alice Dautrebande, Potrooms et Shift Alcoa Massena, N.Y., Louis Joly et son amie, L'Exécutif U.A.W., Bedford.

**Messes:** MM. et Mmes Henri Clark, Hercule Lareau, Claude Alix, Wilfrid Brais, Pierre O'Cain, Roger Tremblay, André Clark, Les Chevaliers de Colomb, Conseil 2038, Bedford, U.A.W. Local 956, Bedford, M. et Mme Fernand Gervais, Mme L.B. Laplante, Mme Pierre Lazure, Cercle Champlain, St-Jean, Mlle Anita Clark, Familles Ubald Dubuc, Neil Sturgeon, Mme Bernard Longpré.

**Télégrammes:** Familles Wilfrid Brais, d'Ottawa, Henri Labossière de St-Jean, Hercule Morin de St-Jean, Mme P. Senécal de Montréal, M. et Mme Léopold Brosseau de Montréal.

**Sympathies:** MM. et Mmes Alphonse Duranceault, Roch Brais, Raoul Pion, Isidore Desgens, Donat Dubuc, Raphael Lefrançois, Mlle Jeanne et M. Paul Lamoureux, Familles Armand Lefrançois, Adalbert Houle, Jacques Létourneau, Roméo Lefrançois, Roméo Pion, Mme Marie Papineau, MM. et Mmes Arthur Pion, Jean-Paul Duranceault, Emile Houle, Albert Dubuc, Joseph Pion, Hérald Vigeant, E. Haineault, André Lefebvre, Dominateur Houle, Maurice Marotte, Victor Houle, M. A. Jarest, W. Walmsley, Hugh Getty, Lorenzo Lefebvre, Germaine Pilote, Lucette Bonneau, Al

(Suite à la page 23)


N'OUBLIEZ PAS QUE

**LA GRANDE VENTE**

**Chez R. LACROIX**

**se continue encore cette semaine**

**Très Spécial**

**entr'autres :**

**Coton jaune 36" large, très belle qualité**

**5 VERGES POUR $1.00**

**Lainage et tous nos tissus à robes à prix très réduits**

**R. LACROIX**

246 COLLIN TEL. 6-6736 ST-JEAN

DEMANDEZ VOS TIMBRES "GOLD STAR"
DEPOSITAIRE DES PATRONS "ADVANCE"



**Monsieur 2x4**

par DESOURDY

**MATERIAUX**

Nous avons une ligne complète de :
Bois de construction, Ciment - Brique - Plywood, - Planches murales, - Panelyte - Papiers de toutes sortes pour bâtisses Isolant - moulures - drains français - Ferronnerie - Peinture C.I.L., etc...

**Marchandise de qualité à des prix incomparables. Appelez ou visitez M. 2 x 4 le plus tôt possible.**

***DESOURDY LUMBER ENR'G***

Montée Saint-Luc Tél. FI. 8-3811



*Achetez vos Toilettes Printanières*

chez **BERGS LTD.**

**Manteaux et Costumes**

Pensez-y mesdames, mesdemoiselles

pour moins de **$60.00**

vous obtenez ces deux vêtements

chez BERGS LTD

**Paletots de Printemps et Habits**

Pour hommes et jeunes gens, qui aiment une belle apparence à un prix raisonnable

**TOP-COATS**

**$29.50 et plus**

Matériel tweed, worster, cashemere et fine laine du printemps.

**Costumes pour Dames**

Style tailleur, jeune et chic. Plusieurs faits avec collets à points tirés. Riche doublure en satin. Lainage fin et couleurs à la mode 12 à 20

**$29.50** ET PLUS

**Habits pour Hommes**

Ce sera facile de choisir entre ces modèles et les différents nouveaux matériels "Yarn-Dyed" - "Pic-N-Pic"; fins lainages, tout laine. Couleurs printanières 34 à 44

**Manteaux**

Voici le nouveau manteau dont vous avez besoin . Tweed, worsted, gris et beige bleu et drab; aussi beau lainages, amples o uajustés 12 à 20

**$29.50** ET PLUS

ACHETE MIEUX QUI ACHETE CHEZ

**BERG'S LTD**

151 RICHELIEU TEL. 7-3113

**Là où votre Crédit est toujours bon !**

# Funérailles de M. Arthur Gagnon

Jeudi, le 6 courant, eurent lieu, en l'église-cathédrale les funérailles de M. Arthur Gagnon.

Mgr Eugène Martineau, curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Pierre Lanctôt, assisté de MM. les abbés André-Marie Roy et Louis-Georges Deland, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue, M. l'abbé Léon-Maurice Pépin.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Marcellin, René, Adrien et Aurèle Gagnon, Paul Poirier, Bernard Boire, tous neveux du défunt. MM. Roland Landry et Roland Boire, autres neveux, ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

**Messes:** MM. et Mmes Anselme Surprenant, André Gagnon, Albert Gagnon, Joseph Landry, Joseph Gagnon, Elgon Lord, Alphonse Gagnon, Arthur Gagnon, Adrien Grégoire, A. Savard, Camille Gagnon, Norman Grégoire, R. Renodette, Armand Guay, M. l'abbé Maurice Fournier, Mlles Rosa Mercier, Georgianna Gagnon, Employés du Mess des Cadets du CMR, Pharmacie Régnier, Mlles Jeanne Sirois, M. Maurice Mathieu.

**Fleurs:** M. et Mme J. E. Massé, Rosaire Cormier, Serge et Michel Gagnon, Denault et Lorrain Ltée, Employés de la Compagnie Kirly, Mlle Jeanne Sirois, M. Maurice Mathieu, le directeur, le directeur adjoint, l'Etat Major et le personnel de la Sûreté Provinciale de Québec, division de Montréal, officiers de la Police des Liqueurs, officiers de la Circulation Provinciale, district de St-Jean et d'Iberville.

**Télégrammes:** MM. et Mmes Léo et Clovis Gagnon, Maurice Gravel, Emile Bédard, C. Drouin, James Duxbury, G. et Doris Gagnon, Mmes Alice Lachapelle, Eva Bouchard, Antoinette Gagnon, Irène Demers.

**Bouquets spirituels:** M. l'abbé Xiste Gagnon, MM. et Mmes Dupuis, Cléophas Gagnon, Omer Boire, U. Perron, René Gagnon, P. A. Careau, Mmes André Thibodeau, Joseph Raymond et Marcelle.

**Sympathies:** MM. et Mmes Roméo Landry, Donat Lussier, Mathias Gagnon, Marcel Guay, François Girard, Adrien Gagnon, Adrien Giroux, Eugène Meunier, Paul-Emile Oligny, Péloquin, Roland Deslauriers, Paul-Emile Dufault, Wilfrid Forgues, Arthur Langlois, Georges Garceau, Léo Tremblay, Léo Boudreau, Maurice Guay, Jean Brunelle, Aimé Boire, Anthime Bisaillon, Anselme Surprenant, Léopold Poirier, Elisée Bégnoche, Georges Gaudreau, L.-Omer Perrier, Hector Dubois, J. Renaud, Armand Samoisette, Eugène Giroux, Chas. E. Pinsonneault, Lucien Tremblay, Roger Lefebvre, Germain Audette, Serge Audelin, Jean-Louis Moreau, Roger Longpré, Raymond Lebeau, Thomas Roy, Hector Giroux, Jean-Paul Caillé, Alban Dupont, Rosaire Cormier, René et Jos. Cyr, Normand Poirier, Adrien et Lucien Toupin, Emile Pagé, Marcellin Gagnon, Jacques Robert, Lionel Gendron, Edouard Michaud, Aimé Thibodeau, Jean-Paul Labelle, Marcel Boire, Georges-Aimé Lussier, P.-Emile Labrie, Elphège Reid, Charles Leblanc, Emile Giroux, Paul Robert, Jean A. Gadoua, Antoine-J. Gosselin, Benoit Gagnon, Roland Robillard, Armand Pelletier, Gérard Landry, Raymond Perrier, Adrien Cloutier, W. D. Delisle, J. H., Irène et Berthe Morin, Albert Thibodeau, Anthime Harbec, Joseph Boissonneault, Hon. J.-Paul Beaulieu, Roger Dugré, Henri Gruslin, Alphonse Thibodeau, Mlles Thérèse Laliberté, Louise, Jeanne et Anne-Marie Hébert, Lucille et Laurien Froment, Eugénie et Jeanne, Mmes Egide Oligny, Aline Légaré, Henri Lague, Yvette Lagueux, Ghislaine Lagueux, Philippe Perrier, Paul Tremblay, Editions du Richelieu Ltée, Maison François Payette et Fils, Joseph et Marcellin Gagnon, Omer Boire, Elisée Bégnoche, Laurier Thibodeau, T. Robert, Roméo Landry, Fernand Guay, Armand Guay, Léonie Guay, Roland Deslauriers, Georges Pinsonneault, Gérard Dupré, Rolland Bouchard, Elphège Landry, Adrien Grégoire, Alice Roy, Charles Lebland, Elphège Oligny, Charles Ferdais, Arcade Mongeau, Alice Galand, Florence Huot, Jacqueline Levasseur, Lucille Rondeau, Pauline Carignan, Victor Hébert, Pierrette Giroux, Hubert Léger, Abbé Pierre Lanctôt, Lionel Lupien, Alphonse et O. Gagnon, Marcel Guay, Joseph Laurent et Laurette Landry, Léo Beaumont, Nérée, Charles, Joséphine et Jacqueline Hébert, Lionel Gendron, Léopold Ethier, Félix Bisaillon, Flore Ethier, Adrien Cloutier, Philémon Oligny, Hector Landry, Théo. Hébert, Abbé Gagnon, Alfred Oligny, Georges Tremblay, Médard Beaudin, Ghislaine Lague, Roméo Couture, Emile Pagé, Lucille Lague, Alice Girard, Marcel Girard, Ludger Brault, Gérard Gagnon, Jean-Louis Périer, Edouard Michaud, Fernand et Edouard Michaud, R. Meunier, René Gagnon, Walter Lupien, Gabriel Gagnon, François Gagnon, Luce Richard, Rolland Landry, Maurice Lefebvre, Joseph Benoit, Frère Cyril Jacques, Hélène, Monique et Thérèse Gagnon, Rose Brault, Théophile et Georges Boucher, Hormisdas Thibodeau, Rolland Thibodeau, Paul Dufault, Charles-Henri Poirier, A. Samoisette, Louis Bouchard, Maurice Barsalou, Denis Viau, Adrien Cloutier, Gérard Savage, Camille Faucher, Jean-Marie Gagnon, Mlle Annette Gagnon.

Les membres de la famille Arthur Gagnon, très touchés de toutes ces marques de sympathies reçues soit par offrande de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

---

Depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, l'expansion du commerce étranger du Canada avec la Grande-Bretagne n'a pas été au même rythme qu'avec celui des Etats-Unis — un commerce dans lequel le Canada achète plus des Etats-Unis qu'il ne leur vend.


A LOUER

MAGASIN

voisin du Tip-Top

S'adresser à

230 Mercier St-Jean

Tél. 7-1250

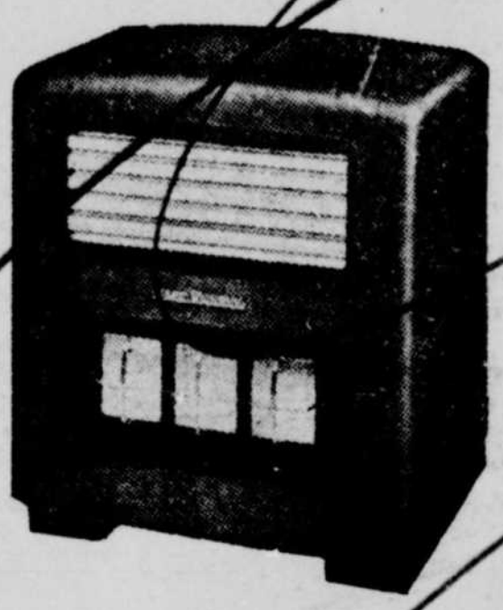
j.n.o.

Vous n'en viendrez pas "À BOUT" si vous êtes "À BOUT"

De nos jours la plupart des gens travaillent sous tension, se tourmentent davantage, dorment moins. Cet effort physique et mental fait qu'il est plus facile de perdre ses forces—plus difficile de les retrouver. La vie fatigante d'aujourd'hui, la résistance amoindrie, le surmenage, les ennuis—l'un ou l'autre peut affecter le fonctionnement normal des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos, un repos brisé, une sensation d'épuisement et de tête lourde. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Demandez les Pilules Dodd's pour les Reins à tout comptoir de produits pharmaceutiques. 53F



FOURNAISE CHEVALIER



TELLEMENT PLUS PROPRE

...et aussi tellement plus efficace ! Sans installation spéciale, sans odeur, silencieuse, facile à régler et d'un haut rendement...

* Pas de fumée, pas de graisse, pas de suie
* Pas de combustible à manipuler
* Pas de cendres
* Et, de plus, élégante comme un meuble !

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE
IL DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT

Chevalier

GAZ PROPANE INC.

Succursale à LaPrairie 36, rue Ste-Marie Tél. OL. 9-1914

Saint-Jean: 142, Montée St-Luc (Autrefois Armand Remillard) TEL. FI. 8-3888

918, rue Victoria Montréal-Sud, Tél. OR. 7-2871



Venez profiter de nos grandes Aubaines du 7 au 22 mars

—CHEZ—

R. HARNOIS

185 St-Jacques Tél 7-4182 St-Jean

Nous avons un beau choix de nouveaux matériels pour le Printemps, soie, etc., etc...

Draperie "48" Rég. $198 la vge pour $1.19

Draperie "36" Rég. 95c la vge pour 79c et 69c

Nous avons toujours le meilleur choix de rideaux tout faits, et à la verge, etc. etc..

VIENT D'ARRIVER

1 caisse de sous-vêtements à la livre pour Dames hommes et enfants, c'est une véritable aubaine !

DEMANDEZ VOS TIMBRES "GOLD STAR" ET N'OUBLIEZ PAS L'ENDROIT.

REAL GUERIN, Gérant.

# POULETS À FRIRE

Steinberg's

CATEGORIE "A" PRÊTS-À-CUIRE

POIDS MOYEN 2 À 3 lb.

**39**

POULET DANS LE PANIER - catégorie "A"

DEPECE POUR VOTRE COMMODITE !

LE TOUT DANS UN SEUL POT ! LA LB. **.43**

Saveur insurpassable!

**GRATIS!** UN POT 6 OZ. (valeur rég. 25c)

**SAUCE TARTARE marque KRAFT**

avec chaque achat de deux paquets de poisson congelé achetés chez Steinberg

(TANT QU'IL Y EN AURA)

**PICNICS sans JARRET**

Aubaine fabuleuse !

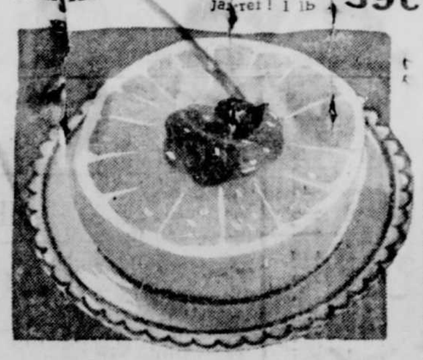
maigres, fumés, savoureux ! LA LB **.43**

FILETS D'AIGLEFIN BOOTH — 2 paquets 1 lb **69c**

FISH STICK D'AIGLEFIN — Marque Booth 2 paquets 8 oz. **59c**

CUISSEAUX DE VEAU FRAIS — sans jarret ! 1 lb **59c**

Plus de 140 variétés de fruits et légumes frais... au choix !



LE PLUS BAS PRIX DEPUIS DES ANNEES!

**POIS**

SUCRES, GROS, TENDRES, VERTS

ORCHARD KING, QUALITE DE CHOIX

MERVEILLEUX AVEC DU POULET ! GROSSEUR VARIEES

**3** BOITES 15 OZ. **29¢**

ACHETEZ-EN A LA CAISSE 24 BOITES **2.25**

**PAMPLEMOUSSE**

Les meilleurs de la Floride, qualité superbe "Indian River" ou "Black Diamond"

BAS PRIX SPECIAL ! **10** pour Seul. **.59**

Grosseur 96, sans pépins !

Aussi disponible No. 1 variété Marsh **10** pour seul. **45¢**

**ANANAS de CUBA**

Les prix des fruits et légumes sont sujets à fluctuer

Grosseur No. 12 Chacun **19c**

**CHOU** VERT, FRAIS IMPORTE LB **07c**

**EPINARDS** IMPORTE "GARDEN KING" **2** POTS 10 OZ **29c** FRAIS, NETTOYES, LAVES

MELON FRAIS DU CHILI **HONEY DEW** GROSSEUR No. 12 **39c**

GRANDE VARIETE DE PRODUITS D'EPICERIE... TRES BAS PRIX!

**Prunes Lombard** OU GREENGAGE, GOOD TASTE, QUALITE DE CHOIX. Boite 15 oz. pour seul. **11¢**

Pâtisserie Big City, fraîche du jour

TARTES AUX POMMES..... 45c — A LA FRANCAISE — CETTE SEMAINE

BRIOCHE A L'ORANGE..... 25c — CETTE SEMAINE

GATEAU "OLD FASHIONED"... 33c — CHACUN

BRIOCHES DU CAREME..... 33c — RECHAUFFEZ ET SERVEZ ! — 12 AU PAQUET

Cornichons sucrés... 39c — Orchard King — Pot 16 oz.

Marinades 25c — Orchard King, sucrées — Pot 24 oz. 35c — pot 16 oz.

Biscuits soda "Christie Premium" BISCUITS Pot 1 lb 31c — PAQUET 2 LBS 55c

Lipton, nouilles et poulet Mélange à soupe 4 pqts pour 49c

Dr Ballard, champion, pour chiens Nourriture 4 btes 15 oz. 47c

**Crème Glacée** DE QUALITE - PRESTIGE

Saveurs diverses. Lisse, crémeuse ! CARTON 1 PINTE **55c**

Conservez les factures ROSES de Steinberg pour des luxueuses

**Serviettes Fieldcrest**

Un ensemble pour 1c et le montant requis des factures roses.

Un choix de pyrex, ensemble pour la cuisson et coutellerie aussi disponibles.

Steinberg's LIMITÉE

AUBAINE DOMESTIQUE!

**PANIER à LINGE** en polyéthélène

(valeur ord. $3.98) chacun **1.98** Forme ovale, demi-boisseau, à l'épreuve de la rouille.

**Fraises Coupées**

CONGELE, AYLMER

Qualité Fantaisie **3** POTS 15 OZ **89c**

MARQUE RUPERT, CONGELE

**Fish & Chips** AU FLETAN PQT 20 OZ. **59c**

# NOUVELLES D'IBERVILLE

## Sincère Merci de la famille Guillet

A la longue liste de sympathies publiée lors du décès de M. Grégoire Guillet, survenu dernièrement nous devons ajouter les noms suivants:

**Télégrammes:** M. l'abbé Claude Guillet p.m.e. Rome, Italie.

**Bouquets spirituels:** M. le Chevalier Commandeur A. Jetté.

**Messes:** Affiliation à l'Oeuvre de Terre Sainte, Mme J. Charles Harbeck, Mlles Harbeck, M. et Mme Gaston Normandin Montréal, Association des Infirmières du Service de Santé de la Ville de Montréal, Mlle Simone Monast, M. Giovanni Tarte, Mlles C. Lamarre, G. Lesage, R. Pelletier, M. et Mme F. Chenier, Mlles Janine Lacasse, Yvonne Lalanne, Jeanne Filion, Cécile Maisonneuve, Hélène Brisebois, Rita Laurin, Marthe Desantes, Marie Dumont, Léonie Thuot, Mariette Thuot, Mme Félix Desmarais, MM. et Mmes Lucien Larivière, Donald Bilodeau, Mlle Marie Godin, Mme Lucienne Haguette, Mlle Jacqueline Maisonneuve, M. le Chanoine Armand Abel, Mme Wagstaff, M. l'abbé Léo-Paul Allard, Mme Marie T. Dupuis, Religieuses de l'Hôpital Saint-Jean, M. et Mme Roland Meunier, M. le curé Irénée Jetté, Mlle Yvonne Lalande, M. l'abbé Antoine Rémillard, M. l'abbé Jean-René Bédard, Mlle Gabrielle Hubert, Mrs K. France.

**Sympathies:** Docteur Adélard Groulx, Directeur du Service de Santé de la Ville de Montréal, La Présidente et les membres de l'Association des Infirmières de la Province de Québec, Mlle Suzanne Giroux, infirmière, Mlle Annonciade Martineau Bergeron, Infirmière en chef de la Ville de Montréal, Mlles Marguerite Boivin I.H. Yvonne Lévesque I.H., Yvette Notehart I.H., Louise Hamel, Pierrette Gagné, Mtre Stanislas Dery, Notaire J.H. Dupont Léonard Landry, Mlles A. et G. Chassé, Eva et Anne-Marie Chagnon, Famille Eugène Papineau, Mlle G. Tremblay, M. et Mme Omer Côté, Mlle Madeleine Meunier, MM. et Mmes Henri Ménard Roméo Poutré, Mme Gaston Poutré, M. et Mme Roméo Génier, M. Ed. Daudelin, Mtre et Mme Adélard Forget, Mlle Marie-Blanche Bouchard, Mme Marthe Parenteau, Mme Luce Charbonneau Solocinski, M. le curé G. Martin, MM. Claude Labrosse, David Barclay, Famille C. Ouimette, M. Ernest Duchesneau, New-York, M. et Mme Maurice Faille, Mlle J. Beauvais, MM. et Mmes N. Beauvais, O. Bérard, B. Clubb, Mlle C. Verne et autres.

Les membres de la famille de M. Grégoire Guillet redisent à tous, un sincère merci.

DECOUPEZ CECI POUR REFERENCES FUTURES

**CULTIVATEURS**

Vaches et chevaux Morts ou accidentés
Plus hauts prix (vivants)
Camion à votre Service
24 heures par jour

**St. Johns Meat Service**
**St-Jean Tél. FE 6-3541**
j.n.o.

## Ligue de Bowling Mixte d'Iberville

| | |
|---|---|
| Renards 2 — | |
| Henriette | 302 |
| Violette | 225 |
| Céline | 262 |
| Jacques | 303 |
| André | 277 |
| Conrad | 435 |
| | 1794 |
| Lionceaux 0 — | |
| Claire | 276 |
| Cécile | 254 |
| Olive | 297 |
| Paul | 354 |
| Charles | 348 |
| André | 345 |
| | 1924 |
| Corbeaux 8 — | |
| Marthe | 304 |
| Hélène | 307 |
| Rita | 317 |
| Georges | 359 |
| Josapnat | 351 |
| Albert | 467 |
| | 2103 |
| Castors 0 — | |
| Lucile | 320 |
| Carmelle | 251 |
| Yolande | 319 |
| Paul B. | 307 |
| René V. | 362 |
| Buzz | 331 |
| | 1949 |
| Alouettes 0 — | |
| Alice | 358 |
| Alex | 270 |
| Françoise | 257 |
| Camille | 294 |
| Rosaire | 339 |
| Maurice | 315 |
| | 1833 |
| Cardineaux 8 — | |
| Jacqueline | 306 |
| Pierrette | 376 |
| Thérèse | 304 |
| Bob | 297 |
| Alain | 347 |
| John B. | 421 |
| | 2051 |

Plus haut simple, femmes:
Pierrette Leblanc 147.
Plus haut triple, femmes:
Pierrette Leblanc 376
Plus haut simple, hommes:
Buzz Balfry 192.
Plus haut triple, hommes:
Albert Mailloux 467.

## Voeux de Rétablissement

Nos voeux de parfait rétablissement sont acquis à notre estimé concitoyen M. Arthur Boulanger, qui a subi récemment, à l'Hôpital de St-Jean, une intervention chirurgicale, pratiquée par le chirurgien Jacques Phaneuf, assisté du docteur Henri Laflamme.

Ses nombreux parents et amis ont hâte de le voir revenir au foyer et reprendre ses nombreuses activités.

**GRATIS D'ICI LE 22 MARS**

Une chemise, une cravate, une paire de bas, valeur $10.00
avec l'achat d'un habit fait sur mesures
de tissu de 1ère qualité, 4 saisons, qui ne tache pas.
Dernières teintes, modèles sur le marché,
prix aussi bas que $47.50
Téléphonez à 7-7225
et un représentant va vous montrer des échantillons
et prendre vos mesures

**BELGRAVE ENTERPRISES LTD**

## Il nous faut un plus grand nombre d'écoles

Actuellement, plus de 3 millions d'enfants son inscrits dans les écoles élémentaires et secondaires, au Canada. Au cours des 10 prochaines années, ce nombre atteindra au moins 4 millions. Il faudra donc construire de nouvelles écoles.

Les commissions scolaires et les municipalités, assistées par le gouvernement provincial, financent ces nouvelles écoles, et habituellement, émettent des obligations afin d'en répartir le coût sur une période de plusieurs années.

Les compagnies d'assurance-vie ont fourni une large part de ces fonds et détiennent aujourd'hui 25% de toutes les obligations municipales en circulation au Canada. C'est ainsi qu'une partie de l'argent que vous payez en primes d'assurance-vie aide votre municipalité à construire des écoles pour vos enfants.

Ces fonds que les compagnies d'assurance-vie investissent au Canada au nom de leurs assurés contribuent au progrès et à l'avancement du pays, tout en étant profitables à chacun.

**LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA**

L-857DF

**Nouvelle Administration à l'Hôtel MAURICE INN**

**M. Lionel Vachon, prop.**

**Orchestre en fin de Semaine**

**Venez vous amuser**
**Personnel expérimenté**
**Service Courtois**
**Bienvenue à tous.**

**HOTEL MAURICE INN**
**Route No. 7 IBERVILLE**

AVEZ-VOUS VU!

**La Nouvelle "INGLIS ROYAL" Laveuse et Sécheuse combinées**

si non, venez dès maintenant chez

**D. DELORME**

seul représentant de cette fameuse "Inglis Royal"

DEUX ADRESSES: 136 Place du Quai - Saint-Jean
et 108 - 1ère Rue - Iberville
**Tél. 7-1913**

NE MANQUEZ PAS NOS SPECIAUX DANS LES MARQUES DE POELES

**Moffat - Admiral - L'Islet - Inglis**

Moffat de luxe Rég. $359.00 pour **$229.00** avec échange

AVANT DE FAIRE VOS ACHATS, VENEZ VOIR NOS SPECIAUX

# BEDFORD

(Suite de la page 18)

phonse Rocheleau, François Drainville, Jules Buote, Joseph Dion, Sylva Hébert, Mme J.P. St-Jean, Mlles Annette St-Jean, Monique Maurice, Famille Joseph Ouimet, Suzanne et Denis Boulais, Mme Alice Ménard, M. et Mme Roméo Moreau, MM. Elphège et Philippe et Mlle Cécile Rocheleau, Mlle Lumina Hébert, MM. et Mmes Dosithée Duval, Oscar Moreau Dames de Ste-Anne de Bedford, MM. et Mmes Joffre Nadeau, Louison Paradis, M. Louis-Marie Bernard, Roméo Boulais, Jean-Guy Levert, H Blanchette, O. Duperreault, Mme R. Lagacé Familles David Marchand, Hercule Coupal, Adolphe Larocque, P. Narbonne, Armand Thibault, Eugène Bourdon, Mme Raymond Giroux, M. et Mme Lionel Cusson, Mlle Rita Demers, MM. et Mmes Léopold Déry, Paul-Emile Marchessault, Emile Déry, Mme Joseph Beaucage, M. et Mme Georges Méthé et Pauline Méthé, MM. et Mmes Bernard Dion, P.A. Dagesse, Mme A.E. Cockerline, Mlles Godin, M. et Mme J.O. Lévesque, Mme Joseph Fournier, MM. et Mmes Adélard Audette, Gérard Larocque, Louis Gérard Fontaine, Mme Sarah et Thérèse Messier, Familles Louis Pelletier, Philippe Raymond, Paul Therrien, Toussaint Mayer, Conrad Tétreault, Armand Granger, Paul Coupal, Mrs Chas. Riley, Lewis et Maurice Currie, M. et Mme Eugène Gervais, Mlle Yvette Payette, MM. et Mmes Adélard Paradis, Bernard Oligny, Mme J. Aimé Lavoie, Mlle Rita Tremblay MM. et Mmes Conrad Tremblay, Charles Demers, Georges Normandin, Léo Dupuis Elphège Huard, Ovila Choinière, Emile Lussier, Roger Dulude, Honorius Demers, Lynwood Kruse, Jean Paul Roy, M. l'abbé I. Provençal, ptre-curé, M. et Mme Martial Méthé, Pierre Tanguay, Mlle Jean Raymond, Josaphat Rolland, J.R. Courtemanche, Marcel Thuot Oscar Sasseville, Mme Alice Lussier, MM. et Mmes Alcidas Narbonne, Victor Demers, C.H. Clark, Origène Fournier, M. Esper Sedaday, Mlle Rose Clark, M. Germain Lareau, MM. et Mmes Peter O'Cain, Gérald Dulude, Josaphat Dussault, Henri Méthé, Mlle Anita Clark, M. et Mme Roger Boudrias, Léona et Rita Beauvais, Lucinda Larocque, Thérèse Marier, Jean-Paul Tarte, MM. et Mmes Armand Robillard, H. Taylor, Jules Délorme, Elise Charbonneau, Mme Cordélia Ménard, M. Rolland Piette, Louis Dufort, Lucie Charbonneau, Simonne Couture, M. et Mme Jean-Paul Desgroseillers, Mme Ovila Trahan, Mlle Simonne Trahan, M. et Mme Auguste Labonté, J.M. Ponton, Laurent Audette, Marc Morin, M. et Mme Alphonse Leclair, Mmes Georges Perron, Claire Dupont, Mme Pauline Bélisle, Bernard Bélisle, Georges Gosselin, Georges Carrier, Mireille Raymond, Albertha Duval, Philippe Demers, Wilfrid Roy, M. et Mme Louis Béchard, André Galipeau, Arthur Couture, Rév. T.F. Ducan, Léon Demers, John Larocque, MM et Mmes Antoine Moreau, Philibert Bonneau, Mme Raymond Montagne, Lise Lemieux, Zéphir Dupont, MM. et Mmes Lucien Audette, Théo Massicotte, René Corriveau, Victor Paré, J.E. Quintin, Mlle Thérèse Boucher, MM. et Mmes Edmond Ferland, L.D. Lapierre, Albert Campbell, Charles Charbonneau, Carmen Côté, Maurice Audette, Willie Boucher William Déry, Richard Smith, Alexandra Larocque, J.E. Trempe, Ignace Guay, Mlle Gertrude Frégeau, Mmes Antoinette Chalifoux, J. D. Campbell, Henry T. Smith, Armande Dalpé, F. Domingue, Earl Draper, M. Clément Duquette, M. et Mme Fortunat Brais, Mmes Adélard Taillefer, Victor Quintal, Gilbert St-Onge, Me Yves Fortin, Ernest Fournier,

(Suite à la page 24)


**RETRAITE FERMEE**
POUR MARCHANDS
à la Villa St-Jean de la Lande
468 Champlain - St-Jean
TEL. 8-3871
Du dimanche 9 mars
à 1.30 hres p.m.
au mercredi 12 mars à 2 h. p.m.
Bienvenue aux autres
qui s'y joindraient
S'ADRESSER A
**Marcel Fortin**
480 Mercier St-Jean
Tél. 7-2349
38-5

**COMPLETS**
Rég. $59.50
Fabrication et modèle les plus nouveaux
**$52.00**

**PALETOTS**
Variété de tons
Tweed et cashemere
Rég. $49.50
**$42.50**

**PANTALONS pour hommes**
**$4.00**

**TIP TOP TAILOR**
SUR MESURES
VENTE EXTRAORDINAIRE
AU CENTRE DE LA VILLE
**Profitez de ces Aubaines**
La vente se continue cette semaine
Chaque Vente au Comptant et Finale
**ADELARD GRANGER**
Confection et Mercerie pour Hommes
234 Mercier Tél. 7-1250

**PANTALONS pour dames Kaki**
**$3.00**

**COUPE-VENT**
Rég. $10.95
**$7.95**

**PALETOTS**
Rég. $49.50
Variété de tons dans Tweed et Cashemere
à écouler à $25.

**COMPLETS**
Dans tous les tons et couleurs
à écouler
**$25.00**

**CAR-COAT**
Rég. $14.95
**$9.95**

# A bon compte...une voiture de grande classe

**C'est la plus grande réussite jamais réalisée par Ford!** La plus avantageuse de toutes les voitures, qu'on vous offre pourtant au traditionnel bas prix Ford.

Les qualités associées aux voitures de grande classe sont incorporées au coeur même de la Ford: sa structure. Le cadre évasé au milieu permet d'installer les occupants à l'intérieur des longerons, pour plus de confort et de stabilité. La Ford "58" offre aussi un surcroît d'économie. L'alimentation de précision du moteur V-8 Interceptor, combinée à la nouvelle transmission Cruise-O-Matic, permet d'épargner jusqu'à 15% de chaque dollar d'essence.

Mais ce n'est pas tout. Ford offre encore le modèle le moins coûteux parmi les trois marques de voitures à bas prix. Venez sans tarder voir la Ford "58".

**Puissance plus souple moyennant moins d'essence,** grâce au nouveau moteur V-8 Interceptor de 303 CV à alimentation de précision — un système exclusif de carburation, d'alimentation et de combustion.

LA **FORD "58"**

**6 cyl.** ou **V-8** ... une merveille de conduite

**Au pont de la Tour de Londres.**
La Fairlane 500 de 1958, consacrée par un triomphal tour du monde.

*(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)*

VOYEZ UN VENDEUR

FORD EDSEL

# Tougas Automobile Ltée

130 Jacques-Cartier Tél. EL. 6-4427 Saint-Jean

## BEDFORD

(Suite de la page 23)

Mme Rosa Deragon, Roger Gignac, MM. et Mmes Harold Smith Alphonse Provençal, Pierre Provençal, Jean-Marie Gagné, Raoul Poissant, Léo Brault, Mme J. Rizziéro, MM. et Mmes P. Sénécal, Henri Dureanceault, Lillian Wightman, M. et Mme Paul Simard, N. Bessette Herby Bourdeau, Arthur Daniel, David Daigneault, Hervé Noiseux, Marie-Jeanne et Salvatore Pirenze, Rodolphe Godin, Mme Louis Déry, André Galipeau, Philippe Cloutier, M. Arthur Brais.

Les membres de la famille Fortunat Houle, très touchés de toutes ces marques de sympathies reçues, soit par offrande de messes, fleurs bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

A VENDRE
Restaurant
Rue commerciale, central
Clientèle établie, compt. $3,000.
Immeubles Richelieu
Tél. 7-4527
j.n.o.

## St-Jean attend...

(Suite de la page 13)

et du commerce dans le cabinet Duplessis. Ce dernier doit sentir aujourd'hui ses positions passablement ébranlées.

La ligue des citoyens, fondée depuis peu, a également forcé les administrateurs à surveiller leurs gestes. Cette ligue a fait élire deux conseillers sur le plan municipal, et ses activités répandent les idées saines de la démocratie et du civisme.

La défaite de Me Drapeau à Montréal, loin d'ébranler cette confiance que la population de St-Jean lui porte, n'a fait que rehausser son prestige. Si nul n'est prophète en son pays. Me Drapeau est assuré de trouver en St-Jean une terre d'élection (dans les deux sens du mot), dans l'éventualité d'une action politique directe sur le plan provincial.

St-Jean attend l'heure de la libération".

## Pourquoi mourir en bonne santé?

La semaine dernière était la Semaine de la Santé. Espérons que les gens ont pris de bonnes ployer tous les moyens pour jouir résolutions et sont décidés à emd'une bonne santé et de longévitude. Tous ces moyens seraient inutiles, cependant, si les mêmes gens se conduisent comme des imprudents dans les rues et sur les grandes routes. "Ralentissez et vous vivrez," vous dit le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Au volant de votre voiture, ou à pied en traversant les rues ou en marchant en bordure des grandes routes, exercez la plus extrême prudence. Pourquoi mourir en bonne santé?

**Lisez Le Canada-Français**

A LOUER
Terrain pour bâtir chalet
S'ADRESSER A
ARMAND LEBLANC
BORD DE L'EAU
Henryville
42-2

THRIFT
POUR SATISFACTION COMPLÈTE DANS VOS ACHATS D'ALIMENTS!
PRIX EN VIGUEUR A:
11 Saint-Jacques
21 Place du Marché
Saint-Jean
PRIX TRÈS RÉDUITS
+ LIVRAISON GRATUITE
COMMANDE COMBINEE MINIMUM $3.00
MELANGES A GATEAUX "BRODIE" • BLANC • CHOCOLAT • EPICES • COMBINE 3 PQTS 20 OZ 1.00
PECHES TRANCHEES "QUEEN'S ROYAL" 6 BTES 15 OZ 1.00
SOUPE "AYLMER" TOMATE OU LEGUMES 4 BTES 10 OZ 45¢
FROMAGE en PATE "INGERSOLL" POT 8 OZ 3¢ DE RABAIS 31¢ POT 16 OZ 6¢ DE RABAIS 53¢
"MIRACLE WHIP" APPRET A SALADES POT 16 OZ 43¢
GRUAU INSTANTANE "QUAKER" PQT 44 OZ 39¢
CORNICHONS "CORONATION" (GHERKINS) POT 16 OZ 49¢
★ TOUTE MARCHANDISE VENDUE A VOTRE MAGASIN "THRIFT" EST GARANTIE VOUS DONNER 100% DE SATISFACTION SANS CONDITION ★
VIANDES INSPECTÉES PAR LE GOUVERNEMENT
POULETS DE CATEGORIE "A" - TENDRES A FRIRE ROTIR, B. B. Q. — AUCUNE PERTE PRETS A CUIRE - ENTIERS DE 2 A 3 LB lb 39¢
POITRINES OU CUISSES DE POULETS A FRIRE — CATEGORIE "A" CHOISISSEZ VOS MORCEAUX PREFERES lb 69¢
DOS, COUS OU ABATIS DE POULETS POUR LA SOUPE - PRIX MODIQUE! lb 15¢
VARIEZ VOTRE MENU! Socs Roulés DESOSSES - TRAITES AU SUCRE RECOUVERTS DE FARINE DE POIS SANS PERTE - FACILES A TRANCHER lb 59¢
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DU JOUR
Choux Fleur De Californie Nouvelle Récolte Très gros — Prix modique CHACUN 29c
ORANGES DE VALENCE Nouvelle Récolte du Mexique Très sucrées et Juteuses Prix Modique - Sac de 5 lbs POUR 45c
PRIX EN VIGUEUR les 12, 13, 14 et 15 MARS 1958 THRIFT STORES LIMITED
• • • SATISFACTION 100% GARANTIE • • • • •
• • ALIMENTS DE QUALITE • • •

## "Mieux vaut une BELLE mort qu'un BEAU mort"

Je serai leur refuge pendant la vie et surtout à la mort."

Je ne sais pas où, ni quand, ni comment je mourrai, mais, je sais que je mourrai. Mon souffle et mon âme quitteront mon corps, mon coeur cessera de battre, mes yeux ne verront plus, mes oreilles n'entendront plus, mes lèvres se tairont, mes traits se fixeront dans la mort, mes mains et mes pieds, tout mon corps se refroidira.

Je ne serai plus un homme mais un cadavre d'homme. Le médecin constatera légalement ma mort, l'embaumeur fera ma toilette funéraire, parents et amis défileront près de mon cercueil, mes mains jointes retiendront le crucifix, on fermera ma bière, un prêtre chantera mon service à l'église, lentement mes amis me conduiront au cimetière, six pieds de terre couvriront ma tombe, une pierre marquera l'endroit de ma sépulture, et mon corps retournera en poussière en attendant la résurrection . . .

"Il faut vivre en pensant à la mort et mourir en pensant à la vie."

Une fois dans sa vie, il est bon de se résigner d'avance à la mort et de s'y préparer comme si elle devait être imminente.

### ACTE DE RESIGNATION A LA MORT

S'il vous plaisait, ô mon Dieu, que je meure doucement, chez-moi, dans mon lit, entouré de ma famille, prévenu par une vieillesse quasi centenaire, après avoir mis ordre à mes affaires, transmis mes dernières volontés, reçu les derniers sacrements et dit adieu à tous les miens, réunis pour cueillir mon dernier mot et mon dernier soupir . . . j'accepte avec reconnaissance ce genre de mort et cette grâce de m'endormir pieusement dans votre amour.

S'il vous plaisait, ô mon Dieu, que je meure sur un lit d'hôpital après une longue maladie et de pénibles souffrances, préparé par un prêtre qui m'aura appris à regarder mon crucifix pour mieux unir mes souffrances à celles de Jésus-Christ, assisté par une religieuse, qui à la dernière minute, me présentera le crucifix à baiser et me demandera de répéter après elle "Mon Jésus, je vous aime" afin de m'obtenir l'indulgence plénière et la rémission des peines dues à mes péchés . . . j'accepte avec reconnaissance ce genre de mort, trop heureux d'avoir fait mon purgatoire sur la terre et d'avoir des mérites en réserve pour un plus beau ciel.

S'il vous plaisait, ô mon Dieu, que je meure subitement quelque part pendant mon sommeil ou mon travail, en sortant de table ou en regardant la télévision, sans que personne ne puisse me secourir, ni prêtre, ni amis, ni médecins, et qu'on me trouve déjà mort depuis quelques heures, j'accepte encore ce genre de mort comme l'expression de votre volonté sainte et j'implore d'avance votre miséricorde et supplie mes amis de prier pour moi car j'en aurai besoin.

S'il vous plaisait, ô mon Dieu, que je meure dans un accident du travail ou de la route, blessé, écrasé, meurtri, déchiqueté, soit que je répande mon sang en bordure du chemin soit qu'on retrouve mes membres dispersés par le choc, ou qu'il ne reste plus de moi que des os calcinés et des cendres il arrive tant et de si terribles accidents j'accepte encore ce genre de mort que vous me destinez. Et pour n'être pas surpris par la mort dans l'état où je vis trop souvent, et où je suis présentement, je désire m'y préparer dès aujourd'hui, par un acte de contrition parfaite, et une confession générale comme si elle devait être la dernière de ma vie. Dès lors je vivrai en état de grâces et m'appliquerai à réparer le mal du passé par un plus grand amour de Dieu et de mon prochain.

## Le Chauffage au bois ou charbon

Il y a encore des gens qui, pour certaines circonstances, utilisent le charbon ou le bois comme combustible dans le chauffage de leur demeure. Un feu de bois non-contrôlé dans une fournaise est ce qui peut chauffer à blanc un tuyau qui mettra bientôt le feu à toutes les boiseries qui s'y rapprocheraient de moins de 2 pieds. La Ligue de Sécurité de la province de Québec recommande à ces gens, ainsi qu'à ceux qui utilisent du charbon, d'être très attentifs en allumant ces feux afin qu'un tel accident leur soit épargné. Il ne faut jamais risquer de placer des cendres dans un réceptable de bois ou de carton, ce qui fut cause de trop nombreux feux.


# A l'oeuvre!

Secours aux sinistrés — l'un des 11 services essentiels de la Croix-Rouge.

**Donnons généreusement à la**

# CROIX-ROUGE

Objectif pour le Québec : $1,243,300
Date de la campagne : 15 mars au 15 avril
Quartier général de la campagne :
Banque Royale, 173 Richelieu, St-Jean - Tél. 6-6861



# AUTOS USAGES - AUTOS USAGES

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1953 Pontiac<br>Convertible<br>**1,195.** | 1957 Buick Hard Top<br>Sedan, Equipé au complet<br>**3,595.** | 1952 Buick Sedan<br>Dynaflow — Radio<br>**995.** | 1954 DeSoto Hard Top<br>automatique<br>**1,595.** | 1954 Chevrolet Sedan<br>Bel Air<br>**1,195.** |
| 1957 Oldsmobile<br>Coupé, Hard Top, équipé<br>**3,595.** | 1956 Buick Hard Top<br>coupé, équipé au complet<br>**2,595.** | 1957 Plymouth Sedan<br>Moteur V-8<br>**2,195.** | 1955 Studebaker<br>sedan<br>**1,295.** | 1953 Chevrolet Coach<br>De Luxe<br>**995.** |
| 1956 Oldsmobile<br>Hard Top, Sedan<br>**2,895.** | 1955 Buick Hard Top<br>sedan<br>**1,995.** | 1955 Dodge<br>Station Wagon, Sedan, de Luxe<br>**1,795.** | 1953 Studebaker<br>Coach, V-8<br>**895.** | 1954 Chevrolet<br>Station Wagon, 3 sièges<br>**1,395.** |
| 1955 Oldsmobile<br>Sedan<br>**1,795.** | 1955 Buick Hard Top<br>sedan<br>**1,895.** | 1955 DeSoto<br>Sedan, équipé au complet<br>**1,895.** | 1956 Ford Sedan<br>automatique, Radio<br>**1,795.** | 1955 Oldsmobile<br>Sedan, équipé<br>**2,195.** |

L'endroit reconnu pour le meilleur achat d'une auto usagée
Echanges et termes
Ces autos sont vendus avec garantie "OK Used Car"

**Lasnier & Galipeau Ltée**

Tél. FI. 7-2385 — Montréal UN. 1-2898
114 Richelieu Saint-Jean, Qué.

Venez voir, venez comparer, nos automobiles sont mécaniquement inspectées de A à Z et souvent repeintes au besoin.

# METTONS LES POINTS SUR LES "I"

La très ignorante et non moins maladroite réponse donnée par une jeune Québecoise à une question posée par le populaire réalisateur-annonceur américain M. Arthur Godfrey au sujet de langue parlée au Canada français, lors d'un programme de télévision le 15 avril dernier, est en voie de correction.

L'on se rappelle, en effet, que la jeune personne en question (dont nous éviterons par pure galanterie de mentionner le nom), aurait répondu par un évasif "A Québec, on parle une espèce de patois", à la question "quelle sorte de français parle-t-on au Québec?" que lui posait M. Godfrey.

S'il est vrai d'une part que cette question n'est pas tout à fait digne d'un homme de lettres et que d'autre part la réponse reflète un esprit peu cultivé traduisant bien l'idée 'aux innocents les mains pleines", il n'est pas moins vrai, toutefois, que les répercussions désastreuses de cette question et surtout de cette réponse que plus de 30 millions d'auditeurs au Canada et aux U.-S.A. et même à l'étranger, ont entendu auront de facheuses conséquences parmi l'élément canadien particulièrement visé.

Aussi, la Direction de la La Floride Française a jugé impératif de "mettre les poin's sur les "i" une fois pour toutes et se sent qualifiée pour le faire, surtout après avoir accompli une Croisade de la Langue Française au Canada français (randonnée de 10,000 milles, sur la route du palmier à l'érable). 'Il n'y a pas de patois au Canada". Le français parlé au Canada n'est pas plus un patois que l'anglais parlé en Amérique et conséquemment ce "patois" français n'existe pas plus à Québec ou Paris que le patois anglais à Londres ou Miami.

Il faut une fois pour toutes, mettre fin à ce mythe ridicule, aussi ridicule d'ailleurs que cet autre mythe du "Parisian French" que l'on entend si souvent citer aux U.S.A. (Comme si le français que l'on parle à Paris n'était pas le même que celui que l'on parle à Lyon ou même Marseille. Il y a UNE LANGUE FRANCAISE... et naturellement plusieurs accents, selon l'influence climatique ou géographique. Un point c'est tout. L'on pourrait en dire autant de l'anglais et de l'espagnol d'ailleurs.

Pour remédier au mal (très involontaire sans doute, mais très contagieux) qui vient d'être fait à notre langue par la transmission de ce programme de télévision dans plusieurs millions de foyers de par le monde la direction de La Floride Française lance un appel à tous ses lecteurs et amis en les priant d'appuyer sa protestation en lui écrivant autant de lettres que possible à ce sujet afin de pouvoir donner plus de poids aux mesures officielles qu'elle est à prendre pour faire la correction définitive qui s'impose. La Direction 187 N. W. 51st St., Miami, Floride. La Floride Française.

VIENT DE PARAITRE

## Le Petit Almanach du Chasseur et du Pêcheur 1958

Encore cette année, les amateurs de chasse et de pêche accueillent avec grand enthousiasme l'édition 1958 du "Petit Almanach du Chasseur et du Pêcheur" commandité par la maison John de Kuyper.

La page couverture en couleurs fera rêver plus d'un chasseur lorsqu'il y verra une envolée de canards au soleil couchant.

Ceci n'est qu'un avant-goût de ce que contient cette intéressante brochure; des récits d'aventures de chasse et d'excursions de pêche, des articles de MM. Harry Bernard, membre de la Société Royale du Canada, J.B.S. Huard, chroniqueur de chasse et de pêche à la Tribune de Sherbrooke, Rolland Lafrance, grand chasseur et pêcheur devant l'Eternel, Paul Provencher, i.f. qui manie l'arc avec autant d'aisance que la plume, les derniers règlements de la chasse et de la pêche, des recettes de cuisine préparées spécialement à l'intention des chasseurs et des pêcheurs par Jeanne Lorry, le "Calendrier du Pêcheur" basé sur les tables sublunaires, indiquant à quel moment du jour le poisson est susceptible de mordre, et une foule d'autres choses.

C'est un petit volume en couleurs de 132 pages intéressant du commencement à la fin, qui a été tiré à 50,000 exemplaires et répandu par toute la Province de Québec.

En même temps qu'il sert à inculquer aux plus jeunes comme aux plus vieux les saines principes de la conservation, à leur faire prendre conscience de la valeur de leur patrimoine national, ce petit volume accomplit une oeuvre éminemment utile. On peut se le procurer en envoyant la somme de 25c accompagnée de ses nom et adresse à: Le Petit Almanach du Chasseur et du Pêcheur, Case Postale 141, Station Youville, Montréal, P.Q.

## LA ROUGEOLE

La rougeole est considérée d'habitude comme l'une des maladies contagieuses de l'enfance les moins graves. Mais elle peut être dangereuse pour la future mère, surtout au début de la grossesse.

En souscrivant à la Croix-Rouge vous aidez à maintenir une chaîne d'hôpitaux et d'avant-postes infirmiers établis de l'Atlantique au Pacifique pour secourir les citoyens des régions isolées.


**Soirées de la Mi-Carême**

— A —

**L'HOTEL NEW FRONTENAC**

D'IBERVILLE

46 - 2e Avenue Tél. FI. 6-9180

Vendredi et Samedi, 14 15 Mars

ORCHESTRE :

les "Reds Wings Ramblers"

Salle à Dîner ouverte au Public

Réceptions, Banquets

Repas excellents, Prix modiques

SPECIALITE :

**Chambre et Pension**

CLIENTELE CHOISIE - PRIX MODERES

CORDIALE BIENVENUE

Claude et Roger Dumoulin, Props.

**$300.00 en Prix**

**GRAND BINGO**

DE COUVERTURES DE LAINE

ORGANISE PAR

La Chorale Sainte-Cécile de Saint-Noël

Vendredi, 14 mars

Salle St-Noël-Chabanel, à Iberville

Marathons - Nombreux Prix de Présence

Admission: 50 sous

Venez nombreux; une belle soirée vous attend !

**Magasin d'Aubaines Ltée**

253 RICHELIEU SAINT-JEAN

(Voisin du Théâtre Impérial)

NOUVEAUX COSTUMES DU PRINTEMPS

Tweed Rég. $39.95 pour $14.88

Crêpe de laine Rég. $59.95 pour $21.88

Manteaux Rég. $69.95 pour $21.88 et $27.88

Car-Coat Rég. $14.95 pour $8.99

Duster Rég. $5.98 pour $2.99

Bas nylon "Stretchy" full fashion 88c 3 prs $2.55

**Pour vos Cadeaux de Pâques**

nous avons un très beau choix de boutons de manchettes

Aussi épingles à cravates

Rég. $9.00 pour $1.25 à $4.50

Nous avons en plus d'autres spéciaux non mentionnés, venez vous en rendre compte par vous-mêmes.

Déposez vos factures à notre magasin afin de gagner de magnifiques prix.

Un prix surprise pour les acheteurs du mercredi avant-midi seulement, le tirage se fera à midi précis.

**GRANDE SOIRÉE**

ORGANISEE PAR LE

**CLUB DE BALLON PANIER SABRE**

(SAINT-JEAN)

qui aura lieu au CLUB DE GOLF de St-Jean

Mi-Carême, le 15 Mars 1958

A 9 HRES P.M.

ORCHESTRE MENARD AU PROGRAMME BILLETS : FILLES 50c - GARÇONS $1.50

POUR RESERVATIONS : Dr Roch Deslauriers Tél. 7-4812 - Réal Boucher Tél. 7-4372 - Marcel Choinière Tél. 6-9386

## LE CLUB LIONS

(Suite de la page 14)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Beliveau (Roy.) | 1 | | 1 |
| A. Fillon (Roy.) | 1 | | 1 |
| Wood (Chi.) | 1 | | 1 |
| Colpitts (Fly.) | | 1 | 1 |
| Denis (N.Y. | | 1 | 1 |
| J. Giguere (Fly.) | | 1 | 1 |
| R. Roman (Fly.) | | 1 | 1 |
| **BANTAM** | | | |
| Krumins (Can.) | 11 | 6 | 17 |
| Lachance (Tor.) | 8 | 6 | 14 |
| Mercier (Tor.) | 3 | 6 | 9 |
| O'Neill (Tor.) | 5 | 3 | 8 |
| Lamoureux (Can.) | 5 | 2 | 7 |
| Martel (Bos.) | 4 | 3 | 7 |
| Bourque (Det.) | 5 | 1 | 6 |
| Therrien (Det.) | 5 | 1 | 6 |
| Perreault (Bos.) | 3 | 3 | 6 |
| Pelletier (Tor.) | 3 | 3 | 6 |
| Beliveau (Can.) | 5 | | 5 |
| Raymond (Can.) | 4 | 1 | 5 |
| Levis (Det.) | 2 | 3 | 5 |
| Beland (Bos.) | 4 | | 4 |
| R. Brunet (Tor.) | 3 | 1 | 4 |
| Laplante (Can.) | 3 | 1 | 4 |
| Lisette (Det.) | 1 | 3 | 4 |
| Robin (Can.) | 1 | 3 | 4 |
| Barbeau (Tor.) | 2 | 1 | 3 |
| Davignon (Tor.) | 1 | 2 | 3 |
| Claude Roy (Bos.) | 2 | | 2 |
| R. Benjamin (Tor.) | 2 | | 2 |
| Michaud (Can.) | 1 | 1 | 2 |
| St-Laurent (Tor.) | 1 | 1 | 2 |
| Galbraith (Det.) | 1 | 1 | 2 |
| Pigeon (Tor.) | 1 | 1 | 2 |
| Rideault (Det.) | 1 | 1 | 2 |
| Boulet (Det.) | 1 | | 1 |
| Denis Couture (Bos.) | 1 | | 1 |
| Dubuilt (Det.) | 1 | | 1 |
| Lorrain (Tor.) | 1 | | 1 |
| R. Levis (Tor.) | | 1 | 1 |
| Chouette (Bos.) | | 1 | 1 |
| Boucher (Bos.) | | 1 | 1 |
| Dussault (Bos.) | | 1 | 1 |
| Jud Gordon (Bos.) | | 1 | 1 |
| Doug Smith (Tor.) | | 1 | 1 |
| Brunet (Can.) | | 1 | 1 |
| David Ashby (Can.) | | 1 | 1 |
| Francescon (Can.) | | 1 | 1 |
| Perreault (Can.) | | 1 | 1 |
| Perreault (Det.) | | 1 | 1 |
| B. Mongeau (Det.) | | 1 | 1 |
| Joncas (Det.) | 1 | | 1 |


UNE Véritable SAVEUR DE CITRON... D'UNE CONSISTANCE parfaite"...

Avec la Garniture Jell-O pour Tarte au Citron, vous êtes *certaine* de réussir! Elle regorge de l'excellence du *fait à la maison*. Favorite de la famille, elle vous donne

**un velouté doré . . . une véritable saveur de citron . . . des résultats infaillibles . . .**

Pour avoir une consistance *plus riche*, vous ajoutez vos propres jaunes d'oeufs frais. Fouettez les blancs d'oeufs en un nuage mousseux pour en couronner votre tarte . . . magnifique!

P.S. *Merveilleuse, aussi,* pour les puddings et les tartelettes. Et si économique!




JELL-O EST UNE MARQUE DÉPOSÉE, APPARTENANT, AU CANADA, À GENERAL FOODS, LIMITED

La Garniture
**JELL-O**
pour tarte *au Citron*

Ce que vous pouvez souhaiter de mieux en fait de tarte au citron!

K-318F

Notre grande Vente se continue encore cette Semaine au

# SALON DU CORSET ENR'G

181 RICHELIEU — TÉL 7-1150 — ST-JEAN

NOUS AVONS UN CHOIX COMPLET
DANS LE VETEMENT DE BASE — DANS LA LINGERIE ET LES BAS

BRASSIERES COURTES
96c et plus

BRASSIERES LONGUES
$1.92 et plus

Brassières sans bretelles longues
49c et plus

Brassières sans bretelles courtes
29c et plus

GAINE-CULOTTE
$4.79 et plus

GARTER BELT
79c et plus

CORSELETTE
$5.95 et plus

ROBES DE NUIT
$2.49 et plus

SLIPS LONGUES
$2.95 et plus

SLIPS A LA TAILLE
$1.95 et plus

BABY-DOLL EN COTON
$1.49 et plus

PYJAMAS DE COTON
$1.99 et plus

GILETS DE LIT
$2.49 et plus

GAINES
$1.49 et plus

CULOTTES
79c et plus

**10% d'escompte sur le corset Nu-Back**

VENEZ PROFITER DE CES AUBAINES SENSATIONNELLES!

# DERNIER APPEL!

## 3 JOURS SEULEMENT

# HARRY SELTZER

## VENTE DE FEU

244-246 Richelieu St-Jean

**SE TERMINE SAMEDI LE 15 MARS**

Tout doit être écoulé en bas du prix coûtant

**Hatez-vous! Hatez-vous!**

# FEU!! VENTE!! FUMEE!!

**HABITS D'HOMMES**

A des prix jamais vus à St-Jean et aux environs

**Manteaux de Dames**

à des Prix Ridiculement Bas

**Profitez de cette occasion de vous habiller pour Pâques à des Prix les plus Bas jamais offerts au Public de St-Jean**

| POUR HOMMES | POUR DAMES |
|---|---|
| HABITS | MANTEAUX |
| MANTEAUX | ROBES |
| CAR-COATS | COSTUMES |
| PANTALONS | JUPES |
| CHEMISES | BLOUSES |
| CHAPEAUX | SWEATERS |
| SWEATERS | CHAPEAUX |
| CHEMISES SPORT | SOUS-VETEMENTS |

SPECIAL
Bas Nylon
51 gauges
1ère qualité
**39c**

SPECIAL
**PANTALONS D'HOMMES**
Rég. $10.95
pour **3.99**

SPECIAL
**CHEMISES BLANCHES**
DE TOILETTE POUR HOMMES
Rég. jusqu'à $6.95
pour **1.99**

**Toutes ces Marchandises doivent être écoulées pour Samedi**

**Dernier Appel chez**

# HARRY SELTZER

244-246 Richelieu St-Jean

## TOUTE VENTE FINALE

# LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newpapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 42 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 13 MARS 1958.


LA POLITIQUE

## Yvon Dupuis est bien accueilli dans tout le comté

Après le triomphe qui a marqué son choix comme candidat libéral officiel à la Centrale Catholique de St-Jean dimanche le 2 mars, **YVON DUPUIS** a été reçu chaleureusement à Ste-Brigide, Napierville, St-Grégoire et Ste-Blaise.

Il continuera sa tournée à travers le comté, visitant tous les villages et exposant partout son programme. Cette année, **YVON DUPUIS** est accompagné d'éminents orateurs du parti libéral, de personnalités marquantes qui tiennent à faire savoir aux électeurs de notre comté, leur attachement et leur amitié envers le candidat libéral officiel de St-Jean-Iberville Napierville.

Partout où il est passé **YVON** DUPUIS a fait salle comble. L'enthousiasme qui anime ses assemblées est un spectacle assez inusité qui prouve combien les électeurs du comté ont confiance en leur candidat. Non seulement il ne reste aucun siège de libre au moment de ses assemblées, mais les allées, les portiques et les escaliers sont bondés de monde.

Parmi les orateurs qui ont appuyé **YVON DUPUIS** jusqu'ici, mentionnons: L'Hon. Sénateur Vincent Dupuis ancien député de Napierville, M. Hector Dupuis, député fédéral de Ste-Marie et père du candidat, M. Jean-Paul Deschatelets, député de Maisonneuve-Rosemont et plusieurs autres dont M. **GUY GERVAIS** qui s'était retiré en faveur de M. Yvon Dupuis à la convention de St-Jean.

**UN ORATEUR PUISSANT.**

**YVON DUPUIS** est un orateur puissant. Il parle avec une facilité et une verve intarissables. Ses discours durent parfois près de deux heures. Son débit est facile et son geste précis. Il a une façon à lui seul d'exposer les faits, de développer une thèse ou de soutenir une argumentation. Il ne se contente pas d'énoncer des faits ou d'avancer des propos, il prouve ce qu'il dit et il complete ses pensées par des exemples frappants et incontestables. Il est un adversaire redoutable pour celui qui voudrait tenter de lui faire la réplique. Bien documenté, spécialiste des questions politiques et économiques, le jeune candidat libéral a de l'étoffe; nul ne serait surpris de le voir un jour atteindre des postes très importants dans la hiérarchie politique de notre pays.

**PARTOUT EN DEMANDE.**

Chaque jour, **YVON DUPUIS** reçoit de nombreuses demandes de candidats de tous les coins de la province qui voudraient retenir ses services pour une assemblée publique. Cependant il se réserve strictement pour son comté. Le comté de St-Jean Iberville Napierville est assez étendu, il compte trois comtés provinciaux dans un seul comté fédéral. C'est pour les siens d'abord que **YVON DUPUIS** entend se dévouer.

Je n'ai pas voulu cette semaine rapporter les déclarations que M. Dupuis ou les orateurs qui l'accompagnaient ont faites. Je commencerai la semaine prochaine à décrire chacune des assemblées par le détail. Je tâcherai de décrire le plus objectivement possible chacune des réunions tenues par le candidat libéral que je suivrai dans sa tournée à travers le comté. Vendredi de cette semaine, nous serons à **LACADIE**, dimanche à St-Jean.

Jacques Champoux.

## CLUB DE SKI DE SAINT-JEAN

Eh! oui, c'est bien vrai, le ski de printemps est bien commencé. Pour beaucoup de skieurs le ski de printemps est celui qu'ils préfèrent pour plusieurs raisons, d'abord point n'est besoin de s'emmitoufler comme durant l'hiver car les rayons du soleil nous réchauffent comme en été et les reflets du soleil sur la neige sont tellement forts qu'il faut faire attention pour ne pas attraper de coup de soleil; et les conditions de neige du ski de printemps sont des plus rapide car la neige devient en sel et les amateurs de vitesse peuvent s'en donner à coeur joie.

Dimanche dernier plusieurs skieurs se sont rendus au Mont Saint-Grégoire et ont pu profiter de la plus belle journée que nous avons eue depuis le commencement de la saison, pour pratiquer leur sport favori. Les conditions de ski au Mont Saint-Grégoire sont encore excellentes, nous avons encore environ 30 pouces de base solide et à moins de fortes pluies nous devrions faire du ski pour encore un mois.

C'est dimanche le 16 mars qu'aura lieu au Mont Saint-Grégoire le concours annuel du Club de Ski Saint-Jean. Ce concours qui consiste en un combiné alpin est ouvert à tous les skieurs de la région. Il y aura deux classes chez les hommes, une classe chez les femmes. Le départ pour la descente qui sera disputée cette année dans la piste B.C.D. aura lieu à 11 heures le dimanche matin et le slalom sera tenu à 2 heures dimanche après-midi. A l'occasion de la distribution des trophées qui aura lieu le dimanche soir au Chalet du Club de Ski, il y aura un souper de fèves au lard. Le public y est cordialement invité; vous pouvez vous procurer des billets au Chalet du Club. Après le souper il y aura danse au Chalet du Club et si les skieurs le désirent ils pourront faire du ski le soir.

Les skieurs intéressés à prendre part à la classique du Club de Ski Saint-Jean pourront donner leur nom à M. Marcel Benjamin, tél. FI 6-9357 au plus tard le 15 mars car le tirage au sort pour les départs aura lieu au chalet cet après-midi là.

## Nomination des Candidats et Assemblée contradictoire

Les deux candidats en lice ont commencé leur campagne. Yvon Dupuis a parlé à St-Jean, à Ste-Brigide, à Napierville et à St-Blaise. De son côté, M. Robert Sauvé a parlé à Iberville. Il est amusant de constater que M. Dupuis n'a pas parlé de son adversaire et que M. Sauvé a fait de même. M. Yvon Dupuis n'a pas été attaqué par M. Yvon Thuot, et on se demande ce que feront les députés Beaulieu et Riendeau. Risqueront-ils d'ébrêcher leurs ailes en se lançant dans une campagne qui pourrait diminuer le prestige qui leur reste? Cela reste à voir. Quant à M. Dupuis, il demeure dans le domaine fédéral et il entend bien y rester. Robert Sauvé a fait poser des pancartes électorales sur les pôteaux. Elles sont de couleur bleu, mais on se demande pour quel parti il se présente. Il a également fait installer des banderoles sans indiquer pour quel parti il se présente. Nous ne voulons pas croire qu'il aurait honte de son CHEF ou de son parti! C'est sûrement un oubli qu'il s'empressera de corriger!... La mise en nomination aura donc lieu le 17 mars. Elle sera vraisemblablement suivie d'une assemblée contradictoire à la place du Marché. C'est là que les deux candidats s'affronteront devant tout le public du comté. Les électeurs pourront se faire là une idée de la valeur des deux hommes en présence.

SATURNE.

P.S. — Mon ami Jupiter vous prie de l'excuser, il m'a confié d'écrire cette chronique à sa place.

## AVONS-NOUS LE DROIT DE NOUS PLAINDRE DE NOS MARIS!

Ce titre fera l'objet de la discussion à l'émission "Perspectives" à CHRS, lors du prochain programme radio-phonique de samedi le 15 mars, à midi et quarante-cinq. Cinq dames prendront part à ce débat, pour apporter plus de précisions et d'éclaircissements à ce sujet.

Chaque semaine, l'Ecole des Parents d'Iberville présente cette émission, non seulement pour renseigner, mais aussi pour approfondir certains points qui ont été l'objet de conférences déjà présentées au public.

Les hommes auront la chance d'aborder un sujet semblable à une prochaine émission. Les intéressés qui désirent y participer n'ont qu'à communiquer avec le réalisateur Marcel LaRocque, à CHRS.

Le 22 mars, les meilleures lettres de celles et ceux qui ont le mieux répondu au problème familial exposé dans ce journal ces dernières semaines, seront lues, et les auteurs recevront les primes de $5.00, $2.00 et $1.00 respectivement.

Des psychologues et spécialistes sont à la disposition des auditeurs qui ont des problèmes à faire résoudre. Une fois par mois les réponses en sont données à ce programme. Adressez toute lettre à: Programme "Perspectives," poste CHRS, casier postal 1090, St-Jean, P.Q.

## Voyages à l'Oratoire, les 16 et 19 mars

**FETTE DE ST-JOSEPH**

Dimanche le 16, départ le matin à 8 hrs, des Autobus Boulais; retour l'après-midi vers 4.30 hrs.

Le 19, jour de la fête de St-Joseph; départ le matin à 8 hrs des Autobus Boulais; retour vers 4.30 hrs.

Le 19, le soir de la fête, pour accommoder les travailleurs et autres; départ à 6.30 hrs le soir des Autobus Boulais.

Communiquez tout de suite pour ces voyages, le jour à 6-4148, et le soir après 7 hrs, à 6-5717.

## UN FRANC SUCCES

Les 4 et 5 mars derniers, avait lieu en la salle du Centre N.D.A., rue Laurier à St-Jean, une démonstration de cours d'art culinaire, offerte par la Canada Packers sous les auspices de la Chorale N.D.A.

Les ménagères de St-Jean-Iberville assistèrent nombreuses à ces cours et enrichirent leur vastes connaissances de "Cordon Bleu."

De nombreux prix furent distribué et tous les généreux donateurs de ces prix, méritent notre concours et notre encouragement.

## SOIREE DE LA MI-CAREME AU CHALET DES RAQUETTEURS

Samedi soir, le 15 mars, aura lieu au Chalet des Raquetteurs, la soirée de la mi-carême organisée par le Club Champlain avec l'orchestre Fournier au programme; c'est dire que tous sauront s'amuser à satiété et seront satisfaits de leur soirée.

Bienvenue à tous.

## Promu chez Labatt

M. W. L. Shortreed, gérant-général de la Brasserie Labatt Limitée, annonce la nomination de M. G. J. Valiquette au poste d'adjoint au gérant-général des ventes. M. Valiquette, qui habite St-Jean, est bien connu dans la région.

Nos félicitations lui sont acquises.

## RETRAITE FERMEE DE LA J.I.C.F.

La J.I.C.F. organise une retraite fermée pour les jeunes filles de bureau et les institutrices à la Maison Ste Bernadette, les 28, 29 et 30 mars.

Pour tout renseignement, veuillez-vous adresser à FI 8-3524.

## SOIREE DU B.V.T.

Soirée du bon vieux temps, samedi le 22 mars 1958, au Centre N.D.A., 435 rue Laurier, à 8.30 hres p.m. Au programme quadrilles, Paul Jones, Brandy, Raspa, etc. Au son de l'orchestre Moreau. Prix de présence. Admission 0.75. Bienvenue à tous.

## AVIS D'ASSEMBLEE

Ce soir, jeudi, le 13 mars, aura lieu l'assemblée régulière pour tous les membres du Syndicat de la Construction, à 7.30 heures p. m. Que tous se fassent un devoir d'y assister.

## Fiançailles

Mme Vve Eugène Roy, de cette ville, a le plaisir de faire part des fiançailles de sa fille, Louise, avec M. Jacques Bleau fils de M et Mme Raoul Bleau (née Hélèna Duquette) de cette ville également.

Félicitations.

## Merveilleuse gardienne de Bébé

La science a permis de résoudre un problème cher aux coeurs des mamans: celui de trouver une gardienne de bébé sûre et peu coûteuse, en mettant au point un appareil moderne et agréable. En effet il s'agit de cette trouvaille appelée **"Sauteuse"** ou "Jolly Jumper" que l'on fixe au plafond d'une pièce de l'appartement et dans lequel Bébé, confortablement installé peut se balancer, sauter, danser sans jamais se lasser.

Toutes personnes intéressées peuvent se rendre compte en écoutant chaque mercredi au Canal 6 lors de l'émission "Open House" ou se rendre au magasin Lesieur Meubles, rue Richelieu, dépositaire à St-Jean.

L'essayer, c'est l'adopter pour Bébé.

## A l'Hôpital de St-Jean

C'est avec peine que nous avons appris la maladie de M. le curé G.-E. Saint-Onge, ex-vicaire dans notre ville, maintenant curé de la paroisse de Saint-Armand; M. le curé a été transporté d'urgence à l'Hôpital de Saint-Jean.

Le pieux souvenir de ses chers paroissiens et de ses nombreux parents et amis lui sont acquis pour une parfaite guérison et un prompt retour parmi ses ouailles.

## Parade de Modes 1958

Il ne reste plus que quelques jours avant que la "Parade de Modes" 1958 soit devenue chose du passé. C'est en effet, mercredi prochain, que sera présenté cet imposant spectacle pour le monde féminin. Deux représentations seront données, toutes deux absolument semblables; l'une dans l'après-midi, à 2.15 hrs et l'autre dans la soirée, à 8.15 hres à la Centrale Catholique le 19 mars

Les dames organisatrices de cette Parade lancent un dernier appel à toutes les dames et demoiselles de Saint-Jean et de la région, en leur rappelant que toutes les recettes de cette journée seront versées au Foyer Notre-Dame du Bon-Conseil de Saint-Jean.

## Réélu Préfet du Comté

Lors de l'assemblée du Conseil de Comté, tenue mardi le 11 mars, M. Philippe Baillargeon a été réélu préfet du comté pour un 2e terme.

Nos félicitations.

## Candidat Progressiste-Conservateur

A la demande nombreuse des gens des comtés de St-Jean - Iberville - Napierville, M. Jean-Maurice Bergeron, marchand de St-Alexandre d'Iberville, sera candidat progressiste-conservateur à l'élection fédérale du 31 mars.

# ENTRE-NOUS SPORTIFS..

**par MARC BRAIS**

Tout comme au baseball alors que les Canadiens remportèrent tous les honneurs de la Ligue Québec senior, les Braves de St-Jean, au hockey sont à doter notre ville d'une publicité des plus avantageuse, tout en prouvant, encore une fois, que nous ne nous en laissons pas imposer par aucune autre ville pour ce qui a trait au dévouement inlassable des organisateurs et aux nombreux talents trouvés chez-nous même.

La série finale, se jouant présentement à Granby, s'avère ce qu'il y a de mieux depuis des années. Les deux équipes en lice ont remporté chacune deux victoires, dont deux après 2 et 3 périodes supplémentaires. St-Jean gagnait 6 à 5 dans la seconde partie et 3 à 2 dans la 4e. Granby, pour sa part remportait les honneurs des première et troisième rencontres par des scores de 3-2 et 2-1.

Les succès connus jusqu'à présent sont dûs, à Maurice Hébert, André Therrien, André Tougas et Godin, lesquels forment une barrière infranchissable à la défense et dans les buts. André Petit demeure encore le favori des amateurs, par son maniement de bâton et par les importants buts qu'il a comptés dans les séries.

Le bureau de Direction des Braves est composé de sympathiques et dévoués sportifs qui ne cessent de travailler en commun pour la bonne cause du hockey dans notre ville. A la présidence, nous avons Nick Melillo; Comme vice-président, Claude Montpetit, secrétaire, Pascal Ditata, trésorier: Jacques Bernier; gérant d'affaires: Jean Payette; chronométreur: Allen Scott. Les directeurs sont Roland Viau, Gérard Simard et Maurice Deneau.

Pour prouver les succès que les Braves obtiennent, disons que près de 1000 amateurs étaient présents lors de la joute de dimanche dernier et qu'en moyenne environ 300 à 400 sportifs locaux assistent à toutes les parties de cette intéressante série éliminatoire. La prochaine rencontre a lieu, ce soir à Granby.

BASEBALL

Une première assemblée de baseball eut lieu, vendredi dernier à Chambly et il semble que ce populaire circuit connaitra sa meilleure saison depuis sa fondation. En effet, 4 équipes ont été officiellement admises dans la Ligue, a savoir: St-Jean, Longueuil, Cité de Plattsburg et Panthères de Plattsburg. Cette dernière acquisition comprendra des membres des forces armées américaines et sera supportée à même les fonds, publics, des cantines. Etant donné le grand choix auquel les autorités auront privilège, on s'attend déjà à une forte compétition de leur part.

Des représentants de Sorel et Joliette étaient également présents et ont laissé connaitre leur grand intéressement à se joindre à la Ligue Sr du Québec. D'autres centres tels que Farnham, St. Albans, Malone et St-Eustache seront approchés afin de s'enquérir de leurs futures ambitions.

L'assemblée du 19 mars prochain décidera probablement de toutes ces questions.

LES CANADIENS

Ici à St-Jean, on s'organise tant bien que mal en vue de la prochaine saison. Comme le temps n'est pas propice présentement de parler baseball avec les prochaines élections fédérales et aussi par les grands succès que connaissent les Braves, au hockey, les directeurs travaillent secrètement les différents comités, dont les rapports seront mis publics dès les premiers jours d'avril.

Dans l'ensemble, on s'attend à connaitre des succès dépassant ceux connus l'an dernier alors que 17,000 spectateurs assistèrent aux quelque 25 parties locales. Plus amples détails concernant les Champions de 1957, seront transmis aux amateurs après le prochain meeting.

JEUNE COMMERCE

Les membres du Jeune Commerce ont subi leur premier revers contre les représentants du Collège Militaire, au compte de 2 à 1. Dans la partie initiale, le C.M.R. s'était fait battre 15 à 7 dans une joute qui fut complètement à l'avantage des gagnants. La partie de dimanche soir dernier a offert du jeu très intéressant et le club géré par Paul Dussault, subissait un revers qui aurait pu aussi bien être un second gain d'affilée.

Néanmoins, ce fut une épatante soirée sur toute la ligne, car en plus d'avoir eu l'occasion de se servir du magnifique aréna, les sympathiques organisateurs, dont Marcel Labonté, avaient préparé un succulent buffet froid aux visiteurs. Avant le départ, quelques-uns ont suggéré une 3e partie afin de connaitre les "vrais Champions".

## Ligue de Quilles Can. Breweries Mixte

| | | | |
|---|---|---|---|
| **O'KEEFE** | | | |
| Barsalou R. | 99 | 86 | 99 |
| Boivin G. | 97 | 108 | 108 |
| Lemieux J. | 117 | 112 | 106 |
| Lavoie J. | 138 | 133 | 82 |
| McCaughan M. | 99 | 97 | 99 |
| Pépin J. | 103 | 98 | 106 |
| | 713 | 638 | 600 |
| **BRADING** | | | |
| Pépin T. | 69 | 96 | 79 |
| McCaughan M. | 85 | 85 | 91 |
| Dubreuil Y. | 110 | 91 | 85 |
| Bessette R. | 96 | 119 | 98 |
| Barsalou P. | 116 | 101 | 101 |
| Barry J. | 107 | 137 | 166 |
| | 583 | 629 | 620 |

La rencontre se termine 2 à 2

| | | | |
|---|---|---|---|
| **RED CAP** | | | |
| Bessette C. | 67 | 92 | 136 |
| Lavoie | 69 | 92 | 78 |
| Gagné M. | 76 | 91 | 112 |
| Tarte J. | 88 | 101 | 86 |
| Boivin A. | 144 | 106 | 107 |
| Denis A. | 176 | 161 | 144 |
| | 620 | 643 | 664 |
| **BLACK LABEL** | | | |
| Tarte T. | 78 | 67 | 79 |
| Dummy | 84 | 84 | 84 |
| Barsalou M. | 110 | 74 | 95 |
| Dubreuil R. | 78 | 104 | 96 |
| Toupin F. | 140 | 83 | 152 |
| Hemmings E. | 104 | 185 | 105 |
| | 594 | 597 | 611 |

Red Cap l'emporte 4 à 0

Plus haut simple: femmes Claire Bessette 136, hommes Ernest Hemmings 185.

Plus haut triple: femmes Jeanne Lemieux 335, hommes Adrien Denis 481.

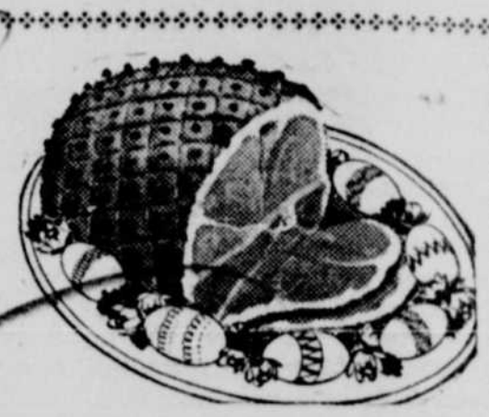
**Position des équipes**

| | |
|---|---|
| Red Cap | 47 |
| Brading | 45 |
| O'Keefe | 39 |
| Black Label | 37 |

Le Red Cap a pris la tête du classement cette semaine mais attention André tu pourrais bien y goûter encore avant la fin de la saison. Paul.


POUR VOS TRAVAUX DE
Ferblanterie - Air Climatisée - Ventilation
demandez des experts
Central Duct Works Reg'd
199 St-Jacques Tél. 7-3866 Saint-Jean
PROPRIETAIRE PAUL LEGER TEL. RES. 6-5448
PROPRIETAIRE ROGER DELAND TEL. RES. 7-1812
42-2

BINGO aux JAMBONS



sous les auspices des
Cercle et Club Champlain
Salle St-Noël-Chabanel
A IBERVILLE
VENDREDI, LE 21 MARS
20 parties : 50 sous
Marathons – Prix de Présence
Venez en foule, gagner votre Jambon de Pâques

Dame Agée Demande
Dame Veuve ou Demoiselle âgée pour demeurer avec elle. Bonnes conditions, chambre seule, usage frigidaire, poêle. Possession immédiate.
S'ADRESSER A
29 Marchand St-Jean
Tél. 7-1551

Désirez-vous construire?
Nos prix sont les plus bas. Consultez-nous
Nous vous renseignerons gratuitement sur les formalités à remplir pour obtenir un prêt du Gouvernement
Demandez une entrevue
Construction Prix Modique Enr'g.
Tél. Fl. 7-7850

ON DEMANDE
Un contremaître de l'entretien
Nous avons besoin d'un contremaître de l'Entretien, capable et expérimenté, à notre usine de St-Jean.
Les candidats doivent posséder une habileté de surveillance, et capable de diriger notre programme de sécurité
Les responsabilités incluent la mécanique, l'électricité, la plomberie, la menuiserie et l'entretien des bâtisses.
Cette position offre d'excellentes opportunités d'avenir, de bonnes conditions de travail, et un plan complet de bénéfices à l'employé.
TELEPHONEZ A
M. GEO. TOEPFER,
Surintendant Général
Canadian Potteries Limited.
Fidélité 6-4485

Notre Seule Grande Vente d'Hiver
Habits sur Mesure à la Main
Donnez votre commande dès maintenant avec un léger dépôt et pour la livraison, prenez le temps qui vous plaira.
LE PLUS GRAND CHOIX A SAINT-JEAN
Oui pas d'exagération 500 couleurs et plus à votre choix.
Toutes les teintes que vous désirez nous les avons.
pour un temps limité seulement
Valeur de $66.25 pour $44.50
Valeur de $77.00 pour $55.00
Valeur de $77.50 pour $59.50

NOUVEAUX 3 BOUTONS S. B. NOTCH

Nous refusons de vous le faire porter s'il n'est pas parfaitement ajusté
Joe Trifiro & Frère
221 Richelieu Tél. 7-4260 Saint-Jean
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, Mardi et Jeudi de 10.00 a.m. à 6.00 hres p.m.
Vendredi et Samedi de 9.30 a.m. à 9.00 hres p.m.
Mercredi toujours fermé toute la journée.
26 Semaines pour payer

# JEUNE COMMERCE

## Saint-Jean et Iberville

Il est vraiment malheureux, mais pour la première fois cette année, cette chronique ne sera pas signée Pierre Beaulac, publiciste. En effet, Pierre, en défendant les honneurs Jeune Commerce lors de la partie de hockey disputée dimanche dernier contre l'équipe du mess des sergents du Collège Militaire, s'est déplacé un "disque" (ironie du sort) de la colonne vertébrale et il est actuellement hospitalisé à l'hôpital de St-Jean. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et puisse-t-il nous revenir très prochainement afin de pouvoir continuer à rédiger cette chronique. Comme le malheur des uns fait le bonheur des autres il nous fait extrêmement plaisir de signer cette chronique pour lui et voici pourquoi. Malgré sa probité à rapporter les activités Jeune Commerce, nous accusons Pierre d'un silence coupable; lors d'une assemblée générale passée, un vote de félicitations avait été adressé à Pierre pour le magnifique travail de publiciste qu'il accomplissait. Ce fait n'a jamais été mentionné dans cette rubrique, grâce à la maladie de Pierre ce fait est maintenant connu du public. On prend trop souvent pour acquis le travail du publiciste mais il ne faut pas oublier que cette charge n'est pas une sinécure et demande un travail soutenu. C'est grace au publiciste que les membres sont tenus au courant des activités et que le public peut se rendre compte du travail accompli par les membres. Tous les membres s'accordent à dire que la rubrique de Pierre est intéressante et bien rédigée. Donc Pierre, reviens-nous vite car nous n'avons ni l'intention ni le courage de t'enlever la charge que tu remplis si bien.

Maintenant passons aux nouvelles:

Dimanche soir dernier, l'équipe du Mess des sergents du Collège Militaire rencontrait celle du Jeune Commerce. Il vengeait leur défaite du mois dernier en gagnant 2 à 1. Félicitations aux deux équipes pour la partie intéressante et surtout sincères remerciements pour la magnifique réception qu'ils ont faite au Jeune Commerce. La façon dont nous sommes reçus au Collège Militaire nous donne la nostalgie d'y retourner.

Grâce au travail de Mmes Denis Monette et Gérard Chaput qui avaient réussi à s'adjoindre quelque 20 épouses de membres, le Jeune Commerce était très bien représenté à la Marche des Mères contre la polio, organisée par la Légion Canadienne sous la présidence de Réal Sabourin qui est aussi directeur de notre mouvement. Sincères remerciements à toutes ces dames.

Lors de l'assemblée générale tenue à la Légion Canadienne le 10 mars, il a été décidé que le Jeune Commerce organiserait une partie de sucre le 9 avril prochain. MM. Yvon Viens et Yvan Ethier verront à faire un succès de cette organisation.

M. Claude Sénécal fera les démarches nécessaires afin de savoir s'il y aurait possibilité d'organiser un Road-e-o à St-Jean.

Comme il n'y a pas qu'au fédéral qu'il y ait des élections, Yves Papineau, notre président nous a annoncé qu'il y aurait des élections au sein du Jeune Commerce en avril prochain.

Le Jeune Commerce a adressé deux lettres au Conseil de Ville de St-Jean, l'une demandant s'il existe à St-Jean un règlement qui régit l'heure des fermetures des établissements commerciaux et l'autre pour demander que le public soit averti à l'avance par les journaux ou la radio de la date des assemblées du conseil.

Personne n'est plus intéressé de revoir Pierre Beaulac reprendre sa tâche que,

René Deslièrres.

# Au Conseil de Ville

Assemblée spéciale du Conseil tenue en la salle municipale, le 8 mars, sous la présidence de S. H. le maire M. Eugène Lasnier; à l'exception de Me Jean Desmarais, MM. les échevins Richard Mercier, Eugène Chartrand, Alphonse Lorrain, J. A. Morin et F. Roy étaient présents, ainsi que M. J. Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier.

Le Chef de Police fait part au Conseil, de vive voix, que l'opinion des membres de la force constabulaire est partagée en ce qui concerne la répartition des heures de travail, ces derniers ayant été appelés à se prononcer sur cette question, dont les uns optent pour la semaine de 48 hrs et 6 jours de travail; alors que les autres en majorité, favorisent la semaine de 50 hrs répartie en 5 jours. Après une étude assez longue des deux projets il est finalement décidé que dorénavant les heures de travail du personnel de la police de cette cité sont fixées à 50 hrs par semaine sur une période de 5 jours. Ce changement nécessitant l'engagement d'un personnel additionnel; le Chef est autorisé à engager trois nouveaux agents.

En ce qui regarde les billets de stationnement le Chef est prié

(Suite à la page 42)


TOUJOURS UN EXCELLENT PROGRAMME DOUBLE

SAINT-JEAN, Qué. TEL. FL 6-4141

CARTIER

— ECRAN GEANT — — AIR CLIMATISE —

TOUJOURS UN EXCELLENT PROGRAMME DOUBLE

Tony CURTIS — Martha HYER

Pourquoi donc les femmes ne pouvaient-elles s'empêcher d'être attirées vers lui...

Pourquoi l'aimait-on, tout en le détestant?

Pourquoi était-il tant redouté et méprisé?

JEUDI A SAMEDI

13 - 14 - 15 MARS

Deux Grandes Versions Françaises en CinémaScope et en Technicolor

L'histoire d'un solide gaillard !

Celle de son fils !

Celle de deux femmes !

L'HOMME DU LANCASTER KENTUCKY

CINEMASCOPE print by Technicolor — Released thru UNITED ARTISTS

avec DIANA LYNN

2 PRIMEURS ☆ CARTIER ☆ 2 PRIMEURS

DIMANCHE à MERCREDI 16 - 17 - 18 - 19 MARS

POUR LA FAMILLE ENTIERE !

LE PROGRAMME COMPLET EN COULEURS ET EN FRANÇAIS

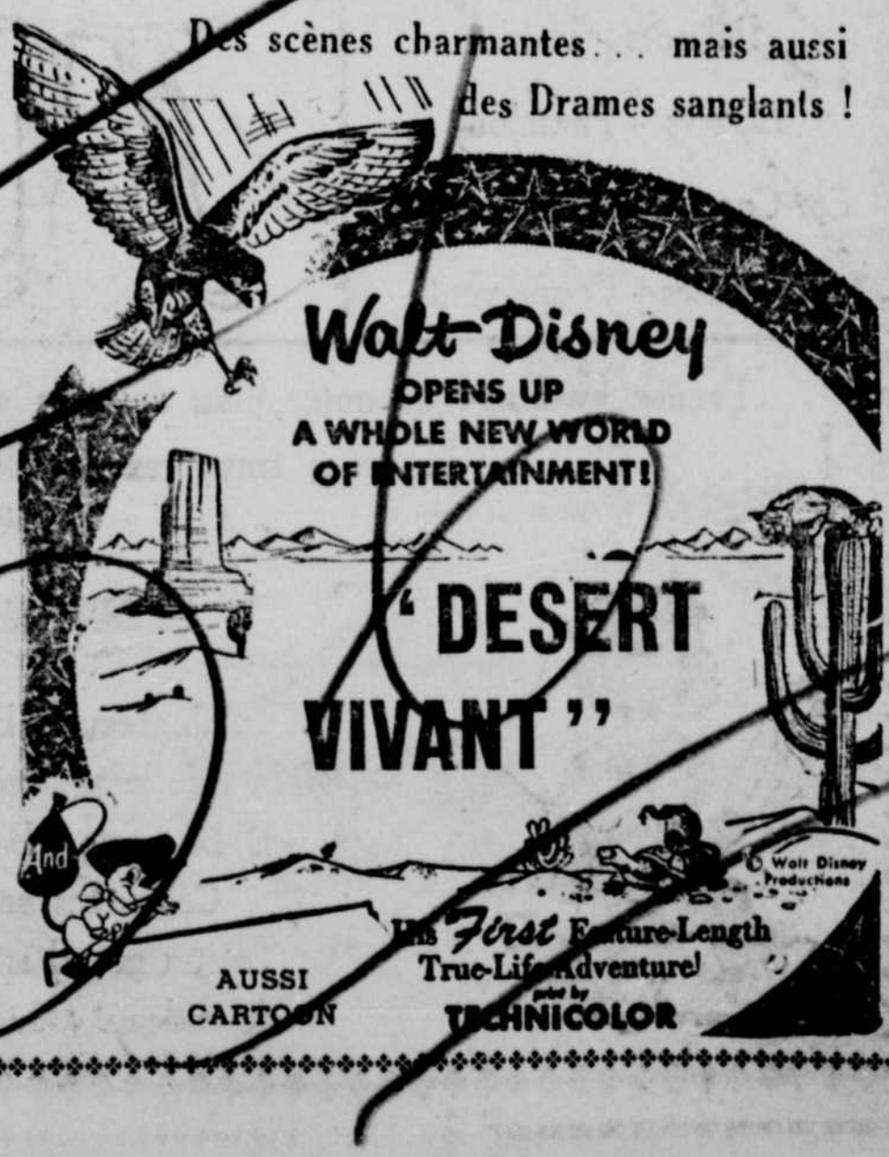
UN SPECTACLE BOULEVERSANT

LA TRIBU INDIENNE LA PLUS SAUVAGE DE L'HISTOIRE !

CINEMASCOPE

Le Premier Film de long métrage de Walt Disney

Des scènes charmantes... mais aussi des Drames sanglants !




AUSSI CARTOON

## NAISSANCES

A St-Gérard le 9 mars, a été baptisée Marie, Marguerite, Rita, Monique, née le 23 février, enfant de M. le Dr. Jacques Phaneuf, chirurgien et de Marguerite Cambron. Le parrain a été M. Jean-Louis Cambron, technicien et la marraine Rita Landry, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A St-Lucien, le 8 mars, par M. l'abbé Paul Beauregard a été baptisé Joseph, Francis, John, né le 28 février, enfant de M. John Armstrong et de Françoise Beauregard. Le parrain a été M. Richard Armstrong et la marraine Marie Beauregard, oncle et tante de l'enfant.

A St-Lucien, le 9 mars, par M. le curé B. Legrand, a été baptisé Joseph, Claude, Daniel, né le 2 mars, enfant de M. Pierre Désilets et de Claire Godin. Le parrain a été M. Ezirard Désilets et la marraine Ghislaine Trahan, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A St-Lucien, le 9 mars par M. le curé B. Legrand a été baptisée, Marie, Raymonde, Claudette, née le 24 février, enfant de M. Jean-Guy Moquin et de Jeanne Messier. Le parrain a été M. Jean-Eudes Béliveau et la marraine Raymonde Messier son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 4 mars, a été baptisée Marie, Madeleine, Pierrette, Martine, enfant de M. Alfred Gaudreau, machiniste et de Madeleine Morin. Le parrain a été M. André Benoit et la marraine Pierrette Gaudreau, son épouse, beau-frère et soeur de l'enfant.

A St-Edmond, le 9 mars a été baptisé Joseph, Louis, Ernest, François, né le 26 février à l'hôpital, enfant de M. Wilfrid Bonefon et de Thérèse Trahan. Le parrain a été M. Ernest Trahan et la marraine Albina Lussier son épouse, représentée par Jocelyne Blais-Trahan. Porteuse Mme J. Trahan.

A St-Edmond, le 9 mars, a été baptisée Marie, Lucie, Manon, née le 2 courant à l'hôpital, enfant de M. Léo Daudelin et de Huguette Thibodeau. Le parrain a été M. Hector Thibodeau et la marraine Lilia L'Ecuyer, son épouse, grands parents de l'enfant. Porteuse Jeannine Daudelin.

A St-Edmond, le 9 mars, a été baptisé Joseph, Claude, Richard, né le 3 courant à l'hopital, enfant de M. Claude Charbonneau et de Gisèle Champagne. Le parrain a été M. Euclide Champagne de St-Grégoire et la marraine Germaine Lussier son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse Yolande Champagne, tante.

A Notre-Dame, le 5 mars, a été baptisé Joseph, Claude, Marc, né le 24 février, enfant de M. Gérard Bélanger et de Lucie Barry. Le parrain a été M. Claude Bouliane et la marraine Pauline Bélanger son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 8 mars, a été baptisé Joseph, Aimé, William, Paul, né le 24 février, à l'hopital, enfant de M. Jérôme Martin et de Stella Bombardier. Le parrain a été M. Aimé Leblanc, de Lacadie et la marraine Germaine Martin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 8 mars, a été baptisée Marie, Lina, Pauline, née le 24 février à l'hôpital, enfant de M. Jérôme Martin et de Stella Bombardier. Le parrain a été M. William Bombardier, du Mass. et la marraine Lina Tremblay, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 8 mars, a été baptisé Marie, Danielle, Ginette, née le 2 mars à l'hôpital, enfant de M. Armand Barrière et de Rachel Pinsonneault. Le parrain a été M. Marcel Barrière, étudiant et la marraine Monique Barrière, étudiante de St-Jean.

A Notre-Dame, le 8 mars, a été baptisé Joseph, Jacques, François, né le 24 février à l'hôpital, enfant de M. Roger Côté et de Carmelle Roy. Le parrain a été M. Jacques Montour, de Sherbrooke et la marraine Céline Roy de Bromptonville, tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 9 mars, a été baptisé Joseph, Henri, Claude, né le 26 février à l'hôpital, enfant de M. J.-Bte Blais et de Orné Allard. Le parrain a été M. Henri-Blais de Bedford et la marraine Marie-Anne Pilotte, son épouse, grands parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 9 mars, a été baptisé Joseph, Oscar, Emile, Jean-Pierre, né le 24 février à l'hôpital, enfant de M. Pierre Normand, typographe et de Denise Boulais. Le parrain a été M. Jean Normand, représenté par M. André Boulais, imprimeur et la marraine Rina Mercier de cette paroisse, grand'mère de l'enfant.

A la Cathédrale, le 5 mars, par M. l'abbé Pierre Lanctôt, a été baptisée Marie, Clarisse, Joanne, née le 27 février à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Gérard Boudriau, menuisier et de Béatrice Patenaude. Le parrain a été M. André Patenaude, d'Iberville et la marraine Claire Lavertu, oncle et tante de l'enfant.

A la Cathédrale, le 9 mars, par M. l'abbé André-Marie Roy, a été baptisée Marie, Anita, Sylvie, née le 24 février à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Léo Jourdenais buandier et de Yolande Dusseault. Le parrain a été M. Gérald Jourdenais, buandier et la marraine Anita Galipeau, oncle et tante de l'enfant, d'Iberville.

A la Cathédrale, le 9 mars, par M. l'abbé Pierre Lanctôt, a été baptisé Joseph, Léon, Pierre, né le 15 février à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Jean, René Berger, expéditeur et de Lucille Lamoureux. Le parrain a été M. Léon Girard, caporal de l'Armée canadienne de Québec-Ouest, et la marraine Denise Lamoureux, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame de Lourdes le 5 mars, par M. le Curé I. Provencal, a été baptisée Marie, Cécile, Carole, née le 27 février, enfant de M. Roger Moreau, et de Claire Normandeau. Le parrain a été M. Roma Mongeau, et la marraine Cécile Normandeau, oncle et tante de l'enfant.

## La Ligue des Citoyens

(Suite de la page 34)

de l'Hôtel de Ville: "Chaque citoyen a sa responsabilité personnelle et irremplaçable dans le maintien des moeurs sociales."

Une action civique d'information et de propagande doit donc se retrouver dans l'action politique menée en dehors des partis, afin d'éclairer l'opinion publique, d'obtenir des engagements de la part des candidats, etc. De plus, si certains intérêts vitaux de l'Eglise, de la morale ou du bien commun ont besoin de garanties à l'intérieur des partis, c'est notre devoir de catholique d'y exercer une vigilance éclairée et une action bienfaisante. Voilà dans quel sens la Ligue a décidé de faire de la politique active.

Tous les terrains sont propices à l'action politique et feront l'objet de nos attentions. Depuis quelques semaines, nous avons reçu toutes sortes de demandes dans le but d'étendre nos activités aux municipalités environnantes, et même aux comtés voisins. Nous sommes vraiment honorés de cette marque de confiance; mais d'autre part, nous ne voulons pas "nous brûler les ailes" ni "nous brûler nous-mêmes." Pour le moment, notre programme est déjà trop chargé pour penser à l'augmenter; mais nous ne disons pas non, et nous sommes toujours disposés à aider de nos réflexions et de nos suggestions. Chaque chose en son temps!


*"Modes du Printemps 1958" pour les Jeunes*

CHEZ **BEATRICE**

(MAGASIN A RAYONS POUR ENFANTS)

**MAMANS nous avons pu le réaliser encore une fois**

**Pour les derniers 20 ans, nous sommes heureux de nos réalisations, pour le haut style ; le matériel complètement nouveau ; les prix les plus bas, dans les vêtements de garçons et filles de 1 à 16 ans.**

**POUR GARÇONS**

Paletots - Habits
Blazers - Pantalons
Car-Coats - Jackets de sport
Chemises - Coupe-vent

**1ère COMMUNION et CONFIRMATION**

Robes blanches
Voiles - couronnes
Chapeaux - Bourses
Habits pour garçons; blazers - brassards
et autres accessoires

**POUR FILLETTES**

Manteaux,
Robes
Car-coats
Chapeaux et bourses
Habits
Jupes et blouses
Bermuda Shorts
Vêtements de Sport

**Prenez avantage de notre plan de Mise de Côté — Un léger dépôt vous réservera le morceau de votre choix.**

**C'est ici que vous trouverez les plus hautes nouveautés du printemps et de l'été, pour vos jeunes.**
**Mamans venez nous voir avant d'acheter**

**POUR BEBES**

Manteaux - Buntings
Habits de laine 3 pcx - Cadeaux
Di-Dee sets - Barbotteuses
Couvertes importées
et un grand assortiment
de cadeaux de tous genres.

**VOTRE MAGASIN PREFERE**

*Chez Béatrice*

MAGASIN DÉPARTEMENTAL POUR ENFANTS

**191 RICHELIEU SAINT-JEAN**

## Funérailles de Mlle Elodie Paradis

Samedi, le 8 mars, eurent lieu, en l'église de St-Edmond, les funérailles de Mlle Elodie Paradis.

M. le chanoine Damase Roy fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Antoine Surprenant et Maxime Brunet, comme diacre et sous-diacre.

Les porteuses d'honneur, toutes tertiaires, étaient Mmes Lucien Gervais, Alcide Poirier, Edouard Abel, Wilfrid Blanchard, Anselme Soucy, Edéas Breton, Henri Duquette, Doris Lussier, Georges Clarkson, Georges Boucher, Mlles M. Breton, S. Mercier, Mmes Lucien Gervais et Georges Clarkson ont fait la quête.

L'inhumation se fit au cimetière de Lacadie après un Libera chanté par M. le curé Robert Corriveau.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

**Messes:** MM. et Mmes Adrien Couture, E. Ouellet, L. A. Paquin, Jean-Pierre Bourassa, Lévesque, Donat Rouillard, A. S. Vallée, Gabriel Giroux, Mlles Hermine Guay, Brière et Brousseau, Lise Beaudoin, Mmes A. Tétreault, J. P. Guay et ses élèves, Léo Derome, Léo Plourde, Ephrem Bisaillon, J. Thibault.

**Télégrammes:** Mme Wilfrid Huot, MM. et Mmes Roch Langlois, Alexandre et Alphérie Demers.

**Bouquets spirituels:** Sr Marie Henriette de la Providence.

**Sympathies:** Révérende Soeur Céline-Adrienne, MM. et Mmes Alfred Paradis, Adélard Richard, Léandre Guay, Félix Guertin, Gérard Giroux, Louis Lareau, Henri Desroches, Antonio Giroux, Georges Rémillard, Jean Giroux, Adélard Guimond, A. Morin, S. Perrier, A. Morin, J. Vivier, Chs. Perreault, J. L. Toupin, Arthur Mailhot, Trefflé Robert, U. Bonin, Rosario Desrochers, Hervé Létendre, Emile Caron, Gaston Béchard, H. Paradis, Mlles M. R. Lacombe, Louise Demers, Mmes Joseph Brière, Albina Gougeon, Hercule Guay, Walter Gouin, Joseph Daigneault, MM. Michel Trahan, Louis Amyot, Léandre Guay, Georges Paradis.

Les membres de la famille de Mlle Elodie Paradis, très sensibles à toutes ces marques de sympathies reçues, soit par offrande de messes, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

## Feu Monsieur Rodolphe Sabourin

Nous apprenons la mort de M. Rodolphe Sabourin, avantageusement connu parmi nous où il compte encore quelques parents; le regretté défunt, pharmacien de sa profession, était aussi un vétéran de la Grande Guerre et il est mort à l'Hôpital des Vétérans, malgré tous les secours de l'art médical.

Feu M. Sabourin était âgé de 67 ans et il laisse dans le deuil, outre son épouse (née Alice Mireault), un fils: Marcel, de Montréal; un frère: M. P. P. Sabourin, ex-pharmacien dans notre ville et maintenant de Montréal; une soeur: Mme Vve Charles Harbeck de cette ville, et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 13 courant, en l'église St-Alphonse d'Youville et l'inhumation se fit au cimetière de notre ville.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

## IN MEMORIAM

Cher époux et papa

Il y a un an que tu nous as quittés, mais ton souvenir a laissé dans nos coeurs une grande plaie. Je sais que du haut du Ciel tu protèges ceux que tu as laissés pour toujours.

Une messe anniversaire sera chantée pour toi, de la part de ton épouse et tes enfants.

Mme Wilfrid Daigle
et ses enfants.

## Sincère Merci à Tous!

A la longue liste de sympathies publiée lors du décès de Mme Onésiphore Dépelteau, survenu dernièrement, nous devons ajouter les noms suivants:

**Sympathies:** MM. et Mmes Luciana Sfiligai, Roland Pigeon, Eugène Roy, Hormisdas Martin, René Choquette.

A tous, la famille Dépelteau redit un sincère merci.

## VA-ET-VIENT

M. et Mme Ferdinand Fortin, de Montréal, Mlle Cécile Fortin, de l'Ecole Normale de Granby, chez Mme Cléophas Fortin, du Boulevard Gouin, dimanche dernier.

M. et Mme André Giroux, leur fils, Ronald, de Montréal; M. et Mme Philippe L'Ecuyer, leurs enfants, de cette ville, prenaient le dîner chez M. et Mme Léopold Poirier, du Boul. Cousin, dimanche dernier.

M. et Mme G. Perreault, de Thetford Mines, chez M. et Mme Rosaire Perreault, dernièrement.


VU LA POPULARITE EXTRAORDINAIRE DES VOITURES

**Buick Pontiac Cadilac**

JAMAIS NOUS N'AVONS PU OFFRIR UN AUSSI GRAND CHOIX DE VOITURES USAGEES

De la voiture de grand Luxe Eldorado Cadillac 1957 à $6500. en passant par toute la gamme intermédiaire de marques et de prix jusqu'à la petite voiture anglaise d'occasion à $100.

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX

Nous avons la voiture qu'il vous faut, au prix que vous voulez payer

AUX GARAGISTES ET BRICOLEURS

VOICI QUELQUES OCCASIONS UNIQUES

Buick Century, sedan, 1954, accidenté ..... $ 600.00
Buick Super, deux portes, toit rigide, 1954 ..... $ 500.00
Buick sedan, toit rigide 1957, accidenté ..... $2150.00
Spécial de cette semaine: Une magnifique Buick sedan, super '56, garantie de 4000 milles équipement complet pour $2475.

**Rodrigue Lasnier Automobile Ltée**

450 FOCH — Montréal UN. 6-7011 TEL. 7-7575 — SAINT-JEAN

Les plus nouveaux

**Complets**

du printemps 1958

SONT ICI

Nous vous les présentons dans le fameux modèle

**F. P. LOUNGE**

D'une élégance ultime ! un chef-d'oeuvre vraiment rare. Venez les voir ! Dessinés spécialement pour PAYETTE.

A compter de

**$57.50**

Grandeurs : 34 à 46

Au rez-de-chaussée

HEURES D'AFFAIRES :
9 h. a.m. à 6 h. p.m.
VENDREDI
9 h. a.m. à 9.30 h. p.m.
SAMEDI
9 h. a.m. à 5.30 p.m.

**Nouveaux Paletots**

pour le printemps 1958

dans les nouveaux tissus en tweed

Dans les modèles "Slip On" avec poches appliquées.

Aussi le "Raglan" avec poches à même en biais.

à compter de $28.50 et plus

rez-de-chaussée

**FRS PAYETTE & FILS LTEE**

254 Richelieu — Saint-Jean

## LA LIGUE DES CITOYENS de SAINT-JEAN, P.Q.

La victoire du 24 février dernier n'est pas seulement celle de la Ligue; mais surtout celle de tous les citoyens de Saint-Jean. Nous voulons donc féliciter tous et chacun pour les efforts admirables qui ont été déployés lors de cette élection. Aussi, nous adressons de sincères remerciements à tous ceux qui ont apporté leur collaboration bénévolement, car c'est vraiment dans cette attitude que se reconnait le vrai sens du civisme. Nous souhaitons que cette mentalité se répandra de plus en plus afin que nos moeurs électorales redeviennent ce qu'elles étaient autrefois, c'est-à-dire l'expression d'une opinion libre, intéressée et consciencieuse portée aux urnes par la presque totalité des citoyens.

83% des voteurs au referendum, 67% des voteurs à l'échevinage, voilà un résultat dont la Ligue peut être fière. Mais vous nous trouverez peut-être exigeants—nous croyons que ce n'est pas suffisant. En analysant le nombre de ceux qui auraient eu le droit de vote et qui ne l'ont pas fait parce que leur nom n'était pas sur la liste des voteurs, il ressort qu'au lieu de 4700 voteurs, la liste se serait élevée au-dessus de 6000. Cela veut dire que 21% n'ont pas voulu ou ont négligé ou ont oublié de payer leurs taxes, à temps, et par conséquent n'ont pû exercer leur droit de vote. Ce sera donc, une lacune à corriger dans l'avenir, et nous espérons que chacun y mettra du sien.

La fièvre de l'élection municipale étant terminée, ce n'est pas une raison pour croire que notre cité est en parfaite santé. Comme tout patient qui vient de subir une opération, elle aura besoin de surveillance et de suivre un régime tonifiant. Mtre Jean Drapeau insistait dans sa récente conférence à la Centrale Catholique sur "un effort permanent d'éducation du civisme." La Ligue n'a pas la prétention de vouloir agir en spécialiste et se prononcer sans consultation. Au contraire, nous désirons par l'intermédiaire de ses différents comités, intéresser le plus de citoyens possibles.

La nouvelle salle des délibérations de l'Hôtel de Ville est des plus invitante. Déjà, 100 à 150 personnes assistent aux séances du Conseil de la Cité. C'est un bon départ; mais ce nombre devrait augmenter et tous les contribuables devraient se faire un devoir d'y aller au moins une fois par mois. C'est là que nous pouvons être le mieux informé de la chose publique, c'est là aussi—et pas seulement en temps d'élections — que nous pouvons contribuer et aider à la gouverne de nos affaires. Car ne l'oublions pas, chacun a droit, pourvu qu'il le fasse poliment, de demander la parole au maire, soit pour demander une explication ou faire une suggestion.

Les séances du Conseil se tiennent tous les lundis soirs à 8.00 hres p.m. Citoyens de Saint-Jean, soyons présents.

**La Ligue décide de faire de la politique active**

Il nous est parvenu tant de questions au sujet de l'action politique qu'il nous est impossible de ne pas y répondre. Le but de la Ligue serait compromis si nous gardions le silence sur un sujet aussi important. Plusieurs nous ont demandé: "Comment ferez-vous pour vous abstenir de faire de la politique, puisque déja vous vous êtes permis d'appuyer des candidats sur la scène municipale?"

C'est exact, et le Conseil d'Administration a sérieusement étudié la question. Mais ce qui semble faire douter et inquiéter bien des gens, c'est le sens que l'on donne au mot "politique." Disons tout de suite que cette décision de faire de la "politique active" n'est pas le fruit d'une discussion impromptue qui nous conduira effectivement dans les arènes de parti; mais, que, depuis le début de notre fondation, nous y avons senti un devoir impérieux.

Ce devoir nous est rappelé en tant que citoyen par S.S. Pie XI (Lettre Peculiari 38) "Tous les bons citoyens sont tenus de faire le meilleur usage de la politique et les catholiques en particulier, puisque la profession catholique elle-même exige d'eux qu'ils soient les meilleurs citoyens." Son Eminence le cardinal P.-E. Léger nous le signalait en ces termes: "L'action politique est obligatoire, la démission pour tout homme serait grave, pour le chrétien elle serait criminelle." Puis tout récemment encore, notre évêque S. Exc. Mgr Coderre nous disait lors de la bénédiction

(Suite à la page 32)


DOMINION

Doigts Agiles et Sourires Faciles

D'après nous, nos caissières sont les plus gentilles demoiselles que l'on puisse rencontrer n'importe où. Vous aurez sûrement aussi la même opinion quand vous viendrez au DOMINION.

Chaque jour, même si les clients abondent au magasin, les doigts agiles des caissières calculent vos achats d'une façon efficace et alerte. Vous constaterez aussi qu'elles ont toujours le temps de sourire . . . et de dire quelques mots aimables.

Ce désir sincère de bien accueillir les clients se ressent partout au DOMINION. C'est la vraie courtoisie amicale qui contribue au plaisir de votre visite au magasin. Alors adoptez le magasin où le personnel est plus amical. Adoptez DOMINION dès cette semaine.

*Chaque jour la courtoisie amicale domine au Dominion!*

***Vente "Train d'aubaines" Dominion***

**MACÉDOINE C.A.B.** boîte 15 oz

**POIS VERTS** Kounty Kist Qualité régulière bte 15 oz

**FÈVES VERTES** Picnic Qualité régulière boîte 20 oz

**JUS DE POMME** Mont-Rouge boîte 20 oz

**PAPIER DE TOILETTE** Westminster de couleurs Roul. rég.

Achetez-en autant que vous en désirez VOTRE CHOIX SEULEMENT **10¢** chacun TRES BAS PRIX

MAGNIFIQUES **CADEAUX GRATUITS** pour **1¢**

AVEC VOS **REÇUS VERTS DOMINION**

Prenez vos enveloppes-boni aujourd'hui à votre marché DOMINION. Gardez vos reçus verts DOMINION dans ces enveloppes jusqu'au total de $25.00 ou plus. Accumulez le nombre d'enveloppes requis pour l'article désiré. Présentez-les à votre marché DOMINION et recevez votre cadeau pour SEULEMENT

**1¢**

VOYEZ L'ETALAGE A VOTRE MARCHE DOMINION

**VIANDES GARANTIES**

**VEAU** dans la **FESSE** Sans jarret, lb **55¢**
Nourri au lait - Qualité de choix - Bout du jarret

**VEAU EN PANIER** **35¢**
Côtelettes ou en morceaux
Nourri au lait - Viande économique - Qualité de choix lb

**Bacon à déjeuner** Paquet plat lb **67¢**
Marque Royal - Maigre - Qualité de choix

**PORC FUMÉ** dans l'épaule **69¢**
Roulé - Traité au sucre - Marque Wilsil

**FILET D'"HADDOCK"** **47¢**
Qualité de choix - No 1

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS**

**CHOUX-FLEURS** Aucun à prix plus élevé ch. **29¢**
De la Californie - Fermes - Très gros

**ÉPINARDS** 2 pqts 10 oz **29¢**
Frais importés - Croustillants - Tendres

**CAROTTES** 2 bottes pour **29¢**
Fraîches importées - Si croustillantes et délicieuses

*Apprêtez un délicieux spaghetti!*

avec du **SPAGHETTI** CATELLI SPECIAL ! 2 btes 16 oz **33¢**

et de la **SAUCE** aux CHAMPIGNONS Catelli - 5¢ de rabais bte 15 oz **23¢**

**NOTRE GARANTIE**
Toute la marchandise vendue à votre magasin Dominion est absolument garantie vous donner SATISFACTION ABSOLUE

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 15 mars

**DOMINION**
DOMINION STORES LIMITED

# Début de Campagne

## du Candidat Conservateur dans notre Comté.

## M. Robert Sauvé

Dimanche dernier, à Iberville, avait lieu l'ouverture officielle de la campagne électorale de M. Robert Sauvé, candidat progressiste-conservateur dans St. Jean-Iberville, Napierville. Une longue parade d'automobiles partie de la Place du Marché à St. Jean marqua l'arrivée du candidat Robert (Bob) Sauvé dans la salle de l'Ecole Supérieure St. Georges où l'attendait une foule enthousiaste remplissant la salle à sa pleine capacité. Les discours furent fréquemment ponctués d'applaudissements frénétiques et l'assistance manifesta un intérêt soutenu du commencement à la fin de l'assemblée. Sur l'estrade, on remarquait, outre le candidat, M. le Sénateur Gustave Monet, C.R.; Mtre Jacques Fournier, M. A. Bisaillon, maire de St-Paul-Ile-Aux-Noix; M. Philippe Bissonnette, maire de Sabrevois et Préfet du Comté; M. O. Coupal, maire d'Henryville; M. O. Lague, maire de la paroisse d'Henryville; M. Emile Campbell, maire de St. Sébastien; M. Bisaillon, maire de St. Jacques; M. Yvon Thuot, m.p.p., maire d'Iberville, qui présidait l'assemblée et M. Georges Rainville, organisateur. M. Camille Filion agissait comme maître de cérémonie.

LE CANDIDAT

Dès que M. Sauvé s'est levé pour porter la parole, l'assistance, spontanément, a entonné: Il a gagné ses épaulettes. . . Au début de son allocution, M. Sauvé a demandé l'indulgence de ses auditeurs pour le premier discours politique de sa jeune carrière. Il a souligné l'hospitalité de cette "belle" ville d'Iberville, "où je suis venu inaugurer ma campagne électorale". M. Sauvé a aussi félicité MM. J.M. Labelle et C. Filion pour l'organisation à Iberville de loisirs sains pour la jeunesse sportive locale. Il a ensuite remercié M. le maire Thuot d'avoir bien voulu accepter de présider cette assemblée, ainsi que les maires de paroisses qui ont rehaussé de leur présence cette assemblée inaugurale.

M. Sauvé a donné l'assurance que le mur de soutènement à Iberville, commencé grâce au concours de l'Hon. Côté, sera terminé par les conservateurs. Pour ce qui est de l'aéroport, des ingénieurs font actuellement enquête en vue de l'allongement de la piste de 2,400 pds à 4,000 pieds Le candidat Sauvé a ensuite parlé de la canalisation du Richelieu comme d'un projet réalisable à très brève échéance. Après avoir parlé des travaux d'envergure prévus par le gouvernement conservateur pour enrayer le chômage, M. Sauvé a blâmé "les libéraux d'avoir permis l'immigration massive alors que le Canada n'était pas préparé à la recevoir". Il a fallu, ajouta-t'il, l'avènement d'un gouvernement conservateur pour que les Canadiens payent moins d'impôts, et c'est encore ce même gouvernement qui a augmenté les pensions de vieillesse, les pensions aux invalides et aux aveugles". Je suis nouveau en politique, a dit en terminant M. Sauvé, j'ai les mains libres; si des adversaires tentent de me dénigrer, j'ignorerai leurs méthodes; je n'insulterai pas parce qu'on m'a insulté; je discuterai de politique fédérale, et je sais que le bon sens pratique de nos gens fera élire le premier député conservateur de notre comté".

M. THUOT REMERCIE...

Le maire-président, M. Yvon Thuot, m.p.p. a remercié les orateurs. Il a félicité le candidat de son exposé et remercié l'assistance. Avant de clore l'assemblée, M. Thuot a exprimé l'opinion que les provinces ont confiance au Premier Ministre conservateur pour la restitution de leurs droits de taxation Il s'est dit convaincu que M. Diefenbaker est prêt à coopérer avec les provinces pour venir en aide aux municipalités et à nos commissions scolaires. En terminant, il a demandé à tous et chacun de réfléchir avant de voter et surtout de se renseigner. L'assemblée se termina par le chant du "O Canada".


**Vous Manquez d'Appétit?**

**Essayez le Porter BRADING... il est délicieux! Pas trop sucré, juste à point. Utilisé avec confiance depuis des années.**

**Lisez Le Canada-Français**

Dans toutes les Pharmacies

I.N.D.

**MAGASIN A LOUER**

chauffé

situé à 216 Champlain

**Tél. le jour 7-2306**

**le soir 6-9525**

**GRANDE VENTE A 1¢**

**PAPIER-TENTURE!**

*Lavable* **Sunworthy**

**PRIX REGULIERS DE .79 à 1.70**

**Pour chaque rouleau (et sa bordure) acheté au prix régulier, vous recevez un rouleau additionnel pour un cent!**

Voici des papiers-tenture à des prix extraordinairement bas; ils comprennent des patrons de goût et qualité remarquables, dans toutes les couleurs et pour toutes les pièces de la maison. Tous sont taillés avec précision pour vous en faciliter l'application vous-même. Ne manquez pas cette occasion unique d'enjoliver votre foyer pour la moitié du prix normal!

*Epargnez de l'argent . . . amusez-vous . . . c'est facile de le faire soi-même!*

PEINTURE C-I-L PEINTURES GROS - DETAIL

**LESIEUR & FRÈRE LTÉE**

**171 RICHELIEU TEL. 6-4433 ST-JEAN**

# Gigantesque Vente de Réduction de Marchandises!

**MAINTENANT EN PROGRES ET SE CONTINUANT JUSQU'A NOUVEL ORDRE**
**AVEC PAQUES EN DEDANS D'UN MOIS, VOILA VOTRE OPPORTUNITE D'EPORGNER**
**PLUSIEURS DOLLARS SUR DES VETEMENTS POUR HOMMES ET FEMMES ET SUR DES SOULIERS POUR LA FAMILLE.**
**DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES — VENEZ VOIR VOUS-MEME !**

**ROBES POUR DAMES**

par Vicky Vaughan, Tony Todd tel qu'annoncé dans "Seventeen"
Très bon choix de 9 à 20 ans inclusivement demi points

3.88 - 7.88 - 10.88 - 12.88

**JUPES**

EN LAINE, COTON, ETC.

Rég. $4.95 ..... $3.88
Rég. $6.95 ..... $4.88
Rég. $9.95 ..... $6.88

**SOULIERS**

POUR FILLETTES
avec courroie
Grandeur 8½ à 4 - Rég. $4.50

$2.88

**HABITS POUR HOMMES**

100% LAINE

Groupe No. 1 Rég. $59.95 ..... $38.88
Groupe No. 2 Rég. $69.95 ..... $48.88

**CULOTTES** ..... 3 paires 88c

Blanches, Bleues, Jaunes, Roses

**Pantalons Sport**

POUR HOMMES

Rég $9.95 - $10.95 ..... $5.88
Rég. $12.50 - $13.95 tout laine ..... $8.88
Rég. $14.95 tout laine ..... $10.88
Rég. $17.95 tout laine ..... $12.88

**CHEMISES**

POUR HOMMES
Groupe No. 1 $4.95 - $5.95
pas de repassage
poignet double ou simple
blanc et couleurs pastel

$3.88

Groupe No. 2 - Rég. $3.95
avec dessins - fond blanc

$2.88

**Toute vente au comptant et finale !**

**PALETOTS PRINTEMPS**

100% laine

Rég. $45.00 et 49.95

Maintenant $36.88

**Gilets pour Dames**

Pull-Overs et vestes
en Orlon ou laine

2.88 - 3.88 - 4.88 - 7.88

**CHAUSSURES**

Toutes nos chaussures
Régulières pour femmes
hommes et enfants

20% réduction

**"CAR COATS"**

TRES LEGERS
pour hommes, avec doublures
de plaid pour printemps
à l'épreuve de l'eau - Rég. $16.50

$12.88

SPECIAL!

**HABITS SUR MESURES**

Durant cette vente seulement
Rég. $60.00 à $80.00
25% Réduction

# • BERGERON •

**MERCERIE POUR HOMMES — LINGERIE POUR DAMES**
**CHAUSSURES POUR LA FAMILLE**
**152 - 154 St-Jacques Tél. 7-1466 Saint-Jean**

**GILETS**

Pour hommes - tout laine
Rég. $4.95 sans manches ..... $3.88
Rég. $7.95 Pull-over avec cou en V ..... $5.88
Rég. $9.95 veste ..... $6.88

## SAINT-BLAISE

Le comité des loisirs, de cette localité, organise pour dimanche le 16 mars, une soirée de danses populaires avec l'orchestre Ménard, de Granby; un goûter sera servi aux participants et le prix d'entrée n'est que de un dollar.

M. et Mme Eugène Thibault, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Yves Bissonnette, dernièrement.

Mlle Jacqueline Legault, de Pointe-Claire, en visite chez M. et Mme Andrew Skeates, récemment.

M. et Mme Rosaire Pion, leurs enfants: Alain, Jocelyne et Jean-Luc; M. et Mme Roger Pion, M. Bernard Pion tous de St-Hyac nthe M. et Mme Hector-Aimé Gaudreau, leurs enfants, Luc et Lise de St-Jude rendaient visite à M. et Mme Hercule Laramée, ces jours derniers.

Mlle Rita Tremblay, institutrice, de Montréal, rendait visite à ses parents: M. et Mme Frédéric Tremblay, dernièrement.

Le 9 mars, fut baptisée Marie, Gabrielle, Monique, Denise, née le 2 mars, enfant de M. et Mme Wilfrid Fallon (née Réjeanne Dugal) Parrain et marraine: M. et Mme Albert Deschênes, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

## SABREVOIS

A M. et Mme Charles St-Denis (née Thérèse Normandeau) est né un fils baptisé Joseph, Charles Gaétan. Parrain et marraine M. et Mme Roma Mongeon, oncle et tante de l'enfant, Porteuse Mlle Jeanne St-Denis, soeur de l'enfant

Nos félicitations.

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Zoël Cabana, survenue, lundi le 10 courant, après une longue maladie; la regrettée défunte (née Clarinda Grégoire épouse en 1ères noces de Joseph Goyette était âgée de 72 ans et 7 mois et elle laisse dans le deuil, outre son époux, trois beaux fils: Zoël, de Waterloo, Ovila de South Roxton, et Deodat, de Waterloo; quatre belles-filles: (Rose-Eva) Mme Albert Robichaud, de Granby, (Adèle) Mme Albert Pontbriand, de Roxton Falls, Mlle Aline, (Anita) Mme Maurice Choquette, de Farnham, (Lia) Mme Charles Lacoste de Cowansville; trois brus; quatre gendres; une soeur: Mme Noël Fréchette, de Montréal; 19 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants, et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, mercredi, le 13 courant, en l'église paroissiale, nous en donnerons le compte-rendu, la semaine prochaine.

Aux membres des familles en deuil, nous offrons nos sincères sympathies.

## LACOLLE

Les citoyens de Lacolle désirent offrir leurs plus sincères condoléances à M. le maire Albert Morin, ainsi qu'à son frère Jean, à l'occasion du décès de leur mère, Mme Ovila Morin, survenu vendredi dernier, à l'hôpital Maisonneuve de Montréal.

—Dimanche dernier, les membres de l'UCFR se réunissaient à la salle paroissiale pour une partie de cartes. Un succulent goûter, préparé par Mme Rodolphe Boudreau, clôtura la soirée.

—M. et Mme Roch Trudeau, de Napierville, étaient en visite chez Mme Edgar Trudeau, la semaine dernière.

—M. et Mme Armand Boulerice prirent le dîner chez leur nièce Mme Normand Garceau, d'Henrysburg, dimanche.

—Mlle Lucille Fallon, de Saint-Valentin, visitait sa soeur Mme Victor Poirier, de Lacolle.

**Baptême**

A Lacolle, le 2 mars 1958, a été baptisée Marie, Laurette, Solange, née le 21 février, fille de M. Philippe Duquette et de Gisèle Poirier. Le parrain a été M. Paul Poirier et son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Ernest Duquette, grand-maman paternelle du bébé.

## SAINT-ARMAND

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à notre dévoué curé, M. G.E. St-Onge, qui est actuellement gravement malade; c'est M. l'abbé Lecompte aumonier du collège de Philipsburg, qui l'a remplacé pour la messe de dimanche.

Nous offrons nos sincères condoléances aux personnes suivantes: aux familles Armand Provost et Eugène Messier à l'occasion de la mort de leur beau-frère: M. Isidore Clouâtre, de Bedford; à Mme Delphis Ménard, à l'occasion de la mort de son frère: M. Joseph Granger, de Notre-Dame de Stanbridge.

M. Georges Courchesne ainsi que MM. Lionel Gérard et Henri Brault se rendaient à Philadelphie par affaire, dernièrement.

M. Jean-Louis Fontaine est de retour d'un séjour à l'hôpital où il a subi une intervention chirurgicale.

M. et Mme Grégoire Vigeant, de Central Falls en visite chez leurs parents; ils ont aussi assisté aux funérailles de M. Alphonse Vigeant, de Bedford, père de M. Grégoire Vigeant.

Mme Amanda Vigeant ainsi que quelques-uns de ses enfants en visite chez M. Jean Laroche, dernièrement.

M. et Mme Ephrem Beaulac dans la paroisse, dimanche dernier.

Le 25 février, à M. et Mme Alphonse Pelletier est né un fils baptisé Joseph, Roger, Daniel; parrain et marraine: M. et Mme Roger Leclair de Montréal; porteuse: Mlle Lise Pelletier.

Nos félicitations aux heureux parents.

Mme Gérard Gagnon, de Québec est venue passer quelque temps chez M. Alphonse Pelletier dernièrement.

## RICHELIEU

A l'église Notre-Dame de Bonsecours, a été baptisé Joseph, Pierre, Gaétan, Christian, fils de M. et Mme Alphonse Bérard, (née Marie-Anne Gauthier. Parrain Gaétan Bouthillier, de St-Hubert; marraine : Claudette Bérard, soeur du bébé; porteuse : Huguette Bouthillier.

Félicitations aux heureux parents.

Meilleurs voeux de santé et prompte convalescence à M. Lucien Surprenant, hospitalisé à Notre-Dame à Montréal pour y subir une intervention chirurgicale à une jambe.

Prompt rétablissement à M. Isidore Barrière, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu et au jeune Jacques Théberge qui vient d'être opéré à la gorge.

Sincères condoléances à M. et Mme Henri Messier à l'occasion du décès de leur belle-soeur, Mme Arthur Messier.

Micheline Demers, Nicole Faucher de l'Ecole secondaire St-Joseph de St-Hyacinthe passaient leur congé du mois dans leur famille; également Lise Demers de l'Institut Familial des Srs St-Joseph.

## HENRYVILLE

N'oubliez pas que c'est vendredi, le 14 courant, qu'aura lieu la veillée du Bon Vieux Temps, organisée par l'orchestre St. Johns Western avec MM. Adrien Langevin et Georges Evan. Ce même soir, se fera le tirage de la télévision de M. Antonio Hébert. A tous, la plus cordiale bienvenue est assurée.


# L'Honorable Geo. C. Marler

PARLERA EN FAVEUR DE

# M. Yvon Dupuis CANDIDAT LIBÉRAL

**Dimanche le 16 mars à Saint-Jean à 2 h. p.m.**
**à l'école Ste-Jeanne d'Arc, angle Lebeau et Boulevard du Séminaire.**

**Le candidat adressera également la parole.**

**AUTRES ASSEMBLEES LIBERALES DE M. YVON DUPUIS :**

**Vendredi le 14 mars, salle paroissiale de Lacadie**
à 8.30 HEURES P.M.

**Dimanche le 16 mars, St-Jean, Ecole Ste-Jeanne d'Arc,**
A 2.30 HEURES P.M.

**Dimanche le 16 mars, St-Edouard de Napierville,**
A 8.30 HEURES P.M.

**Lundi le 17 mars à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean**
2 HEURES P.M. (MISE EN NOMINATION)

**Lundi le 17 mars à Henryville**
POUR HENRYVILLE ET SABREVOIS A 8.30 HRES P.M.

**Mardi le 18 mars à St-Valentin, à la salle de l'école**
A 8.30 HEURES P.M.

**Mercredi le 19 mars à St-Alexandre, salle paroissiale,**
A 8.30 HEURES P.M.

VENEZ EN FOULE...
DES ORATEURS DE MARQUE ACCOMPAGNERONT LE CANDIDAT.
INVITATION SPECIALE AUX DAMES !

(Organisation libérale YVON DUPUIS)



SAINT-JEAN, QUE. TEL. FI. 7-2037

# CAPITOL

ODEON

MER. A SAM. 12-13-14-15 MARS

LA PLUS BELLE VOIX DE NOTRE EPOQUE

MARIO LANZA

A SON MEILLEUR

M-G-M présents **MARIO LANZA**
The golden-voiced star in his exciting NEW romance!

**Seven Hills of Rome**
co-starring
RENATO RASCEL • MARISA ALLASIO
with PEGGIE CASTLE • ART COHN and GIORGIO PROSPERI

— SECOND FILM —

SOHO — "Greenwich Village" de Londre

THE RANK ORGANIZATION PRESENTS
JOHN GREGSON
BELINDA LEE
CYRIL CUSACK
**MIRACLE in SOHO**

DIM.-LUN.-MAR. 16-17-18 MARS

LE FILM QUI FUT LE PLUS LONGUEMENT APPLAUDI AU GRAND FESTIVAL DE VENISE

GAGNANT D'UN "OSCAR"

MERCREDI-JEUDI 19-20 MARS

RUDE AVENTURE, EXCITANTE ACTION...
FILME AU CANADA DANS LES MAJESTUEUSES MONTAGNES ROCHEUSES

Dick BOGARDE - James ROBERTSON - JUSTICE
**"CAMPBELL'S KINGDOM"** EN COULEURS

— SECOND FILM —

Le tueur qui avait l'oeil sur toutes les banques de l'Ouest...
Joel McCREA
Mark STEVENS
**"GUNSIGHT RIDGE"**

PROFITEZ DAVANTAGE DE LA VIE ET ALLEZ AU CINEMA

# BEDFORD

Samedi, le 1er mars, avaient lieu, en l'église paroissiale, les funérailles de M. Isidore Clouâtre, décédé le 24 février, à l'âge de 83 ans.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, son épouse (née Eglantine Messier); un frère: M. Delphis Clouâtre; deux soeurs; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces.

M. le curé Cournoyer fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé Bélisle et d'un Révérend Père, prédicateur de la retraite, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Arsène Galipeau, Josaphat Coupal, Armand Bouchard, Noel Bourgoin Rosaire Béchard, Gaston Campbell.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

**Sympathies:** M. et Mme Armand Provost, Mme Joseph Messier, Mlle Thérèse Messier, MM. et Mmes L. Philippe Duchesneau, Bernard Messier, René Messier, Mme Sarah Messier, Eugène Messier, M. et Mme Albert Gélineau, M. Alfred Moreau, Evelyne Lajoie, MM. et Mms Henri Messier, Lionel Messier, L. Ph. Messier, Roland Coupal, Napoléon Pratte, MM. et Mmes Gérard Godbout, Roger Lemieux, Mlles Ghislaine Messier, Denise Grenier Thérèse Messier, MM. et Mmes Jacques Provost, J.M. Méthé, Dollard Bachand, Wilfrid Méthé, Philisa Campbell, MM. et Mmes Jean-Paul Vigeant, Marcel Provost, Mlles Lucille Grenier, Ginette Messier, MM. et Mmes Laurent Lamothe, Aimé Marier, Romuald Frégeau, Ernest Fournier, Zéphir Fortin, MM. Philias Clouâtre, P. Omer Fournier, Mme H. Nadeau, Phidime Fortin, Alphérie Clouâtre, MM. et Mmes Adrien Laroche, Armand Bouchard, Lionel Choquette, Agna Duchesneau, Jules Buote, Hervé Viau, Jean Laroche, Mlle Eva Morin, MM. et Mmes Raymond Riendeau, Raoul Benjamin, M. Amédée Dalpé, M. et Mme Josaphat Coupal, Treffle A. Morin, Mlles Aldéa Messier, Irène Messier, M. Thomas Caldwell, Mme Arthur Bouchard, MM. et Mmes Armand Robillard, Jean-Marie Lamothe, Mme W. Wamsley, MM. et Mmes Clément Edoin, Carmen Côté, 11ième et 12ième années Bedford, Couvent St-Joseph, M. et Mme Louis Therrien M. Omer Dussault, M. J.O. Caron, MM. et Mmes Camille Poirier, Antoine Moreau, R. Messier Rodolphe Godin, Georges Méthé, Armand Granger, Mme Jeanne Hamel, M. et Mme Gaston Campbell, Mlles Lise Messier, Louise Grenier, Monique Vigeant, Lucie Messier, Modeste Messier, Jean-Marie Messier, MM. et Mmes Noël Bourgoin, Edmond Ferland, Mmes Raymond Montagne, Raymond Provost, Mlle Maria Vigeant, MM. et Mmes J.A. Marois, Roger Dupuis, Bernard Chevalier, MM. Char. Ouimet, J. Messier, Roger Messier Claude Messier, Péjean Provost, Yvon Provost, M. Alain Vigeant, MM. et Mmes Arsène Galipeau, Servules Bérubé, Pierre Fortin Gilles Fortin, Guy Messier, Ph. Grenier,.

Les membres des familles Clouâtre et Messier, très touchés des marques de sympathies reçues soit par offrande de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignées.


**Grégoire Automobile Limitée**

149 - 778 Champlain

Saint-Jean

LE PLUS BEAU CHOIX DE VOITURES USAGEES

**314a - Dodge 1956**
Royal Sedan, Radio cervo-direction, cervo-freins chaufferette.

**338a - Dodge 1956**
Regent V 8, Sedan, Chaufferette - sportone

**1524 - Chevrolet 1954**
Sedan, chaufferette, deux tons

**1525 - Vanguard 1953**
Sedan, radio chaufferette

**329a - Chevrolet 1952**
Sedan, radio, chaufferette

**Les meilleurs prix en ville**

Garantie de 33,000 milles gratis sur chars neufs.

L'achat d'une voiture neuve ou usagée vous donne droit à 50 chances sur une voiture Dodge '59

**Grégoire Automobile Ltée**

149 - 778 Champlain

St-Jean Tél. 8-2244

Vendeurs autorisés Dodge - DeSoto



**DU NOUVEAU !**

Essayez un breuvage délicieux: Vous versez "Moitié-moitié" un demi-verre de PORTER BRADING et un demi-verre de BIERE BRADING. Il redonne de l'appétit.



# Assemblée Libérale à Lacolle

en faveur de

## Jean Boucher

Député sortant et Candidat Libéral Officiel

**MARDI 18 MARS, A 8 HRES P.M.**

**Salle Paroissiale de Lacolle**

Plusieurs orateurs vous adresseront la parole et vous donneront des détails très intéressants sur le programme libéral.

**VENEZ EN FOULE VOUS RENSEIGNER !**



**SIMPSONS-SEARS**

# Vente D'Entrepôt

**JEUDI 13**
**VENDREDI 14**
**SAMEDI 15**
**MARS**

POUR FAIRE PLACE AUX NOUVEAUX MODELES
QUANTITE LIMITEE

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ !
UTILISEZ NOTRE MODE DE PAIEMENT FACILE

REFRIGERATEUR 10' cu. ..... Rég. 314.95 – Spéc. $259.95

CONGELATEUR 15' cu. ..... Rég. 354.95 – Spéc. $339.95

Lessiveuse "Kenmore" ..... Rég. 139.95 – Spéc. $107.95
AVEC POMPE

Lessiveuse "Kenmore" ..... Rég. 154.95 – Spéc. $147.00
AVEC POMPE, FILTRE, CUVE DOUBLE

Lessiveuse automatique ..... Rég. 339.95 – Spéc. $314.95

Sécheuse Electrique ..... Rég. 209.95 – Spéc. $199.95

Poêle "Kenmore" 23" ..... Rég. 239.95 – Spéc. $212.95
AUTOMATIQUE

POUR 3 JOURS SEULEMENT

**SPÉCIAL: POÊLE KENMORE 30" 1958**

ENTIEREMENT AUTOMATIQUE, **$214.95**

Tous les item annoncés ici et les autres du Comptoir Postal et du Catalogue peuvent être achetés à l'aide de notre mode de "Paiement Facile" Spécial —

Achetez maintenant et Economisez avec un léger acompte.

Aucun paiement mensuel avant le 1er juin

**SIMPSONS-SEARS**

"Satisfaction ou Remboursement"

33 ST-JACQUES TEL. 7-7561 ST-JEAN

JEUDI–VENDREDI–SAMEDI 13-14-15 MARS seulement

# NOUVELLES D'IBERVILLE

## ECOLE DES PARENTS ET COMMISSION SCOLAIRE

### L'Avenir sera ce qu'ils l'auront fait ensemble

Nous traversons une période bouleversante. Nous voyons se lever chaque jour, individus, associations et groupements pour réclamer avancement et sécurité pour les jeunes à partir d'une instruction plus poussée et plus étendue.

L'on vient même d'assister à une grève décidée et organisée par les étudiants eux-mêmes en faveur de la participation d'un plus grand nombre des nôtres à ces avantages indiscutables que procurent les études poursuivies jusqu'à l'étape universitaire.

Tout le monde déplore notre retard en matière d'éducation. Tout le monde proteste contre les lenteurs de notre évolution en ce domaine; nous n'avons plus le droit de fermer les yeux et de dormir sur un passé trop longtemps stagnant.

Nous nous devons de nous éveiller aux réalités et de partager sans hésitation les efforts et les peines qui nous sortiront de l'ornière. Des parents, qui prétendent aimer leurs enfants ne peuvent plus laisser aux seuls enfants le soin de préparer leur avenir. Parents et enfants ont des devoirs qui leur incombent auxquels en toute conscience, ils ne sauraient échapper.

Quels sont-ils? Il ne faudrait pas moins d'une conférence entière pour le démontrer. Cette conférence, chacun pourra l'entendre, dimanche prochain, 16 mars, à l'Ecole Supérieure St-Georges à Iberville, à 8 heures.

M. Hectorien Chapdelaine, dont nous avons énuméré les titres la semaine dernière, nous dira alors dans une langue bien vivante, comment "parents et étudiants doivent préparer l'avenir."

Tous les parents qui ont à coeur le sort de leurs enfants, la fierté de la race et la grandeur de la nation, ne manqueront pas de répondre à cet appel. Ils sont assurés d'avance d'être en bonne compagnie et de retirer les meilleurs dividendes qui soient.

### Promesse Guide à St-Noël-Chabanel

Samedi, le 8 courant, six nouvelles guides avaient le bonheur d'être reçues dans le mouvement guide de notre paroisse, en présence de Mlle Réjane Bélanger, commissaire diocésaine des Guides du diocèse de St-Hyacinthe: elles ont promis, sur leur honneur et avec la grâce de Dieu, de servir de leur mieux, Dieu, l'Eglise, la reine et le Canada, d'aider leur prochain en toutes circonstances, d'observer la loi des guides. Ces jeunes filles sont: Mlles Mercédès Bourdeau, Ginette et Claudette Boudrias, Micheline Dextraze, Pierrette Berger et Louise Alexandre.

### BINGO-TRESOR

### paroisse du Sacré-Coeur à Iberville

C'est samedi soir le 15 mars, à 8.15 hrs, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, Centre Bleury, qu'aura lieu l'intéressante Soirée-Trésor, organisée par le C.E.D. du Sacré-Coeur au profit des oeuvres paroissiales.

Le prix est de .50 sous pour 20 parties; prix de présence et marathons. Bienvenue à tous au nom du Cercle d'E. Domestique du Sacré-Coeur, le samedi soir 15 mars, à 8.15 hrs.

Appelez Mme Marcel Landry, présidente, ou autre membre du C.E.D.

### Lisez Le Canada-Français

### Soirée-Trésor des Fermières d'Iberville

Le 18 avril, en la salle St-Charles, les Fermières d'Iberville donnent une grande soirée-trésor, pour le grand public; elle espèrent avoir une réponse généreuse à leur première soirée du genre Qu'on retienne la date, le 18 avril.

### La L.O.C.F. de St-Athanase à l'Oratoire St-Joseph

La direction de la L.O.C.F. de St-Athanase organise pour mardi soir, le 18 courant, un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph, patron de l'Eglise Universelle et patron particulier du Canada. Le départ se fera de la salle St-Charles à 7.30 heures p.m. et à 9 heures p.m. les pèlerins participeront à une messe spéciale à l'Oratoire. Pour toute information, adressez-vous par téléphone à FI 6-4398 ou FI. 7-7677. Le prix du billet n'est que de un dollar. Faites-vous un devoir d'y assister nombreux.

### Partie de cartes à St-Noël

A l'occasion de la St-Patrice, les membres de la Ligue Anglaise Catholique d'Iberville (English Catholic Guild) ont organisé leur partie de cartes annuelle, qui aura lieu samedi soir le 15 mars, à la salle du sous-sol de l'église St-Noël.

Une agréable soirée est réservée à tous, goûter, prix de tables, de présence et prix spéciaux, et intermède musical; admission .75 sous. Bienvenue à tous pour billets ou informations, téléphonez à Mme M. T. Guinan, 7-2437.

L'ECOLE DES PARENTS
— ET —
LA COMMISSION SCOLAIRE
invitent Parents, Educateurs, Etudiants
à venir entendre
M. HECTORIEN CHAPDELAINE
DIMANCHE 16 MARS A 8 H. P.M.
à l'Ecole Supérieure St-Georges d'Iberville
"Parents et étudiants doivent préparer l'avenir"
Conférence à l'occasion de
LA SEMAINE DE L'EDUCATION

## NOTES PAROISSIALES

**A St-Noël-Chabanel:**

**Exercices du Chemin de la Croix durant le Carême**

Pendant le carême, nous ferons, à l'église publiquement le chemin de croix, les jours suivants à 7½ h. p.m.: dimanche, mercredi et vendredi soir.

Venez assister nombreux à cet exercice de piété, si profitable pour nous faire regretter nos péchés, et nous exhorter à mieux faire.

A la suite des retraites paroissiales, continuons à vivre une vie chrétienne fervente comme nous l'avons fait pendant la retraite en venant à la messe sur semaine: l'avant-midi à 7 h. a.m. tous les jours; l'après-midi à 4¼ h. et 5¼h. tous les jours; le samedi à 7 et 9 h. a.m. et 4 h. p.m.; et si nous le pouvons, venons au chemin de croix, méditer sur la passion de Jésus. C'est un mal des gens de notre temps, de vivre trop vite, de ne pas réfléchir.

### Feu M. Michel Allard

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Michel Allard, veuf de Exilda Désautels, survenue à sa demeure, jeudi, le 6 courant, à l'âge de 87 ans, après quelques semaines de maladie.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, une fille: (Aldora) Mme Sylvio Carreau, de cette ville; un fils: Henri, de Mt St-Grégoire; un gendre: M. Sylvio Carreau; une bru: Mme Henri Allard (Thérèse Boucher); ses petits-enfants MM. Serge, Eugène et Réjean Allard; (Rita) Mme Jean Gamache (Georgette) Mme Georges Rocheleau; (Lucille) Mme Yvon Mathurin; Jean Gamache, Georges Rocheleau, Yvon Mathurin, Mme Serge Allard, Mme Eugène Allard, dix-huit arrière-petits-enfants; une belle-soeur: Mme Henri Désautels, de Marieville; de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu, lundi, le 10 courant, à St-Athanase, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. L'inhumation se fit à Mt St-Grégoire.

Mgr Valmore Lajoie, curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Paul-André Bernier assisté de Mgr V. Lajoie et M. l'abbé Isidore Descoteaux comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs petits-fils du défunt, étaient: MM. Serge, Eugène Réjean Allard, Jean Gamache, Georges Rocheleau et Guy Charbonneau, ce derniers, neveu. La quête fut faite par MM. Jean Gamache et Eugène Allard.

Nos sincères condoléances aux membres des familles en deuil.

## CARNET SOCIAL

M. et Mme Jacques Hébert, de Ville St-Laurent, en visite chez MM. et Mmes Maurice Côté et Germain Gaboriault, la semaine dernière.

M. et Mme Omer Désautels, en visite chez le docteur et Mme Alphonse Laliberté, de Kénogami, récemment.

M. et Mme J. L. Carreau et leur fillette, Janine, visitaient en fin de semaine dernière, M. et Mme Albert Lemieux de Roxton Falls.

M. Arcade Boissonnault, de Montréal, en visite chez M. et Mme L-Omer Perrier récemment.

## NAISSANCES

A St-Noel-Chabanel, le 9 mars, par M. l'abbé Jean Brien, a été baptisé Joseph, Georges, Michel, né le 3 mars à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Roméo Oulmet, peintre et de Béatrice Lamarre. Le parrain a été M. Georges Bessette et la marraine Thérèse Loyer, son épouse. Porteuse Mlle Gisèle Leduc, tante.

A St-Athanase, le 9 mars, par M. l'abbé Paul-André Bernier, a été baptisé Joseph, Claude, Robert, né le 4 courant, au Pavillon d'Iberville, enfant de M. Gilbert Ménard, marchand et de Gisèle Lambert. Le parrain a été M. Claude Fournier et la marraine Denise Lambert, oncle et tante de l'enfant.

A St-Athanase, le 9 mars, par M. l'Abbé Clément Rainville, a été baptisé Joseph, Gustave, Pierre, né le 18 février à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Robert Rainville, ingénieur et de Jeanne Marceau. Le parrain a été M. Gustave Rainville et la marraine Eliane Marceau.

### QUI DES DEUX EST LE PLUS MENAÇANT?

Qui des deux menace le plus la vie d'autrui: le savant conducteur une force dévastatrice ou l'homme qui, à cause de la faiblesse de sa vue ou à cause d'une infirmité quelconque, est au volant d'une voiture qu'il ne peut bien contrôler? L'automobiliste devrait se faire un cas de conscience de ne prendre le contrôle de sa voiture que s'il sait qu'il peut conduire sans aucun danger pour la sécurité d'autrui, dit le Comité provincial de Sécurité routière.

GRANDE VENTE
Toutes les Marchandises doivent être écoulées
40% de Réduction
SPORTING GOODS
FRANK et RENE VALOIS, Props
177 Champlain Tél. 7-1786 Saint-Jean

PHOTOGRAPHIE
TRAVAIL GARANTI
IMPRESSION — AGRANDISSEMENT
NOTRE SPECIALITE
PHOTOS EN COULEURS
CONFIEZ A NOS EXPERTS
VOS FILMS ET PELLICULES
Beau choix de Cameras - Films - Albums
Etuis - Flash - Lampes - Batteries

-COSMETIQUES-
Agents Exclusifs des fameux produits suivants :
- REVLON
- LANVIN
- YARDLEY
- NINA RICCI
- MAX FACTOR
- LENTHERIC, Etc.

Parfums — Colognes — Crèmes
Rouges à lèvres - Savons - Polis à Ongles - Fantaisies
BEAU CHOIX DE CHOCOLATS
Pharmacie Gareau & Lemieux
Tél. 7-1145 Coin du Pont, Iberville
SPECIALISTES EN PRESCRITIONS
SPECIALISTES EN RESCRIPTIONS

## Chez les Filles d'Isabelle
## Cercle "Iberville"

Jeudi, le 6 mars, nous étions heureuses de nous réunir pour l'assemblée régulière des Filles d'Isabelle, cercle d'Iberville.

Mgr Lajoie, retenu par les séances de confession à l'occasion des retraites paroissiales, n'a pu assister à notre réunion. Nous regrettons son absence et nous espérons sa visite le mois prochain.

Le bingo du mois dernier a été un grand succès. Nous félicitons Mme L. Lareau pour le magnifique résultat obtenu et nous disons merci à toutes celles qui l'ont secondée, spécialement à Mmes Ely et Smith.

Dimanche, le 23 mars, aura lieu la conférence donnée par l'abbé Beauregard, ancien vicaire de St-Athanase. "Vers le ciel en spoutnik" tel en est le titre. Ça promet d'être très intéressant. Vous êtes toutes cordialement invitées à assister à cette veillée, dont l'organisation est confiée à Mme Jeanne Carreau. Pour billets, vous pouvez communiquer avec cette dernière à FI 7-7221, le prix est de 0.75 et de nombreux prix de présence seront tirés au sort. Ce soir-là, se fera le tirage du coffre de cèdre, on vous prie de rapporter les billets que vous avez en mains, à Mlle Jovette Davignon.

Beaucoup d'ensemble et de piété, telles sont les qualités du chant exécuté par notre chorale, lors de la messe du mois de février. Nous offrons nos félicitations aux membres qui y participent, et nous espérons qu'elles continueront longtemps à nous aider à rendre notre messe plus belle.

Nous offrons à M. l'abbé Messier de St-Noël, nos condoléances à l'occasion du décès de son père, M. Hormisdas Messier.

Nous fêterons bientôt le 5ème anniversaire de notre cercle et cela par une initiation en octobre. Nous vous invitons à présenter vos candidates le plus tôt possible.

L'assemblée d'avril est remise au 10, soit le deuxième jeudi, cela à cause de la Semaine Sainte. N'oubliez pas de vous tenir au courant afin d'assister nombreuses à l'heure sainte qui nous sera assignée pour le Jeudi-Saint.

Nous procédons également à la lecture d'une autre partie du rapport de la convention tenue à Montréal, l'automne dernier. Le prix de présence est gagné par Mme Roger Goyette.

Après le bingo du social, le mois prochain, Mme Hector Moreau, présidente du Cercle des Fermières, viendra causer avec nous de son voyage au Ceylan, en Terre Sainte et à Rome. Cette assemblée s'annonce des plus intéressantes. Vous êtes invitées à y venir nombreuses. La veillée se terminera par un léger goûter. Bienvenue à toutes.

L. Demers, rédactrice.

## STE-ANGELE

M. et Mme David Dionne (née Bérangère Guertin) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jules Raymond. Parrain et marraine: M. et Mme Jules Dionne, de Montréal, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mlle Lise Dionne, soeur du bébé.

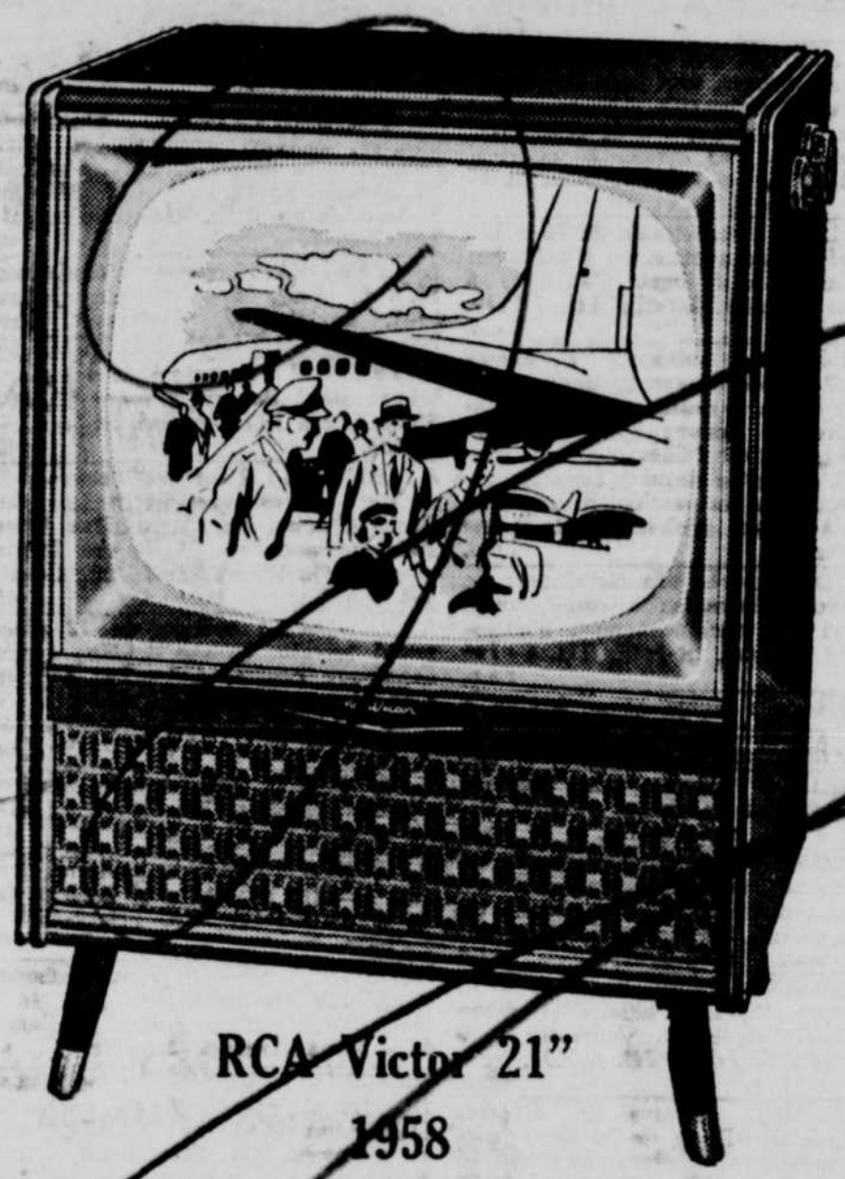
M. et Mme Roland Racette (Elcer Légaré) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Rolland, Paul. Parrain: M. Paul-Albert Hainault, cousin de l'enfant; marraine: Mlle Lucie Lefebvre, cousine de l'enfant. Porteuse Mme Roland Racette, mère du bébé.

## SAINT-ALEXANDRE

M. Albert Frégeau est de retour de l'hôpital de St-Jean où il a subi une intervention chirurgicale. Nous formulons des voeux pour un prompt rétablissement.

M. et Mme Léo Ponton sont de retour d'un voyage en Floride. Ils sont revenus enchantés.


# ECHANGEZ VOTRE
## VIEUX TV
— CHEZ —
# LAVAL BESSETTE
agent direct de la manufacture



RCA Victor 21"
1958

**CONDITIONS :**

Comptant : votre vieux TV
Paiement : $15.00 par mois

2 techniciens à votre service
Voyez notre atelier moderne

TEL.
Service 6-5315 Service

77 - 1ère RUE IBERVILLE

GRACE A NOS BAS PRIX DANS TOUT LE MAGASIN
EPARGNER EST FACILE ! - CHEZ -

TEL. 7-2371 **LAFLAMME & FRERE** TEL. 7-2372

Epiciers - Bouchers — 83 - 1ère Rue, Iberville — Bière – Porter

Livraison gratuite pour commandes de $3.00 et plus (Iberville et Saint-Jean) — Coffrets frigorifiques à louer

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Carottes nouvelles** importées sac cello 3 lbs 25c | **Pamplemousses** INDIAN RIVER JUTEUX, SUCRES TRES GROS 9 pour 49c | **Pommes fameuses** panier 6 pintes 33c | **Patates de table** No. 1 sac 50 lbs 1.69 |
| **Oranges de Floride** excellentes pour jus 3 doz. 1.00 | **Celeri Californie** gros pied 31c | **Navets d'Oka** frais lavés LB 07c | **Laitue Iceberg** fraîche importée grosse tête 2 pour 33c |
| **Fèves Gerbées** Montreal Chop Suey boite 28 oz. 21c | **SARDINES** Billionnaire boite 3¾ oz. 20c | **Riz Dainty** longs grains boite 2 lbs bte 31c | **CAFE** CHASE - SANBORN OU MAXWELL HOUSE FRAIS MOULE SAC 1 LB 84c |
| **Pouding Robin Hood** bleuets ou cerises paquet 15 oz. 29c | **Rice Krispies** Kellogg's pqt 9½ oz. 28c | **Fraises congelées** Seabrook carton 15 oz. 42c | **Spaghetti "Cateli"** carton de 3 lbs 51c |
| **Rôti de Boeuf** de l'Ouest haut-Côté LB 42c | **POULES** CATEGORIE "A" Inspection Fédérale EVISCEREES ENVIRON 5 LBS LB 55c | **Graisse pure** Maple Leaf carton 1 lb 2 pour 49c | **Gésiers de poulet** pour un repas économique LB 49c |
| **Epaule Fumée** "PICNIC" SANS JARRET ENV. 6 LBS LB 45c | **Saucisse fumée** Fédéral paquet cello 16 oz 33c | **Coeur de boeuf** frais Env. 3 lbs LB 39c | **Poulets Bar-B-Q** entièrement nettoyés env. 2½ lbs LB 42c |

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN — PRIX EN VIGUEUR LES 13-14-15 MARS

# LES PETITES ANNONCES

**A VENDRE: poêle, glacière électrique, polisseuse électrique, balayeuse électrique, tous neufs ou usagés, à bon marché; aussi réparations générales. tél. FI 7-3101, W. Pétrin, représentant Hoover, Grand-Bernier, en face de la Air Force.** j.n.o.

A VENDRE: poêle usagé au bois ou à l'huile, combiné au gaz, au bois ou à l'huile, en bonnes conditions, à prix d'aubaine. S'adresser à Gérald Green, 63 Jacques-Cartier. Tél: 6-6033. j.n.o.

A VENDRE: 2 terrains à N-Dame de Lourdes, près de l'église. S'adresser à 340 J.-Cartier, St-Jean. Tél: 7-4710. j.n.o.

A VENDRE: maison 7 logis, logement avec magasin libre, tout près de l'église St-Athanase d'Iberville, bonne place d'affaire pour tout genre de commerce. S'adresser sur les lieux, à Charles-Henri Hébert, 18 - 9ième Ave, Iberville.

A VENDRE: beau terrain de 70 x 120 pds situé 12ème avenue, ou à échanger pour maison à 2 logis. S'adresser à 59, 9ème Avenue Iberville Tél. 7-1139. j.n.o.

A VENDRE: bulldozer 7 tonnes "Cletrac" 1948, charrue deux raies "Ford"; herse à ressort pour hydraulique, presque neuve; grichepine hydraulique, camion "Chevrolet" ½ tonne, 1951 cause de départ. Tous les articles sont en bonne condition. S'adresser à Lucien Bienvenue, R. R. no 1, Farnham. j.n.o.

A VENDRE: très bon circulateur de 1 pc; pour fournaise à eau chaude, n'a servi que quelque temps. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél. 6-6796 j.n.o.

A VENDRE: bungalow en brique 5 pièces avec garage, situé près de l'église St-Edmond. Tél. 7-1390 j.n.o.

A VENDRE: paletot pour homme, d'hiver; paletot de garçon 16 ans. S'adresser à 286 rue Cousins. j.n.o.

A VENDRE: maison comprenant 2 logis modernes, magasin et entrepot, système de chauffage à l'huile, terrain du coin si désiré. S'adresser à 59 St-Denis, St-Jean. Tél. 8-2211. 37-3

A VENDRE: maison 9 pièces à 10 St-Georges, Iberville, cuisine et chambre de bain modernes. S'adresser à 10 St-Georges, Iberville. Tél. 6-5691. j.n.o.

A VENDRE: terrains de diverses grandeurs au village de St-Luc; paiements mensuels. S'adresser à Alfred Deland St-Luc. Tél. 8-3924 après 5.30 hres p.m.; samedi et dimanche toute la journée. 37-6

A VENDRE: linge de toute sorte second et neuf, dames, hommes et enfants. Venez voir des spéciaux toutes les semaines de 1 à 5 hres p.m. de 6 à 10 p.m. à 31-A St-Paul. Tél. 7-1893. 38-6

A VENDRE: pour cause de départ, maison de 2 logis 5 pièces, avec garage double. S'adresser le soir à 7-1301 j.n.o.

A VENDRE: propriété brique solide, 949-151 rue St-Pierre. Belle location pour camionnage taxi ou entreposage sur un terrain de 72 x 140. Conditions satisfaisantes pour informations écrire seulement à Mme T. Lord, 8337 Avenue Casgrain, Montréal. Pas d'agent. j.n.o.

A VENDRE: 2 logis 1 de 4 et 1 de 3 pièces à 524 et 524-A St-Jacques, prix $5,000.00 Tél. 7-1250. j.n.o.

A VENDRE: fournaise Heater, chauffe-eau. S'adresser par tél. 7-4368, Le Canada-Français, 84 Richelieu. j.n.o.

TERRAINS A VENDRE: 60x85 pds, prix $1000.00 rue St-Thomas, Ville Jacques-Cartier. S'adresser à 234 Mercier, St-Jean. Tél. 7-1250. j.n.o.

A VENDRE: fournaise Coleman 6" allant sur plancher. S'adresser à FI. 7-1770 entre 9 a.m. et 6 p.m. j.n.o.

A VENDRE: machine à coudre neuve modèle "Arrow" avec cabinet. Prix défiant tout compétition. Termes faciles si désiré. S'adresser à 38 - 1ère rue, Iberville. j.n.o.

A VENDRE: machine à coudre neuve modèle "Queen" avec cabinet. Vraie aubaine. Termes faciles si désiré. S'adresser à 38 - 1ère rue, Iberville. j.n.o.

A VENDRE: machine à coudre Singer usagée avec cabinet secrétaire et banc. A très bas prix. Termes faciles si désiré. S'adresser à 38 - 1ère rue, Iberville. j.n.o.

A VENDRE: machine à laver reconditionnée à neuf; rouleau de tordeur pièces de rechange pour toutes marques; machine de manufacture .95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'adresser à 87 Grégoire, St-Jean. Tél. 7-2224. j.n.o.

A VENDRE: terrain, coin Héroux et Mercier Iberville, 80 x 100. Tél. 7-4527 j.n.o.

A VENDRE: maison 5 grandes pièces, avec sous-sol commercial, sur la rue Dorchester; très bon site pour commerce; $8,000, comptant; balance sur hypothèque. Tél. 8-2417. 40-3

A VENDRE: à Iberville, maison en brique sur un lot de 100 x 75 à 17 Boul. des Erables; aussi terrain 110x75 sur la rue Goyette à Iberville. S'adresser à 17 Boul. des Erables, Iberville. 40-4

A VENDRE: frigidaire $60.00 Tél. 6-6752. 40-3

A VENDRE: meiso rose et bleu, avec matelas. S'adresser à 59 - 1ère Avenue, Iberville. Tél. 6-4282 j.n.o.

A VENDRE: épicerie et boucherie licencié. S'adresser à V. E. Dion, 201 rue St-Charles, St-Jean. 41-4

A VENDRE: télévision Admiral 17" avec antenne et table en parfait état de marche, set de salle à diner verni, sièges recouverts cuir brun très propre; Frigidaire G. E. bon ordre, le tout à bas prix. S'adresser à 161 Dollier, St-Jean. 40-3

A VENDRE: propriété 6 logis, en bois, chambre de bain, électricité 220 v; cave cimentée, très bon ordre. S'adresser à Mme Adrien Toupin. Tél. 6-3256 40-4

A VENDRE: Pontiac 1953 Coach, en parfait ordre, radio, pneus neufs. S'adresser à 50 St-Hubert, St-Jean. 40-4

A VENDRE: robe de mariée blanche, longue, de belle qualité; 12"; avec accessoires. S'adresser à 51-B - 9ème Avenue, Iberville. 40-3

A VENDRE: pièces d'automobiles usagées, moteur, transmission, différentiel; aussi pièces de body. S'adresser au garage Failie, 105 CH Richelieu, St-Jean, face à la Gaieté Française. Tél. 7-4643. 40-4

A VENDRE: yacht Peterborough 14.'6 de long, avec moteur Johnson neuf, modèle 52. S'adresser Enoch Boyer, 232 St-Michel. Tél. 8-2117 40-3

A VENDRE: propriété de 4 logis, en brique, Blvd Boyery, revenus $3,400.00 S'adresser à 180 Chaussé, St-Jean. Tél. 6-3905. 40-3

A VENDRE: 2 maisons neuves, 4 logis de 5 pièces chacun et 4 logis de 3 pièces chacun, les 2 extérieur brique, intérieur moderne situées rue Dollier; rappt. 12%. S'adresser 76 rue Cousins. Tél. 7-4677. 40-3

A VENDRE: maison de 12 pièces, grand terrain, garage double; système chauffage central à l'huile; prix raisonnable; conditions à discuter. S'adresser par tél. le jour 6-6856; le soir; 6-4178. j.n.o.

A VENDRE: grand terrain situé sur un coin, dans la Cité Ouvrière; 13800 pi. carrés. Tél. 7-4064 41-2

A VENDRE: maison moderne, 2 logis; 1 autre seule; grand terrain, dans le village de Lacadie. Tél. 7-4521 ou 6-3148. 41-3

MAISON A VENDRE ou à échanger, situé à St-Alexandre, tout près de l'église S'adresser à Albani Laflamme, 62 - 9ème Avenue, Iberville. 41-3

TERRAIN A VENDRE: lot 1148-178 10,631.8 pi. carrés, façade sur la rue Dollier ou Blvd du Séminaire, vente au comptant. Tél. FI. 7-1910. 41-2

TERRAINS A VENDRE: 60 x 100, au prix de $400. Bon site, au village de l'Acadie, sur le passage des autobus de Montréal et Napierville, à six milles de St-Jean. A ce prix les lots sont limités. S'adresser à Antoine Desranleau, Village de l'Acadie. Tél. FI. 6-4816. 41-4

A VENDRE: camion Chevrolet 53; 1 tonne; set de salle à diner; fournaise, réservoir à l'huile ou à gazoline, 400 gallons. Tél. 7-4521 ou 6-3148. 41-3

MAISON A VENDRE: 4 pièces, chauffées, avec calorifères, chambre de bain complète. S'adresser à 404 Vaudreuil, St-Jean. Tél. 7-4538. 41-3

A VENDRE: pompe électrique à piston ou centrifuge; aussi "Sump pump" S'adresser à Guy Goyette R. R. No. 1 Iberville. Tél. 7-3268. 40-3

A VENDRE: bain pliant, parc, accessoires électriques pour bébé, lingerie et vêtements divers, "hiver et été" fillettes 2-4-6-8 ans S'adresser à 379 St-Laurent, St-Jean 41-3

A VENDRE: robe de mariée blanche 7/8; 12"; de modèle récent; avec accessoires; aussi linge de garçonnet et fillette presque neuf de la naissance à quatre ans. S'adresser à 249 Mayrand. Tél. 7-3139.

A VENDRE: poêle "Beach" noir et blanc, combiné 4 ronds à gaz, bois et charbon, très propre, à moitié prix S'adresser à 4 rue Hébert, Iberville.

A VENDRE: batteries de tambour, rasoir électrique, tél. 6-6265. 41-2

A VENDRE: piano; aussi réfrigérateur, en très bonne condition. S'adresser à 15 De Salaberry, St-Jean. 41-2

A VENDRE: terrains rues St-Michel et St-Hubert; aussi maisons neuves $2,000.00 comptant, balance $68.00 par mois. Tél. 7-3075 j.n.o.

A VENDRE: terrain 60 x 112 à St-Luc. S'adresser à 728 St-Laurent Tél. 8-2827. 41-2

A VENDRE: à Iberville, bungalow 5 pièces, neuf, fini brique, plâtre, planchers bois de franc, cuisine moderne, chauffage central, garage, terrain 62 x 108. Conditions faciles avec prêt. S'adresser à 40-A Champlain, Iberville. Tél. 7-3437. 41-2

A VENDRE: propriété 2 logis de 5 pièces, avec système chauffage central, moderne, libre le 1er avril situé sur le Boul. St-Joseph. Tél. le jour à 8-3595; le soir et le midi à 6-4545. 41-2

A VENDRE: automobile Buick sedan, 4 portes, 1956, radio et chaufferette, en bon ordre $120.00 comptant, visible au garage St-Jean Automobile. Appelez FI. 7-1123, pas d'agents. 41-2

A VENDRE: robe de mariée blanche 12" longue avec accessoires; robe de fille d'honneur 12". S'adresser à 328 St-Jacques. Tél. 7-3026.

A VENDRE: musique Aéron 24 records, Fontaine-Frigidaire au complet, 9 cabines en melisier dessus de tables en stainless steel, éventail sur pied, 1 frigidaire Coca-Cola, 1 frigidaire commercial 4 portes 6 pds haut. S'adresser à Lowell Cafe, S. Quintin C. P. 388, 412 Main, Farnham, P. Qué. 41-2

A VENDRE: machine à coudre "Stella" 2 ans d'usage. S'adresser à 208 Mayrand, St-Jean. 41-2

A VENDRE: camion Chevrolet Panel 1 tonne 1954, 35,000 milles. S'adresser 100 St-Charles (St-Jean. Tél. 6-4793. 41-2

A VENDRE: frigidaire à Coca-Cola, pratiquement neuf. S'adresser Mme A. Boivin 212 Mayrand. Tél. 6-5363.

A VENDRE: tracteur base V.A. complètement remis à neuf, avec charrue hydraulique ou échangerais pour tracteur plus gros, avec pouvoir continuel. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise Tél 6-5089.

A VENDRE: terrain 70 x 110 rang des Vétérans St-Luc. S'adresser Maurice Brault Tél. 7-34[illegible]. j.n.o.

A VENDRE: Poêle électrique 24", frigidaire 9" de luxe, set de cuisine chromé stores vénitiens, le tout presque neuf. Tél. 7-4330.

A VENDRE: Pontiac 1952, radio, chaufferette, air conditionné moteur remis à neuf, 4 nouveaux pneus. S'adresser à 49 Laberge St-Jean M.B. Leblond pendant le jour, avant 6 h. p.m. 42-2

A VENDRE: maison 4 pièces située en face de l'O.T.J. à St-Jean. S'adresser Garage Mongeau, Rang Richelieu. 42-2

A VENDRE: terrain de 50 x 110 pds de profondeur carrosse Lloyd gris pâle très propre Tél. 7-4036. 42-2

A VENDRE: machine à coudre Singer automatique, comme neuve, meublée, secrétaire en chêne pâle, vraie aubaine, S'adresser à 489 Mercier Tél. 8-2634.

A VENDRE: poêle à l'huile avec brûleur A.B.C.; aussi bicycle "Sunshine". Tél. 6-9752. 42-3

A VENDRE: radio-cabinet combiné avec phono. S'adresser à 308 Notre-Dame. Tél. 8-3620. 42-2

A VENDRE: machine à coudre de manufacture "Singer" 95 k 40 Tél. 7-2480.

A VENDRE: Chrysler 1953 vraie millage 42,000 milles, Chevrolet 1953 avec radio licencé vrai millage 25,000 milles, Pontiac 1951 coupé 5 places, Chrysler 1950 licencé radio, Buick 1946 avec radio millage 49,000 milles à des prix avantageux, tous en parfaite condition. S'adresser à J.L. Séguin Village Mont St-Grégoire Tél. 7-2772.

A VENDRE: show-case à 2 fluorescents, 5 pds long. S'adresser à 310 J.-Cartier St-Jean Tél. 7-1630.

A VENDRE: 3 maisons à 122, 126 Courtemanche à Iberville. S'adresser à 32 Courtemanche Iberville, après 5 heures p.m. 42-3

A VENDRE: boutique à bois pour portes et chassis, toute équipé. S'adresser chez Nolas Hébert Tél. 6-5971. 42-2

A VENDRE: 2 manteaux de printemps presque neufs: 1 rose 7 ans et 1 bleu 4 ans; aussi machine à laver usagée Tél. 7-1151. 42-2

A VENDRE: cooler et éventail électrique; poêle à gaz et patère. S'adresser à 268 Richelieu St-Jean Tél. 6-5770.

A VENDRE: serins $7, et $8. bons chanteurs; perruches, $6.49; cage et nourriture. S'adresser à Mlle Rita Berger 22, 2ième Rue, Iberville Tél. 6-3859 42-3

A VENDRE: bicycle C.C.M. pour garçon "26", en bonne condition $15.00 Tél. 7-2036.

A VENDRE: maison 188 Collin pour être transportée. S'adresser 244 St-Jacques. j.n.o.

A VENDRE: automobile Buick sedan 4 portes, 1936, radio et chaufferette, en bon ordre $120.00 comptant. Appelez 7-1123, pas d'agents.

A VENDRE: manteau court en fourrure légère gris pâle "chevreau" 16 ans $35,00. Table de salon et lampe, draperie pour chambre d'enfants $3.00 1 manteau de printemps 16 ans $5.00 1 manteau court jaune 16 ans $5.00 Tél. 8-3100.

A VENDRE: poêle Gurney combiné, gaz propane, carrosse, glacière, baril d'huile, chassis double à 78 des Carrières Tél. 6-4383. 42-3

A VENDRE: un Lazy-boy, table à café table de lampe et une bibliothèque Très bon prix Tél. 6-3512 ou s'adresser à 122 Latour. j.n.o.

A VENDRE: Nash 1956, en bon ordre S'adresser à 309 N.-Dame St-Jean Tél. 8-2912.

A VENDRE: camion Ford, 3 tonnes avec vanne; moteur neuf, en bon ordre. S'adresser par Tél. 6-3303, à D. Boutthillier Sabrevois. 42-3

A VENDRE: ménage de maison lits tables, chaises, poêle, etc. doit quitter la maison pour le 1er avril. S'adresser à 18 Mercier, Iberville. 42-2

A VENDRE: sport car M.G. 1957 fermé S'adresser 250 Montcalm Tél. 6-3928 à bon compte. j.n.o.

A VENDRE: porte, fournaise, 2 chassis, pouvant servir dans un chalet le tout $100.00. S'adresser à 140 Labrèche St-Jean Tél. 8-3280.

A VENDRE: en bas du prix coûtant, cause abandon des affaires télévisions, radios combinés Haute Fidélité, enregistreuses, radio, motors, antennes, etc S'adresser à 348 Notre-Dame St-Jean Tél. 8-2536. j.n.o.

A VENDRE: Boxer femelle enregistrée 2 ans, prix raisonnable. S'adresser René Prud'homme St-Sébastien C. Iberville Tél. 17, 21. Cause départ.

A VENDRE: terre 168 arpents, toute cultivable, agrais supérieures: bons bâtiments, maison en briques 7 pièces Tél. FI. 6-5973. 42-4

A VENDRE: robe de mariée blanche 7/8; 12"; de modèle récent; avec accessoires; aussi linge de garçonnet et fillette presque neuf, de la naissance à quatre ans; paletot garçon 12" S'adresser à 249 Mayrand Tél. 7-3139.

A VENDRE: Dodge sedan 49 licencié S'adresser 317A St-Charles St-Jean.

A VENDRE: Plymouth 48; aussi enregistreuse R.C.A. Victor sur ruban. Tél. 7-7491 après 6 heures p.m.

A VENDRE: maison à Montréal de 2 logis de 5 pièces, sur la rue Resther, au coin de St-Hubert et Mont-Royal avec terrain pouvant bâtir maison ou garage. Tél. le soir après 7 h. 7-2426 42-3

A VENDRE: chalet situé à Sabrevois, belle plage privée. S'adresser à 439 Latour St-Jean. 42-3

A VENDRE: mannequin "femme" attachement à boutonnière pour Singer. S'adresser Tél. 8-2311.

A VENDRE: paletot de chat sauvage pour homme, 38-40; prix d'aubaine S'adresser à 424 Champlain St-Jean Tél. 6-3695. j.n.o.

A VENDRE: chesterfield satin broché ensemble de chambre à coucher de 5 morceaux, ou individuellement; table de salon en fer noir avec dessus en verre; couvertures de laine bordées de satin; Taies d'oreillers brodées sur nylon et soie; montre de chemin de fer en or solide; un manteau de mouton de Perse, garni de Vison. Tél. 7-2482.

A VENDRE: moteur Out Board Johnson 56. S'adresser à 210 Chaussé Tél. 6-5767.

A VENDRE: à St-Edmond, propriété deux logis en briques 5 pièces $17,300 chauffage central; propriété 4 logis en briques 5 pièces $24,000; propriété en briques 4 logis 3 pièces $20,000; paroisse-cathédrale: maison de chambre, chauffage central, en briques $20,000. A Notre-Dame: propriété en brique 5 pièces, garage $14,000; propriété 2 logis 4 pièces, garage $10,000. A Iberville, propriété en briques 9 pièces, chauffage central $14,500, bonnes conditions; propriété 2 logis 4 pièces $7,000 conditions faciles; propriété neuve 5 pièces, chauffage central $8,000; peu de comptant; propriété en briques 5 pièces, chauffage central, garage $11,000 A deux milles d'Iberville, propriété 4 pièces, garage, 2 arpents de terre $3,000 $500. comptant; plusieurs chalets d'été. S'adresser à Walter Lebeau 4, 9ième Avenue Iberville Tél. 7-1886.

A LOUER: maison détachée $35.00 par mois, Grand Bernier près de l'aéroport; logis 3½ pièces $20.00 par mois rue St-Georges. Tél. FI: 7-4416. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: s'adresser à 236 Champlain, St-Jean. Tél. 7-4101. j.n.o

CHAMBRE A LOUER, pour homme seulement, eau chaude à l'année, usage du téléphone 86 Richelieu. Tél: 7-3432. j.n.o.

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17 rue Frontenac St-Jean Tél. 6-6886 M. Pharand ou M. Bouchard j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: avec divan ou lit, droit de cuisine, frigidaire, eau chaude à l'année. S'adresser à: 39 St-Paul Tél. FI: 6-6796 j.n.o

A LOUER ou à VENDRE: à St-Alexandre très grande maison de deux logis avec commodités de la ville. Peut facilement faire trois petits logis. Près de l'église et des écoles, grand terrain et gazon, ménage refait à neuf, grande cave, à 9 milles de St-Jean, autobus à la porte. Conditions très raisonnables et à longs termes. Tél. FI. 7-1123. j.n.o.

A LOUER: à Iberville dans maison à appartements, logis de 4½ pièces, chauffé. Tél: 6-3614. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 295 Richelieu, St-Jean. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: pour homme seulement; piano "Willys" à vendre. S'adresser à 293 Richelieu, St-Jean. Tél: 7-4975. j.n.o.

A LOUER: logis libre 3 pièces, moderne, chambre de bain, eau chaude, idéal pour jeunes mariés. S'adresser à J.-A. Mailloux, 199 Talon, tél. 8-3473 j.n.o.

A LOUER: grande chambre, sur le devant, entrée privée, chauffée avec radiateurs. S'adresser à 269 Collin, St-Jean. Tél. 7-3708. j.n.o.

A LOUER: chambre, bon chez soi. S'adresser à 212 Richelieu, St-Jean Tél. 6-6798. j.n.o.

A LOUER: chambre. S'adresser à 340 Jacques-Cartier, St-Jean. Tél. 7-4710. j.n.o.

A LOUER: logis de 5 pièces, libre le 1er avril. S'adresser à 150 St-Paul, St-Jean. Tél. 6-6424 j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces, un autre de 3 pièces, situés sur la 4e rue, Iberville. S'adresser à 94 - 4ème rue, Iberville. j.n.o.

A LOUER: chambre, pension si désiré, près des autobus aéroport, usage du téléphone et T.V. à 178 Larocque. Tél. FI. 6-5254. 40-3

A LOUER: à St-Luc, sur la route de Montréal à 1 mille du village, logis 3½ pièces dans un deuxième; avec jardin, libre. Tél. 6-4819. 40-3

A LOUER: magasin ou bureau; aussi logement 2 pièces pouvant servir de bureau si désiré; chambre de bain, coin commercial. S'adresser à 87 St-Paul, St-Jean. 40-3

A LOUER: local avec logis, de 5 pièces, place centrale. S'adresser à 50 Notre-Dame, St-Jean. 40-3

A LOUER: logis de 5 pièces, plus cave et grenier, système chauffage à l'huile, planchers de bois franc, cour, près des écoles, libre le 1er avril. Tél. 6-9890. j.n.o.

CHAMBRE ET PENSION à 82 Richelieu pour hommes seulement. Tél. 7-1391.

A LOUER: 2 logis de 5 pièces chauffées, rue Richelieu, 3ème étage, libre le 1er mai, tél. 7-4409 ou 7-4128 de 7 hres p.m. à 9 hres p.m. j.n.o.

A LOUER: chambre avec permis de cuisine frigidaire, e.c. S'adresser à 459 Mercier, St-Jean.

A LOUER: logis de 5 grandes appartements situé sur le boulevard Gouin, près de l'église St-Edmond, chauffé, très moderne, avec cave et grande galerie, libre le 1er mai. S'adresser à 86 St-Pierre. j.n.o.

A LOUER: beau logis de 4 pièces modernes, situé 209 St-Hubert, appt. 2 S'adresser à Gincrède Lefebvre, Lacadie. Tél. 6-3469. 41-2

A LOUER: logis de 3 pièces, plus chambre de bain, à 56 St-Hubert. S'adresser à 29 St-Louis, St-Jean. Tél. 6-3654. 41-2

A LOUER: appartement de 3, 4 et 5 pièces, moderne; poêle, frigidaire, fournaise à l'huile fournie S'adresser à B. Julien, 256 Mayrand, appt. 13, tél. 6-4901. 41-2

A LOUER: logis 3 pièces, 220v., réservoir électrique, libre le 1er mai; situé à 108 - 9ème Avenue, Iberville. S'adresser à 32 - 6ème Avenue, Iberville. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces, libre. S'adresser à 420-A St-Jacques. Tél. 6-4390

A LOUER: logis de 3 pièces, centre de la ville près des autobus, libre le 1er mai. S'adresser à 240-A Cousins, St-Jean.

A LOUER: logis neuf de 4 pièces, plus chambre de bain rue McKenzie King, libre le 1er avril Tél. 7-7953.

A LOUER: logis neuf 3 pièces et salle de bain moderne, bain, douche, dans un bas; libre le 1er mai; $50. situé à 267 rue Dollier. S'adresser à 76 Cousins. Tél. 7-4077. 41-2

A LOUER: grande chambre, cuisine et salon double meublés, frigidaire, poêle électrique, électricité fournis, etc, situés à 255 Richelieu libre. S'adresser à 87 ou 89 Richelieu. Tél. 6-3[illegible] j.n.o.

ON DEMANDE A LOUER un logis ou chalet de 4 pièces meublés avec poêle et refrigérateur pour les mois de juin, juillet et août. S'adresser à 214 rue Longueuil, St-Jean. Tél. 7-4237. 41-2

A LOUER: logis moderne, 5 pièces, chauffage mural, plancher, de bois franc, chambre de bain en tuile céramique, dans St-Edmond, libre le 1er mai. S'adresser à 335 St-Germain, St-Jean. Tél. 6-6553. 41-3


**IL VOUS FAUT FAIRE CE PREMIER PAS...**

**Pour réaliser ce rêve de posséder VOTRE MAISON ou effectuer un placement avantageux, il vous faut consulter d'abord des experts comme les administrateurs des:**

## IMMEUBLES SAINT-JEAN

**PLACEMENTS — ADMINISTRATION — ASSURANCES**
**315 JACQUES-CARTIER — TEL. 6-4232**
**J.-R. Robert, Tél. Fl. 6-4232 - V. Dupuis Fl. 8302**
**dont quelques offres seulement suivent ci-après**

**VOTRE CHANCE:** Hemmingford, ferme 108 arp. Verger 450 pommiers McIntosh en production, 45 arp. en bois, maison, poulaillers etc. à sacrifier à $16,500. départ.
**OPPORTUNITE:** pour coiffeuse avisée, salon de coiffure moderne, tout équipé et meublé, dont 6 séchoirs, etc., avec logis 4 apts chauffés, affaires $12,000, à $5,500. bonnes conditions.
**RUE STE-MARIE:** Bungalow briques 5 apts chauffés, garage.
**RUE ST-HUBERT:** Cottage 6 apts chauffés, garage, cave finie
**SPECIAL:** Luxueux cottage pierre et briques 6 apts chauffés, cave finie, près St-Jean, valeur $20,000. départ $15,000.
**ULTRA SPECIAL:** Prop. 7 apts, avec bâtisse industrielle 50 x 170 lot 130 x 210, chauffée, bouilloire, près St-Jean, à $10,500.
**AUBAINE:** Rue Cousins, prop. 2 logis 5 apts. Rev. $960. $8,800.
**OCCASION:** St-Luc: Prop. 8 apts, lot 143 x 257 solarium $9,500
**PLACEMENT:** Prop. neuve 4 logis 4½ apts. Rev. $2560 - $19,500
**RUE DOLLIER:** Duplex 2 logis 5½ - 3 apts chauffés $11,800.
**RUE HEBERT:** 3 logis 1-5, 2-[illegible] apts. Rev. $1560. à $13,800.
**BLVD BOVERI:** 4 logis 4 apts, briques, Rev. $2[illegible]0. à $17,500.
**RUE RENILLARD:** Prop. 3 logis 1-6, 2-3 apts. Rev. 1680. $17,500
**GARAGE** tout équipé et Poste Esso, avec 2 logis, St-Luc, face Hôtel Chalet, gros revenus. Réelle occasion.
**HOTEL** moderne, grill très achalandé, gros revenus. Occ.
**Autres commerces:** restaurant, épicerie, mercerie, etc.
**ETC, ETC, et de nombreuses autres opportunités.**

A LOUER : logis 5 pièces, à 240 Montcalm. S'adresser à 95 Frontenac, St-Jean. Tél. 6-5132. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER : pension si désiré, lits jumeaux, lavabo. S'adresser à 100 St-Charles. Tél. 6-4793 41-2

A LOUER : logis de 3 grandes pièces, petite cuisinette, chambre de bain, eau chaud, 220v, services d'autobus, pas d'enfants ou jeunes mariés, libre, le 1er avril. 125 - 9ème avenue, Iberville. Tél. 6-5437. 41-2

A LOUER : à 318 Laurier, maison seule, 9 pièces, 2 solariums, jardin, planchers de bois franc, chauffage, libre le 1er mai. S'adresser à 324 Laurier, St-Jean. Tél. 7-4222.

A LOUER : chambre pour jeune fille dans un bas, sur le devant, meublée, droit de cuisine. S'adresser à 292 rue Laurier. Tél. 6-6343.

A LOUER : 3 logis de 4 pièces chacun, situés à 240 - 242 et 244A Bouthillier. S'adresser à Honoré Launais, 239 Bouthillier, St-Jean. Tél. 6-3809. j.n.o.

A LOUER : logis de 3 pièces, plus salle de bain, 8e avenue, Iberville. Tél. 7-7953.

A LOUER : chambre à 32 St-Jacques. Tél. 7-3275.

A LOUER : logis chauffé moderne de 3 pièces plus chambre de bain, entrée 220V, réservoir eau chaude électrique, prélart dans la cuisine, garage, place centrale, situé à 22[illegible] St-Charles coin Bouthillier. $55.00 par mois; garage compris. S'adresser à Geo. A. Rémillard Tél. 8-2535, idéal pour jeunes mariés. j.n.o.

A LOUER : deux appartements meublés, éclairés chauffés tout compris tout près de plusieurs manufactures, à 327 St-Michel Tél. [illegible]284 après 6 heures. 42-2

A LOUER : logis moderne de 5 pièces à 521 Lalement. Libre le 1er avril Tél. [illegible]-3604.

A LOUER : logis moderne de 4 grandes pièces chauffées situé coin Collin et St-Germain. Aussi logis privé de 2 pièces chauffées S'adresser 30 Collin apt. 3. 42-2

A LOUER : belle grande chambre meublée ou non, entrée privée, site central place tranquille, usage du téléphone, frigidaire et poêle. S'adresser après 5 hres à 8, 4e Avenue Tél. 7-2011.

A LOUER : logis dans une roulotte ainsi qu'une autre bâtisse pouvant servir pour un grand appartement situé en face chemin carrière Baillargeon près de l'aéroport. S'adresser chez Maurice Roy Tél. 6-9284.

A LOUER : 2 logis neufs 5 pièces, planchers de bois franc, bain, douche, tuile dans la cuisine, système de chauffage libre le 1er avril; $[illegible] pour le haut et $75 pour le bas, situé sur la 5ième Avenue près de la 3ième rue Tél. 6-3290 j.n.o.

A LOUER : ou à vendre cottage en brique 6 pièces, soubassement, grand parterre clôturé, garage. S'adresser à 159 Blvd. Montcalm Tél. 6-9564. j.n.o.

A LOUER : chambre avec lavabo S'adresser à 337 Champlain St-Jean après 5 hres. p.m. 42-2

A LOUER : logis 3 pièces, chambre de bain, situé au Bord de l'Eau à Iberville $25.00 par mois. S'adresser à Georges Meunier Tél. 7-1089. 42-2

A LOUER : logis de 6 pièces au 2e, libre de 1er avril. S'adresser 288 Jacques-Cartier Tél. 6-3546.

A LOUER : logis 4 pièces à 18 Pinsonneault, libre le 1er mai. S'adresser de 6 à 8 heures p.m. sur les lieux.

A LOUER : logis de 4 pièces à 131 Notre-Dame à proximité des écoles, usines Singer. S'adresser 135 Notre-Dame Tél. 7-3611.

A LOUER : restaurant avec logis, situé au coin 3ième rue et 3ième Avenue libre le 1er avril Tél. 6-3290. j.n.o.

A LOUER : chambre située sur façade 1er étage; entrée privée, eau chaude; Tél. y compris toutes les utilités. S'adresser à 128 St-Paul. 42-2

A LOUER : maison 5 pièces chauffée, avec garage, située à 6A Mercier. S'adresser à la Boulangerie Bissonnette 251 Champlain Tél. 6-6496.

A LOUER : logis de 4 pièces dans St-Edmond près de l'église et école. S'adresser 241 Trahan après 5 hres p.m. 42-2

A LOUER : logis 4 pièces sur la rue St-Pierre; aussi logis 5 pièces sur le Blvd. Gouin. S'adresser à 174 St-Germain Tél. 6-3959.

A LOUER : logement moderne de 5 pièces plancher bois franc; chambre de bain avec douche. Tél. FI. 6-6008. 42-2

A LOUER : logis 4 grandes pièces, moderne à 154 McKenzie King. S'adresser 61 St-Pierre Tél. 6-6156.

A LOUER : logis neuf 3 pièces dans un bas, plancher bois franc douche eau chaude 220V. Vénitiens fournis libre 1er mai. S'adresser 132 Cousins Tél. FI. 6-6179.

A LOUER : logis 3 pièces dans un haut $35.00 par mois. Pas de taxe ni d'eau à payer A 5 rue Hébert Tél. 7-1995. Iberville. 42-3

A LOUER : chambre avec pension si désiré à 5, 2ième Avenue, Iberville Tél 6-3648. 42-3

A LOUER : logis de 3 pièces dans un haut, planchers de bois franc, douche eau chaude à l'année, ménage fait à neuf, $45.00 par mois, pas d'enfant, libre. S'adresser à 436 Blvd. DuSéminaire.

NOUVEAU REPRESENTANT de Familex et Doraldina, dans St-Jean, Mme J.-D. Vallières, 156 Collin. Tél. 6-[illegible]14 41-3

A LOUER : bureau ou local pour petit commerce, voisin de la Banque et du Bureau de Poste. S'adresser 157 Notre-Dame St-Jean.

A LOUER : logis moderne de 5 pièces comprenant 2 chambres à coucher, eau chaude, planchers de bois franc, grand solarium et garage. S'adresser J.A. Mailloux Talon Tél. 8-3473. j.n.o.

A LOUER : logis de 4 pièces neuf, pour le 1er avril S'adresser 316 St-Georges St-Jean. 42-3

A LOUER : logis 3 pièces situé à 375 Laurier libre le 1er mai. Visiter après 5 heures. S'adresser à 208 Bouthillier Tél. 6-5451.

A LOUER : logis de 4 pièces moderne, neuf. S'adresser 2[illegible] Trahan St-Jean. 42-3

A LOUER : logis de 3 pièces, meublé ou non, près de l'aviation; bain, eau chaude, 220V, peinture à neuf, libre, poêle à l'huile et frigidaire à vendre. S'adresser à 866 St-Jacques St-Jean Tél 6-5068.

A LOUER : logis 4 appts chauffés 431 Mercier libre 1er avril après 6 heures. S'adresser 244 St-Jacques. j.n.o.

A LOUER : à 29D, 5ième Avenue Iberville, grand appartement de 18 x 15 chauffé; neuf avec frigidaires; pour chambre ou commerce Tél. 6-3290. j.n.o.

A LOUER : chambre permis de cuisine. S'adresser à 42 St-Jacques, St-Jean Tél. 6-9744. j.n.o.

A LOUER : chambre meublée ou non pension si désiré. S'adresser à 142 Larocque Tél. 7-42[illegible]. 42-3

A LOUER : logis 3 pièces dans un bas à 7, 2ième Avenue Fort Richelieu libre le 1er mai Tél. 6-5[illegible]01. 42-3

A LOUER : logis de 6 pièces sur la 9eme Avenue, pour le 1er mai près des écoles Tél. 6-3079. 42-2

A LOUER : à St-Luc près du village, logis 4 pièces moderne, plancher de bois franc, réservoir à eau chaude 220V $35.00 par mois Tél. 6-3290. j.n.o.

DESIRE LOUER : maison seule ou 1 logis de 4 pièces dans un haut, à St-Edmond près de la Brown Boveri. Tél. 7-2001.

A LOUER : logis 2 pièces, eau chaude à l'année, entrée privée, pour homme seulement. S'adresser 277 St-Germain. 42-2

IMPOT SUR LE REVENU : pour votre rapport d'impôt fédéral ou provincial sur le revenu, adressez-vous à Adrien Denis, 16 - [illegible]ème Rue, Iberville. Tél. 7-1989, prix $0.75 chacun. 36-14

PAR LA PRESENTE, je donne avis que je ne serai aucunement responsable des dettes contractées en mon nom, par qui que ce soit, sans un écrit signé de ma main, à partir de cette date, 6 mars 1958.

JEAN-PAUL LEBERT 41-3

TAILLEUR LIEGEOIS "homme-dame" Pour toutes vos réparations, transformations, adressez-vous en toute confiance à 318 Laurier, St-Jean. 41-3

TERRE A DONNER A MOITIE 112 arpents, je fournirai 15 vaches; l'intéressé devra fournir son roulant. S'adresser à Philias Barrière, Bte 37, Lacolle, P. Qué. 41-3

ON DEMANDE A LOUER : en vue d'acheter cottage 6 ou 7 pièces, système central, chauffage eau chaude, garage, paroisse St-Edmond, ou St-Gérard. Roland Rondeau, Centrale Catholique. Tél. 7-7536.

AIDEZ LES AVEUGLES à la canne blanche, en achetant vos rameaux et vos palmes, soit au Marché ou à domicile, lorsqu'ils passeront, ou à la porte de la Cathédrale. 41-4

FEMME DEMANDEE comme vendeuse à temps partiel dans un magasin. Téléphonez entre 5 et 6 à 7-3050. j.n.o.

HOMME DEMANDE de l'ouvrage pour les fins de semaine à partir de vendredi de 5 hres et le samedi, comme chauffeur de camion sur livraison portant licence de chauffeur, avec expérience. S'adresser après 4 hres par tél. 7-3042, St-Jean. 41-2

CHAMBRE ET PENSION si désiré, jeunes gens, personnes âgées ou jeune couple marié. Meublé à neuf, maison neuve, eau chaude, télévision, chambre à l'avant. Se présenter à 27 - 5ème avenue, Iberville à M. Claude Vézeau. 41-2

ON DEMANDE travail à domicile, pour dactylographier, expérience. S'adresser par tél. 6-[illegible]561. j.n.o.

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOTS provincial et fédéral, adressez-vous en toute confiance, à René Gosselin, 44-A Marchand, St-Jean. Tél. 6-3025.

ATTENTION : La vitrerie St-Jean peut réparer vos vieux miroirs tachés noircis, brûlés, remodelage, taillage percage, dessus de bureau en verre cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimé gratuit. S'adresser Vitrerie St-Jean, Enr'g C. Aux, rep. 365 Collin, St-Jean. Tél: 6-5200.

MADAME pour réparation de machine à coudre ou laveuse, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87 Grégoire. Tél. 7-7[illegible]24 ouvrage garanti, installation moteur et vente d'accessoires. j.n.o.

POUR COUTURE robes, manteaux fait sur mesures, garniture, lingerie de maison, réparation, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à: 129 Notre-Dame j.n.o

GARAGE A LOUER, rue Bouthillier S'adresser à 71 St-Jacques. St-Jean.

VENDEURS AVEC AUTOMOBILE, demandés plein temps ou temps partiel. Aucune expérience nécessaire. S'adresser B. T. — C.P. 460 St-Jean. j.n.o.

IMPOT : Pour vos rapports personnels d'impôt, adressez-vous à Vic Gouiet, 340 rue Vendreuil, St-Jean, tél. Fidélité 7-1210. j.n.o.

VENDEURS DEMANDES hommes demandés pouvant se faire $60.00 et plus par semaine. S'adresser à Gérard Roy, 100 Grégoire, St-Jean. Tél. 7-1947 37-3

DAIGNAULT & LUSSIER réparations générales; machines à laver, bicyclettes, affilage de patins, accessoires électriques affilages de toutes sortes, ouvrage garanti. Daignault & Lussier, 30 Des Carrieres, N.-Dame de Lourdes, St-Jean. Tél: 7-3396. j.n.o.

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimation gratuite, appelez FI. 7-1123 Isolation Richelieu Enr'g. j.n.o.

UN TOIT MORIN, pour une longue durée et du genre approprié, posé à plus de 5000 maisons dans St-Jean et environs. Depuis 20 ans que les toits Morin sont posés contre les intempéries, asphalte, gravier etc . . .tous genres de toit posés ou réparés à prix modiques, estimé gratuit, employés compétents assurés contre accidents, feu dommages, ne prenez pas de chance. Confiez votre couverture à J.-Albert Morin, Ingénieur en toitures. Tél. FI. 6-5260.

**Pour acheter vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale Voyez un expert: Marier Venitian Blinds. 176 McKenzieKing, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage, et avons du galon et de la corde en nylon. Service prompt. Tél FI: 6-4273.** j.n.o

VOULEZ-VOUS CONSTRUIRE? dans Iberville, "paroisse St-Athanase" j'ai en vente 30 lots dans un groupe de 3 rues sur un nouveau développement permettant l'expansion de cette partie de la rue Missisquoi. Consultez J.-W. J. Masseau, tél. 6-5562. j.n.o.

VENDEUSE POUR LIGNE INTERESSANTE DE PRODUITS DE BEAUTE, très haute commission payée Pour tout renseignement écrire à JEAN d'ORLY Enrg., 2022 rue Union, suite 4, Montréal, Qué. 37-9

ON DEMANDE A LOUER : chambre ou salle d'au moins 25' x 50" centralement située. S. V. P. téléphoner FI. 8-3950 après 6 hres p.m. j.n.o.

IMPOT SUR LE REVENU; vos déclarations d'Impôts fédéral et provincial; adressez-vous à J.-P. Denis, 65 Cousins, St-Jean. Tél. 7-4706. 36-13

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOT, adressez-vous en toute confiance à M. F.-J. Bélanger, 275 Notre-Dame. Tél. 8-3127. j.n.o.


# Profitez de ces Spéciaux d'Ouverture

chez

# MARCEL BOIRE

EPICIER – BOUCHER

28 - 3 IÈME RUE IBERVILLE TÉL. 6-4424

| | | |
|---|---|---|
| CONFITURES AUX FRAISES<br>J.-J. Joubert, 24 oz. - 43c | MOM'S SPREAD<br>2 lbs 55c | BANANES JUMBO<br>2 lbs 29c |
| MELASSE GRAND'MA<br>40 oz. - 27c | FEVES AU LARD<br>Clark, 20 oz. - 19c | BOEUF HAUT COTE<br>Palette enlevée - la lb 39c |
| KETCHUP HEINZ<br>11 oz. 2 pour 45c | TOMATES No. 1<br>29c | SAUCISSE LA BELLE FERMIERE<br>la lb 57c |
| FAB, format familial<br>$1.19 | PATATES N.-B.<br>50 lbs - $1.58 | Rôti de Lard dans les chops<br>la lb 59c |

FILET DE HADDOCK LA LB 37c

SURVEILLEZ NOS ANNONCES, VOUS Y TROUVEREZ DE REELLES ECONOMIES
SRVICE RAPIDE; QUALITE DE CHOIX

ON DEMANDE ouvrage à l'heure ou à la journée; tél. 8-2223 après 5 hres p.m. j.n.o.

ACHETERAIS chars usagés et accidentés. S'adresser au garage Faille, 105 Chemin Richelieu, St-Jean. Tél. 7-4643 40-4

DIPLOME DE L'INSTITUT NATIONAL de coupe des Viandes, désirerais trouver place d'apprenti-Boucher dans magasin. Téléphonez à CH. 8-3727 40-3

TOUTE DAME OU DEMOISELLE de la campagne ou de la ville, désireuse d'augmenter ses revenus par la vente de produits de beauté n'a qu'à signaler FI. 8-2339. 40-3

REPARATIONS LAVEUSES toutes marques, service garanti, transport gratuit; aussi 2 laveuses Beatty Thermos à vendre. S'adresser G. Larouche, 525 Séminaire, St-Jean. Tél.. 8-2877. 40-3


grosse

offre Canadienne

EXCEPTIONNELS COMPLETS

taillés-sur-mesures

à un prix

Le plus vaste choix au Canada — centaines de belles étoffes de premier choix — toutes nouvelles nuances, motifs, et modèles.

Vous obtenez cette grande valeur à prix réduit en raison du nouveau système d'achat du tout dernier coupon-tailleur de tissus de premier choix, au monde.

Votre choix. Coupé à la main et taillé sur mesures. Seulement $45.00

Adelard Granger

230 Mercier St-Jean

Tél. FI. 1050

Vêtements TIP TOP

FAMEUSE MARQUE, A UN PRIX DES AILLEURS TIP TOP


COUVOIR BRAY nous avons un grand choix de poulettes, un jour et parties; livraison prompte. Commandez maintenant vos broilers d'avril et mai. Chapons à double but. Poussins à haute production pour marchés. Agents Bray, Yves Giard, coin de la Concorde, St-Hyacinthe. Prov. 4-4893; Léopold Martin, Lacolle, Origène Denault, Sherrington, tél. 348-21 Central St-Rémi; G. H. Duputs et fils, Notre-Dame de Stanbridge. Tél. 17 sonnez 2.

WAITRESS DEMANDEE à l'hôtel Windsor position permanente. S'adresser à Mme Bourgeau, Hotel Windsor Tél. 6-4419. j.n.o.

TROUVEE dimanche, rue St-Georges clef d'auto la réclamer en téléphonant 8-3584, le soir de préférence.

MME PAUL SABOURIN "Thérèse Brault" donne avis qu'à partir de cette date, le 13 mars 1958, elle ne sera nullement responsable des dettes contractées en son nom par son mari ou qui que ce soit. 42-3

CHAMBRE ET PENSION si désiré, jeune gens personne âgée ou couple marié, meublé, eau chaude lavabo, à 327 Bellefleur St-Jean Tél. 8-2340.

CHAMBRE ET PENSION pour enfants de 1 à 4 ans. S'adresser à 215A St-Georges St-Jean Tél. 7-3967.

POUR RECOUVRIR vos sets de cuisine, adressez-vous à un homme d'expérience dont l'ouvrage est garanti. S'adresser à Guy Bourrette, 462 Mercier, St-Jean. Tél. 7-3720.

ATTENTION! ATTENTION! gens de la Rive Sud et St-Jean; Météor 1954 à vendre 22,880 milles, 4 portes ou échangerais pour camion 2½ à 3 tonnes. S'adresser à 135 De Salaberry St-Jean Tél. 7-3520.

Homme d'âge moyen demandé ouvrage en retour chambre et pension Tél. 7-3858 entre 9 hres a.m. et 3 hres p.m.

ACHETERAIS coupe de bois de chauffage ou de service aux alentours de St-Jean. S'adresser à Fernande Bourret 271 Grand Bernier St-Jean Tél. 7-2565

BONNE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser à 338 Champlain St-Jean Tél. 7-4013. j.n.o.

DISTRICT VACANT dans votre arrondissement pour la vente de nos 250 nécessités domestiques. Si vous ambitionnez l'indépendance, la sécurité vous l'obtiendrez en devenant représentant de la Compagnie la plus considérable du genre au Canada. Escompte intéressant. Catalogue gratis sur demande. T. Gaudreau, Dépt. 21, 1600 Delorimier Montréal.

AUBAINE jardinier Industriel. A vendre terrain 70 x 150 sur route 40A Iberville près voie C.P.R. $1000. Tél. 6-4228. 42-3

ETUDIANTE garderait les enfants, en fin de semaine Tél. 7-4505.

JE PUIS VOUS AIDER à dresser votre déclaration d'impôt sur le revenu, tous les soirs après 5 heures p.m. et le samedi toute la journée. S'adresser à Jean-Marie Gamache, 73 Collin. Tél. 6-3047. 42-6

POUR REPARATION de réfrigérateurs commercial et domestique et moteurs électriques consultez Alain R. Govette Tél. 8-2185. 42-3

BONNE DEMANDEE pour ouvrage général bon chez soi, 2 enfants. Références demandées. S'adresser à Fl. 7-4056.

PERDUES lunettes de dame, monture de couleur naturelle avec lignes noires. Téléphonez après 5.30 hres p.m. à 8-3348.

PERDU porte monnaie dans St-Jean, contenant forte somme d'argent. Communiquer à Tél. 6-4517 après 5 p.m. contre récompense.

PERDU: collier en argent sur la rue Notre-Dame samedi le 8 mars. S'adresser à 69A Notre-Dame en arrière.

TISSAGE INVISIBLE, trous de mites de cigarettes, etc. S'adresser à L. Brosseau, 39 St-Paul. Tél. 6-6796. 40-12

SI VOUS VOULEZ boire et le pouvez, c'est votre affaire; si vous voulez arrêter de boire et ne le pouvez pas, c'est notre affaire. S'adresser aux alcooliques anonymes C. P. 443, St-Jean. Tél. 8-2063.

PASSAGERS DEMANDES toute personne désirant voyager en auto à Montréal matin et soir. Tél. 7-7644. j.n.o.

ON DEMANDE 2 bons vendeurs d'automobiles voir Henri Sarrasin chez Grégoire Automobiles Ltée. 778 Champlain Tél. 8-2244.

ACHETERAIS piano propre, bon ton, bon marché, même vieux modèle. Tél. FI. 6-5781, 385 St-Jacques, St-Jean.

## AU CONSEIL DE VILLE

(Suite de la page 31)

de prendre les mesures nécessaires pour faire payer l'amende à toutes personnes qui auront commis des infractions au règlement régissant la circulation et le stationnement; et plus particulièrement à porter une plus grande attention aux cas des personnes qui ignorent tout à fait les avis qui leur sont donnés, et même les billets d'infractions qui leur sont servis.

A l'avenir, le temps supplémentaire sera payé aux hommes du service de la police à raison de $1.30 l'heure.

Vu les nombreux inconvénients résultant de l'usage des pièces pyrotechniques (appelées communément pétards) le Chef de Police signale à l'attention du Conseil qu'un règlement municipal devrait être adopté pour interdire l'usage, même la vente de tous les produits de ce genre dans les limites de la cité.

Il a été décidé que la cité offre un déjeûner aux assistants-commissaires commerciaux, délégués par le Ministère du Commerce du Canada, à l'occasion de leur passage à St-Jean, alors qu'ils visiteront les usines des Cies Pirelli-Cables, Singer Mfg, Hart Battery; ces délégués seront accompagnés des représentants du Ministère du Commerce de la Province de Québec: MM. McCabe et Robichaud.

A été adopté le règlement d'emprunt au montant de $55,000. pour l'exécution des travaux à la prise d'eau et pour l'achat de l'équipement au filtre; ce règlement devra être cependant soumis à l'approbation des électeurs à une assemblée prochaine du Conseil, fixée au 17 mars, à 8 hrs.

Un autre règlement est adopté pour interdire la vente et la distribution de la littérature et publications obscènes.

M. Nadeau Papineau sollicite l'aide de ce Conseil pour commanditer des séances récréatives, qui sont données aux enfants à la Centrale Catholique sous le nom de: Samedi-Jeunesse. Le président du Service de Récréations et Communaux, M. Fernand Roy, s'offre alors de solliciter des diverses associations de loisirs, afin qu'elles acceptent de commanditer ces séances à leur frais.


# L'HOTEL MONACO

DE FORT-CHAMBLY

PRESENTE TOUS LES VENDREDIS A 10 HRES P.M.

## CONCOURS D'AMATEURS

UN CONCOURS TRES POPULAIRE DANS LE BUT DE DECOUVRIR DE NOUVEAUX TALENTS

NOUS INVITONS TOUS LES CHANTEURS INSTRUMENTISTES OU DANSEURS A S'Y INSCRIRE.

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

## SHOWTIME AU MONACO

avec les meilleurs artistes

En vedette, samedi le 15 mars

## ROMÉO PÉRUSSE

QUE NOUS RAMENONS A LA DEMANDE GENERALE

POUR LES FRAIS DE LA DANSE, C'EST TOUJOURS

## PAUL LONGPRÉ

ET SON ORCHESTRE

Magnifiques salles à louer pour réceptions de toutes sortes

Réservations FO 2-7049

A. Manseau, Propriétaire

Paul Longpré, Chef d'Orchestre

J.-L. Lamarche, Gérant



POUR UNE VENTE RAPIDE
POUR UN ACHAT FAVORABLE

— CONSULTEZ —

*Les Immeubles Richelieu Enr'g*

Courtier en immeubles
Vente, évaluation, administration, placement
GUY NORMAND

59, rue Cousins | Tél. Fl. 7-4527 | Saint-Jean

RUE DOLLIER : Cottage 5 pièces, comptant $4000., loyer $58.
RUE COUSINS: Cottage 6 pièces garage, loyer $52.00, aubaine
BLVD DES ERABLES: Cottage neuf, système, salle de jeux, terrain 75 x 126, comptant $5000. départ.
LIBRE : Cottage brique et pierre, 5 pièces, comptant $1825.
RESIDENTIEL : propriété briques, 5 chambres, système eau chaude, garage, comptant $7000.
Près St-Jean: Cottage brique et pierre, système, sous-sol, $11,800.
RUE BOUTHILLIER : 2 logis, 6 pièces, comptant $5000. occ.
BLVD ST-JOSEPH : 2 logis brique, neuf, 5 pièces Prêt $10,000.
RUE LALEMANT : Cottage 5 pièces brique $12,800 loyer $52
RUE TRAHAN : Cottage 5 pièces, système près église $11,800.
RUE MERCIER : Cottage 5 pièces, garage, grand terrain $11,800.
RUE VAUDREUIL : Cottage 5 pièces, garage, système $12,000.
RUE CHAMPLAIN : Central, 3 logis 4 pièces, $12,500 occasion.
Rue Lebeau : 5½ pièces, salle de jeux, garage, $14,500 prêt 5½%
Rue DeSalaberry : 3 logis brique, garage, système, résidentiel.
IBERVILLE : propriété 5 pièces, central. Prix $9000.
RUE COLLIN : 4 logis, 4 pièces, central $15,800 placement.
RUE DOLLIER : Cottage brique et pierre, foyer, garage, occ.
IBERVILLE : 3 logis, 4 et 3 pièces, $11,000, placement.
IBERVILLE : Propriété commerciale, centrale, neuf $14,500.
ST-LUC : Cottage 5 pièces, garage, près église et école.
ST-LUC : 2 logis 4 pièces, 2 garages, $7,800. aubaine.
RESIDENTIEL : 4 logis briques neuf. Rev. $2700, placement.
RESTAURANT : Très central, achalandé $9,000, termes faciles.
Aux limites : Entrepôt avec cottage 6 pièces, grand terrain.
9 milles de St-Jean : maison 5 pièces avec 60 arpents, $5500.

Nous avons aussi un magnifique choix de chalets et fermes.

# CHRONIQUE COLOMBIENNE

## Conseil 1145 Saint-Jean, Qué.

### ASSEMBLEE CE SOIR

Il y a assemblée régulière ce soir, aux salles du Conseil, édifice de la Banque Royale. Nous y discuterons d'importantes questions. Bienvenue à tous. L'assemblée sera sous la présidence du Grand Chevalier, M. Roger L. Lanoue.

### A L'OEUVRE

Notre dévoué Député d'Etat, le Juge T. A. Fontaine, écrit ce qui suit dans le récent Bulletin Mensuel: "Chacun de vous est bien au courant de la nouvelle campagne qui a été déclenchée au début de la présente année par les autorités religieuses, et plus particulièrement par Son Eminence le Cardinal Léger, archevêque de Montréal. Les Chevaliers de Colomb, dont la principale mission est d'appuyer les directives et les recommandations des autorités religieuses, ont ainsi à leur disposition un nouveau moyen de servir l'église et de se faire les auxiliaires du clergé. Comme Son Eminence le Cardinal Léger le soulignait dans l'intéressante déclaration qu'il a faite lors du diner-causerie du Club Richelieu-Montréal, au début de janvier dernier, cette question, à vrai dire, n'est ni nouvelle, ni récente. En effet, le Cardinal disait ceci: "Pourquoi mon message de voeux du Nouvel An a-t-il attiré l'attention? Ce n'était pourtant pas la première fois que je traitais ce sujet devant le public et la majorité des citoyens, n'étaient-ils pas au courant de ce lamentable état de choses? Aujourd'hui, je suis convaincu que j'ai parlé de choses connues du grand nombre..." puis, plus loin, Son Eminence ajoutait: "J'ai mentionné tout à l'heure les publications obscènes. Le seul organisme efficace en ce domaine serait un bureau de censure semblable à celui qui régit la distribution des films. La condamnation des feuilles déjà en circulation est vouée à l'échec, car, à l'instant où la censure intervient, le mal est fait et l'astuce des producteurs déjoue l'intervention du bras séculier en publiant le numéro subséquent sous un nouveau nom."

Il importe que nous nous fassions un devoir de suivre les directives et les voeux des autorités religieuses et de nos aumôniers. Livrons le combat qui nous est proposé. Sachons nous unir pour combattre cette littérature obscène qui ne sème que la honte et la ruine.

L'on nous apprend que le Conseil Lafontaine a offert récemment à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger une camionnette pour le Foyer de l'Oeuvre des Associées Notre-Dame de la Protection. Son Eminence a remercié les Chevaliers de Colomb. "C'est une charité qui descend dans vos coeurs," dit-il. "Les Chevaliers de Colomb ont un grand idéal. Le jour de leur initiation, ils ont été entraînés par le mouvement de la charité. Cette association est souvent oubliée à cause d'un certain égoïsme. Par contre, le bien que vous faites n'est jamais oublié. Votre groupe est charitable, tout le monde le sait, mais chacun doit l'être. Il doit avoir le coeur ouvert sur les détresses de notre monde moderne, sur l'enfance délaissée, abandonnée, nécessiteuse. Il vous faut dépister la souffrance, aller vers elle. Continuez à exprimer votre charité par des gestes tangibles. Les enfants prieront pour vous."

Roland Sabourin,
publiciste.

## St-Ignace de Stanbridge

Dimanche soir, le 2 mars avait lieu à l'aréna de Bedford la première partie de la finale entre Bedford et St-Ignace

Cette partie fut des plus mouvementées quoique presque dénudée de rudesse.

Et les partisans de Bedford assistèrent ce soir là à une soi-disant victoire de leur club. Toutefois les supporteurs de St-Ignace qui, habituellement savent accepter aussi bien une défaite qu'une victoire, ne purent digérer aussi facilement cette défaite de 3-2. Car selon des témoins important les 60 minutes règlementaires de la partie n'ont pas toutes été employées. Et nous savons tous comment quelques secondes de plus de jeu peuvent changer l'issue d'une partie aussi contestée que celle du 2 mars dernier. Aussi espérons-nous que pour les prochaines partie, les deux clubs seront traités sur un pied d'égalité et que celui de ces deux clubs qui se méritera l'honneur du trophée sera le plus qualifié.


Economisez vos Dollars

EN PREVISION DE

la Grande Vente de Feu

QUI AURA LIEU PROCHAINEMENT CHEZ

LESIEUR & FRERE

171 RICHELIEU SAINT-JEAN

Le CINEMA est encore le divertissement le plus sain et le moins dispendieux !

A United Theatre

Imperial

SAINT-JEAN, Qué TEL. FI 7-3166

Procurez-vous une détente et une agréable soirée en allant au Cinéma !

★ Jeudi - Vendredi - Samedi

Note - Les Films Français présentés dans ce Cinéma ne seront pas montrés à la Télévision !

DIMANCHE A MARDI

Elle est Jeune... Jolie... et Fiancée à trois charmants garçons en même Temps ! ! C'est la comédie musicale la plus gaie que vous ayez vue !

2 Grands Films en Couleurs !

LA GLORIEUSE EPOPEE D'UN DESTROYER ET DE SON HEROIQUE COMBAT ! !

"Repérez une île dans une région isolée du globe... et sauvez tous les soldats américains qui s'y trouvent ! !

COMMENÇANT MERCREDI LE 19 MARS "Rock All Night" avec THE PLATTERS

AUSSI "DRAGSTRIP GIRL"

L'Histoire des Jeunes Filles avides d'Emotions ! ! qui perdent la Tête pour une Auto et son Conducteur!

# MONT ST-GREGOIRE

### FEU M. ULRIC DESMARAIS

Vendredi, le 7 mars, est décédé à l'Hôpital de Saint-Jean, un de nos estimés ex-concitoyen, dans la personne de M. Ulric Desmarais, qui a succombé à quelques jours de maladie, à l'âge de 78 ans et 20 jours. Le regretté défunt, citoyen intègre, était avantageusement connu parmi nous et toute la région; marchand-tailleur à Saint-Jean durant 18 ans, M. Desmarais fut ensuite un brave cultivateur résidant dans le rang St-Edouard, depuis 30 ans et il fut un de nos progressifs pomiculteurs. Jamais il ne refusa son aide, ni ses sages conseils lorsqu'il s'agissait du bien commun et il ne comptait que des amis.

Feu M. Ulric Desmarais laisse dans le deuil, son épouse, (née Dersina Labelle); deux fils : Rodolphe, de cette localité et Jean-Paul de Frélighsburg; quatre filles: (Berthe) Mme Armand Tremblay; (Rachel) Mme Laurent Charbonneau, de cette localité; (Marie-Jeanne) Mme Henri-Louis Choquette, de l'Ange-Gardien; (Violette) Mme Marcel Barabé, de Frélighsburg; deux brus : Mmes Rodolphe et Jean-Paul Desmarais; quatre gendres, ci-haut mentionnés; 41 petits-enfants; 2 arrière petits-enfants; deux frères : Euclide, de Saint-Alexandre et Charles, de Montréal; une soeur : (Anna) Mme Joseph Petit, de St-Liboire; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mmes Grégoire Guillet, Valmore Poulin, Fernando Parent; MM. et Mmes Ernest Bonneau, Armand Thibodeau, Rev. Soeur Saint-Paul, de la C. N.-Dame, à la maison-mère de Montréal; MM. Léopold Labelle et le Dr Arcade Labelle, de Montréal et de nombreux neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu, lundi, le 10 courant, en l'église paroissiale remplie à sa pleine capacité; M. le curé Adrien Dupuis fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé André Guillet, neveu du défunt, assisté de M. le curé Omer Jodoin, de Frélighsburg et de M. l'abbé Jean-Claude Nadeau, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

Remarqués au choeur : M. le chanoine Bernard Courville, supérieur du Séminaire, M. le curé Péloquin, de l'Ange-Gardien et M. le curé Adrien Dupuis.

A l'orgue, tenue par Mme J.-Bte Plourde, la chorale aidée de quelques amis de la famille, sous la direction de M. L.-Omer Perrier, rendit la messe de Yon; à la sortie, M. le notaire Roland Guillet, rendit avec âme, le "Pie Jesu" de Gounod.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

# STE-ANGELE

Nos sincères félicitations sont acquises à M. Lucien Jetté, de cette localité qui vient d'être décoré, à l'Hôtel Mont-Royal, d'un certificat de distinction: "Prudence au Volant," par la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, à cause de ses trente ans de conduite d'automobile, sans accident.

# MARIEVILLE

La Commission Scolaire de Marieville, a tenu mardi le 4 mars, une autre réunion des parents et des professeurs au sous-sol de l'église paroissiale, 200 personnes y assistèrent.

Le conférencier invité était le Révérend Père Marcel De La Sablonnière, s.j. directeur du Centre des loisirs de l'Immaculée-Conception de Montréal. Celui-ci traita des différents avantages des loisirs dans une vie qui s'oriente de plus en plus vers de nombreuses heures de loisirs. Il expliqua la marche par comités de ce centre et également la série des nombreuses activités. Ce centre est de plus en plus connu, fréquenté par au moins mille personnes chaque soir et d'où sont transmises certaines émissions de télévision.

La soirée fut complètée par un forum dirigé par le président de la Commission Scolaire, M. Alpha Mondou.


VOTRE MEILLEUR Spot SUPERMARKETS POUR ECONOMISER

FESTIVAL D'ALIMENTS EN PLUS des Meilleures Valeurs et des Meilleures Primes à votre magasin amical et courtois

Spot SUPERMARKETS

25c de rabais Sur le prix régulier DU NOUVEAU CAFE (DECAFEINE) SIESTA A PRIX SPECIAL GROS POT DE 6 OZ 1.29

80 certificats

Cadeaux gratuits ! en échange de vos certificats

Trousse d'outils de bricolage contre 79 certificats de cadeaux "SPOT"

BONIS de 5% sur tout achat

UN CERTIFICAT DE 50c GRATUIT AVEC ACHAT DE $10.00

EXTRA SPECIAL BISCUITS WESTON BANQUET ASSORTIS SAC CELLO 1 LB REG. 39c 33c

FISH & CHIPS "FRASER VALE" A LA MORUE PQT 16 OZ 49c

PECHES Majestic VALEUR TRES SPECIALE BTE 28 OZ 25c

POIRES Bartlett 2 DE MARQUE ARROW BTES 20 OZ 39c

FEVES au LARD CLARK avec sauce aux tomates 2 BTES 15 OZ 29c

JUS de TOMATES LIBBY BTES 48 OZ 29c

FRAIS TUES — CATEGORIE "A"

FESSE DE VEAU lb 59c

NOUVELLE SAISON — DE LAIT FRAIS

FRAIS TUES — CATEGORIE "A"

POULET A GRILLER lb 39c

"ACRONIZED" pour conserver sa fraicheur 2½ à 3½ LBS

Jambons roulés "Wilsil" maigres, dégraissés, sans perte, pesanteur moyenne 2½ à 3 lbs lb 69c

Bacon à déjeuner Royal sans couenne paquet 1 lb lb 69c

PAIN au LAIT TRANCHE Milky-Way de Spot 2 PAINS 24 OZ 31c

MOM'S SPREAD 2 LBS 55c

ASPERGES Fraiches de Californie - E.U. No. 1 — botte 1 lb 29c

RADIS FRAIS "Rosebud" - E.U. No. 1 tendres et doux 2 pqts 15c

3 btes 14 oz. 49c

L'ENDROIT OU VOUS ECONOMISEZ SPOT SUPERMARKET 210 Champlain, Saint-Jean, Qué. LIVRAISON TOUS LES JOURS Stationnement gratuit voisin du magasin Ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.